From then until now: key events between June 2011 and July 2016. page 2

Borders, barrels, rebels: issues hampering northsouth relations. page 8

Pagak & Malakal: What really happened. Two eye-opening eye witness reports. page 10

Naga Now! The Niles Portfolio, as shown at the Architecture Biennale in Venice. page 20

Sat, 9 July 2016 Vol. 6, Issue 2 www.theniles.org



on the side of the government.



... issues which **still hamper north-** for a barrel of oil? south relations five years on

Five intractable problems continue to cloud relations between Sudan and South Sudan: Borders, citizens, oil, rebels and Abyei. These five thorny issues were part of the Cooperation Agreement inked by the two presidents on September 27, 2012, in Addis Ababa, Ethiopia. With an eye on recent developments in both countries, the two Sudans remain a long way from resolving them.

by Adam Mohamed Ahmed Khartoum, Sudan

1. Borders: Where is the zero line?

The Addis Ababa agreement underlined the need for clear borders, or the so-called Zero Line identification, and the withdrawal of the two countries' armies from each other's territories.

On January 29, 2016, South Sudan's President Salva Kiir ordered his army to immediately pull out from the area within five miles from the border with Sudan. However, the negotiating parties failed to identify the Zero Line, making it hard to determine the demilitarised security zone between the two countries.

"The major obstacle for the two states from September 2012 to January 2013 was identifying the Zero Line, which Sudan considers essential to address the vitally important security issues," said Moiz Farouq, a former delegation member to the negotiations with South Sudan. "The Joint Border Demarcation Committee – set up before the separation – agreed on 80 percent of border demarcation of the states. They, however, disagreed over four sites; namely, Kafia Kingi, Mgeinis, Joda and Kaka."

On January 27, Sudanese President Omar al-Bashir issued an order to reopen the border, following positive gestures by his South Sudanese counterpart

But question marks were raised about this plan in March this year, when rumours swirled that borders were once again being blocked, speculation which proved unfounded. But the highly politicalised issue of borders remains volatile and does not look likely to go away, any

2. Citizens or foreigners?

n March 18, 2016, the Sudanese Council of Ministers said it would treat South Sudanese people as foreigners, removing their access to health and education services and taking a hard line on southerners who do not hold passports.

It ruled that all South Sudanese needed a valid official entry visa within a week. The move sparked shock among the immigrants, as it unwound a previous decision which granted them the right to live as Sudanese citizens. The move was implemented amid rising tensions between the Sudans following Khartoum's accusation that Juba harboured rebels. In response, South Sudan's Information Minister Michael Makuei threatened to take similar steps against Sudan.

3. How much

ollowing extensive talks, the two parties finally struck agreement on charges for transporting oil from South Sudan through the Sudanese territories. Oil forms the backbone of South Sudan's economy and the loss of oil income left a deep dent in Sudan's finances following secession, making the fees a hot topic for both countries. The negotiating teams, with mediation from third parties, finally agreed that South Sudan would pay Sudan a total fee of 24-26 U.S. dollars per barrel.

This sum included an 11 U.S. dollars per barrel fee for transportation services, payable to the Greater Nile Petroleum Operating Company, a Chinese-Malaysian company operating in the Unity State fields. This fee also includes a processing fee of 1.60 U.S. dollars, a transport fee of 8.40 U.S. dollars and a one dollar transit fee for each barrel.

As for oil coming through PetroDar, a Chinese-Malaysian company operating in the Upper Nile state fields, South Sudan pays 9.10 U.S. dollars per barrel.

In addition to these fees, South Sudan must "transfer a finite sum of 3.028 billion U.S. dollars, as a transitional financial arrangement", according to the Cooperation Agreement.

Following the outbreak of war in South Sudan and plummeting global oil prices, the new country's fragile economy took a hit, prompting Juba to request a reduction in oil transit charges. On January 11, 2016, former South Sudanese Foreign Minister Barnaba Benjamin said his country asked Sudan's government to lower the charges. "It is due to global fall of oil prices," he told Sudanese Al-Shorooq TV.

Shortly after however, Sudan's Finance Minister Badreddine Mahmoud said that "South Sudan has defaulted on oil transit charges and Khartoum is obliged to take its share in kind in accordance with the JCA".

In his address to the Sudanese parliament on January 20, he added that: "The Sudanese government is making technical arrangements should Juba shut down its oil pipelines."

But just a day later the Sudan News Agency (SUNA) quoted government sources saying that al-Bashir agreed to reduce Sudan's charges on South Sudan's oil transit.

This reduction does not affect the total amount to be paid by South Sudan, i.e. 3.028 billion U.S. dollars. It only means that the amount per barrel would be reduced, thus extending the pavement period initially set at three and a half years in the cooperation agreement.

4. Who is helping the rebels?

W ritten in black on white in the Cooperation Agreement is the clause that neither country can allow armed oppositions in its territories. But hardly any time passed before accusations started flying back and forth between

The Sudanese government was quick to point the finger at South Sudan's government for failing to cut ties with the SPLA-North, the Sudanese offshoot of South Sudan's SPLA. And when Vice President Riek Machar broke away from President Kiir in December 2013 and became a rebel leader, Juba accused Khartoum of supporting him. "Security arrangements remain a huge challenge," said Faroog, adding that it is nigh on impossible to monitor a 1260 km-long border which is home to two-thirds of both countries' populations.

5. What next for Abyei?

A s part of the Comprehensive Peace Agreement (CPA), which ended the second Sudanese civil war, a "special status" was awarded to Abyei. But even after South Sudan became a country in its own right, the issue continued to burn. Oil-rich Abyei abuts both Sudan and South Sudan and is claimed by the two countries.

In 2012, the African Union proposed a referendum over Abyei, in which the nine Dinka Ngok tribes and the population living in that area would participate, taking into consideration the political rights of the Misseriya tribe.

The Khartoum government refused to support the decision because the Misseriya tribe were excluded from the vote, meaning the outcome would likely go against Sudan. The Juba government, however, approved the proposed referendum The issue hung in the balance until October 2013, when the nine Dinka Ngok tribes in Abyei forged ahead with a unilateral referendum to annex the area to South Sudan but The African Peace and Security Council refused to accept their vote. To this day there is little to suggest that the status of Abyei will be settled in the near future.

How to bury the hatchet...

"Sudan is committed to all the agreements it has signed with Juba and is keen to implement them," said Ali Sadiq, spokesman for Sudan's Foreign Ministry. "We believe that the security of the south leads to security for Sudan, and vice versa. Therefore using many regional platforms and international mediation, we seek to convince disputing parties in South Sudan to bury the hatchet."

But, at the same time, Sadiq said Juba never seemed keen on forging a neighbourly relationship with Khartoum and failed to implement agreements struck between the two states.

For his part, South Sudan's Spokesman Michael Makuei called on the Sudanese government to discuss outstanding issues with South Sudan, rather than taking unilateral decisions. "South Sudan's government will not take any action unless the decisions are implemented on the ground," he said in a press statement.

And Farouq casts doubt on both countries' motivation to improve relations. "The two countries have a lot in common, social, political, and economic ties," he said. "They are still unable to draw up a long-term strategy based on these commonalities. They simply lack the ability and/or willingness to look at their relationship comprehensively and from a long-

... questions to Dr. Ann Itto,

former General Secretary Sudan People's Liberation Movement and Minister of Agriculture Ann Itto is one of the senior SPLM leaders who worked closely with the influential party founder, the late John Garang de Mabior.

Interview by Mugume Davis Juba, South Sudan

TN: How do you feel about the fifth anniversary of independence?

AI: I am happy we are independent. Each independence day reminds me of the long years of struggle. Our people long fought for independence, not just for the sake of it, rather they saw it as an opportunity for us – the citizens of this country - to sit together and make plans, to build a country that is equitable, just and prosperous.

Each independence day we celebrate, I reflect on how much has been achieved. Are we going in the right direction? Can we do things better? I ask myself: What is my role in this? In the next year can I do more to achieve the South Sudan we want. We have not arrived to the destination. Our people did not want just independence but to build a country devoid of wars and conflict. They want us to have a country that we are proud of.

TN: Has independence achieved your forefathers' dreams?

Al: I would say no. The most important thing is that we are now free. Nobody can take that away from us. But the fact that we have war among ourselves is an indication that we did not get certain things right

This is not the time for fighting. It is supposed to be the time for building the foundation of a just and equitable country. A country where our youths can go to school and get some skills so that they can become the building blocks of this nation. I would say we have not reached this stage yet - but we can learn from our mistakes.

"Our people

did not want

just indepe-

ndence but

of wars and

conflict."

country devoid

to build a

The most important thing is that we have admitted that things have gone wrong with the management and the administration of this country. We have agreed to sort it out by having a government that has a separation of powers. We have also admitted that our people have suffered enough so we have to bring them back so that they can become productive. We have also agreed to have a government that provides security for everyone.

We have a lot of resources so we have to work to be developed and stop depending on other countries. We have the opportunity to address the economic challenges as well as having a permanent constitution where people will be able to debate and agree on the political systems and the values of this country. We have to look at a better transitional justice as well as a favourable reconciliation process.

TN: What has been the greatest achievement for this country in the last five years? AI: The main thing is, of course, keeping the country independent. Before this conflict started, we had begun to put down roads and improve the connectivity of people thorough telephone systems. We had started inviting investors from different countries. But the conflict derailed these efforts. It removed confidence from both nationals and investors – so we have to work hard to restore it.

TN: As an individual, where do you see yourself

AI: You know I am a political animal. I have been in politics for a very long time so I will continue working with anyone who wants this country to recover. I will work with both women and youth to achieve this. Another thing that I want to do is agriculture which I think is very important. More than 80 percent of our people depend on agriculture so we, as a nation, have to improve production and allow our people to be able to contribute to our development.

I am putting up a modern farm which will be a model farm for the youth and anyone interested in agriculture. They must look at farming as more than subsistence but more as a business venture. Therefore farming must be financed and scientific.

TN: What about your country, where would you want to see South Sudan in the next five years? Al: I believe by that time we would have totally ended the war and would have addressed the impact of conflict and have laid the foundation of infrastructure and institutions and systems that would allow a country to run peacefully. We would begin to achieve things and create harmony. I believe there would be increased productivity and that people would be happy about the services they get.

... South Sudanese conflicts that threaten peace

Before independence in 2011, South Sudan

was surrounded by several rebel groups which threatened its first steps towards secession. After independence, some of the region's rebel movements struck deals with the government but several remained defiant. During its first five years as a separate nation, South Sudan has continued to struggle with several rebel attacks and, in 2013, descended into full-blown civil war. Despite a peace deal, conflicts still rage in many places. The cycle of violence is partly due the flood of weapons left behind after decades of strife and war. Tensions have also grown out of a void caused by scant central government, security, development and justice. Here are five major conflicts which have cast the longest shadow on South Sudan's recent years and which continue to keep peace at arms' length.

by Esther Muwombi Kampala, Uganda

1. The Jonglei ethnic clashes

// iolence in Jonglei stirred just one month after South Sudan achieved independence, with 600 people killed. By January 2012, South Sudan sounded a warning about violence in the populous eastern state after some 100,000 people fled clashes between rival ethnic groups.

Jonglei remains a volatile time bomb, with increased violence likely among its heavily armed communities. Rival groups in Jonglei have a long history of raiding each another's cattle, and are quick to arm themselves to defend against such raids.

Although the government carried out several disarmament exercises in the state, weapons _[are still widespread. This dates back to the civil war of 1983-2005 when the Nuer tribe fought under the White Army, a local militarised defence unit set up to protect cattle and property. Fully disarming communities which are used to relying on weapons has proved difficult. Meanwhile, many of these fighters are currently SPLA soldiers and therefore protect their weapons whenever a disarmament exercise is carried out. In recent years, an underground culture has emerged, whereby older South Sudanese hand down guns to younger family members to ensure their protection.

"I got my first gun from my uncle. I was back from Uganda after the war had ended. He called me before we went to bed and said 'my son, you have come to a dangerous country you must have this gun, but make sure you use it well'," said Bongiri Jhon, a student.

Fear and anxiety in Jonglei has risen sharply during the 2013 civil war, which heavily affected the state, making locals even less likely to part

The 2011 ethnic clashes ended when the government deployed SPLA troops and the United Sudan. That spat led South Sudan to halt oil Nations sent 1,100 peacekeepers to new permanent bases in the troubled area. But, to this day, some communities continue to raid each other and Jonglei remains a hotspot.

2. Rebel attacks on Mayom town

The South Sudan Liberation army (SSLA), an armed rebel group that operates in the Greater Upper Nile area, is another major threat to peace in South Sudan. The SSLA's biggest attack, when rebels targeted Mayom town, killing 75 people, happened in the same year that South Sudan finally gained independence. The group has outlined its vision to fight against corruption, underdevelopment and the domination of the Sudan People's Liberation Movement, South Sudan's ruling party, as well as the predominant role of the Dinka ethnic group in most govern-

During the 2011 attack Deputy Head of SSLM/A Bapiny Monytuil said its rebel troops planned to move to other states once Unity State is fully controlled. However, his rebel group was later defeated by the SPLA and driven out of Unity State into Sudan.

In April 2013 the South Sudanese government granted an amnesty to SSLA fighters and reported that 3,000 rebels had taken up the offer, crossing the border from Sudan with around 100 armed vehicles. President Salva Kiir issued a pardon to all SSLA fighters who handed their weapons over to security forces.

But the violence entered a new chapter following the 2013 civil war when many former SSLA troops who had been assimilated into the larger SPLA switched allegiances, instead linking up with rebel factions loyal to Riek Machar.

Other former SSLA members have remained silent and their whereabout is unknown. But if South Sudan's ruling party continues to be dominated by one ethnic group it is highly possible that the SSLA could resurface as a serious threat to peace in South Sudan.

3. The Abyei conflict

A byei's rich oil reserves at the border between the Sudans have long made the area a hub of violence as the two countries struggle for control of the valuable fields, especially Heglig. Its border location has also led to conflicting ethnic, cultural, and linguistic claims between the two major groups, the Ngok Dinka and the Misseriya nomadic herders, who hail from northern Sudan and move with their animals according to the season.

In the lead-up to South Sudan's independence, all eyes were trained on Abyei, amid fears that disputes over its status would spark a return to war.

In May 2011, two months ahead of South Sudan's independence day, these fears turned into reality when a Sudan-backed militia and the Sudan Armed Forces (SAF) troops invaded the Abyei area, destroying civilian property and displacing an estimated 110,000 Ngok Dinka from their traditional homeland. The Sudanese forces won control over the area but peace talks between the two countries ensued to resolve

These negotiations collapsed in January 2012 amid disagreement over how oil revenue should be shared between Sudan and South production, prompting it to halve public spending on most services and leaving its citizens with serious hardships. In early January 2013, Sudanese President Omar al-Bashir and South Sudanese President Salva Kiir met but failed to reach a final agreement on the future of Abyei.

In October 2013, Abyei residents voted overwhelmingly to join South Sudan during an unofficial referendum which was not generally recognised. Sudan swiftly rejected the proposal, saying that local government institutions must

theniles8_20160704.indd 10-11 2016/7/4 5:13 PM be established before any vote can take place. They also argued that the unilateral ballot ignored the eligibility of the nomadic Misseriya tribesmen, a group who would likely vote to be part of Sudan.

The topic remains highly loaded. For instance, sacked Foreign Affairs Minister, Barnaba Marial Benjamin came under attack recently after he referred to people from Abyei as "Sudanese", in a letter to the United Nations human rights body, according to the Sudan Tribune newspaper.

Many of the refugees who fled the 2011 violence are now returning to their former home but Abyei's final status is still unclear, meaning it is likely to remain a tinder box for the foresee-

4. The 2013 civil war

South Sudan was born amid great challenges. Secession from Sudan marked a major milestone and a fresh opportunity. But massive state-corroding corruption, political instability within the ruling party, the Sudan People's Liberation Movement, and persistent tensions with Sudan over oil revenues left South Sudan deeply vulnerable to renewed conflict.

Tensions came to a head in 2013. First, President Salva Kiir, who hails from the Dinka ethnic group, dismissed the then Vice President Riek Machar, from the Nuer group, and the rest of his cabinet in November 2013. The dismissal followed Kiir's decision to replace members of the army and government following rumours of a possible coup.

Tensions peaked when Kiir accused Machar of plotting a coup in December 2013. The accusations sparked a wave of aggression in the country, where factions loyal to either Kiir or Machar created a spiralling cycle of violence.

The clashes began to spread, with militia groups carrying out attacks in villages and areas known to be inhabited by either Dinka or Nuer. Despite the peace deal inked August 2015, violence continues in many regions.

5. Threats from defiant SPLM-IO generals

ommanders that broke off from rebel leader Riek Machar earlier last year remain another looming threat. The defected generals, including Peter Gadet, Gathoth Gatkuoth and Gabriel Changson Chang, were high ranking rebel commanders in the SPLM/A-IO. They denounced Riek Machar as their leader, claiming that Machar wasn't fighting for peace but rather for his own position in the government.

Despite the 2015 peace deal signed in Ethiopia, the commanders said they will go ahead with plans to form a new movement that intends to remove both Kiir and Machar from government.

"By building up a culture of justice, there would have been a chance of

stopping wars."

...times what if

Steps that could have sparked a better outcome for Sudan and South Sudan.

Comment by Zeinab M. Salih Khartoum, Sudan

I. More time...

t would have been good to stretch out the transitional period in the Comprehensive Peace Agreement (CPA) signed between Sudan and the Sudan People's Liberation Movement (SPLM) in 2005. In reality it lasted just five years, far too brief in the context of decades of suffering.

That is especially true for the south, where strife began before the independence from the British occupation in 1955. The civil war erupted a year before Sudan's independence and claimed the lives of more than two million people. Millions more were displaced to neighbouring countries or sought exile further afield. Most of the victims were from South Sudan.

During peace negotiations in Kenya, John Garang de Mabior, the SPLM's former leader and Sudan's former Vice President, suggested that the transitional period should be 12 years but the National Congress Party (NCP) refused and insisted on five years.

If more time had been made for the adjustment to peace, there could have been awareness programmes to introduce the people in the north and the south to each other.

By getting to know each other better, stereotypes and animosity would have been reduced, which also would help avoid conflict like the one in the oil-rich border area of Heglig in 2012, when each side accused the other of supporting rebels.

2. More justice...

M ore effort to bring about transitional justice, focusing on accountability and reconciliation, could have strengthened the foundations of peace. By building up a culture of justice and responsibility, there would have been a chance of stopping bloodshed and wars, for example, in Darfur, South Kordofan and the Blue Nile.

During the Naivasha negotiations, the SPLM mooted measures towards accountability and reconciliation as part of the transitional justice, similar to South Africa's response to the end of apartheid, or Morocco's process after the death of King Hassan II. However, this suggestion was rejected by the Sudanese government.

3. If the 'great man' had lived...

Those believing in the so-called 'great man theory' say the sudden death of John Garang de Mabior, the charismatic Vice President of Sudan, sewed the seeds of secession and subsequent crises. Garang, who died in an unexplained helicopter crash in 2005, supported

a united Sudan, where all citizens are equal.

Reflecting his popularity, when Garang moved to Sudan, he was greeted by six million people, according to SPLM statistics. Had he lived, his wide-reaching respect and influence could have helped rally citizens behind peace to overcome volatile post-war tensions.

4. Solving sticking points...

I f more highly contentious issues had been solved during the Naivasha negotiations, history would have taken a less violent course. For example, if decisions had been made on border disputes, the Abyei issue, oil pipelines and Sudan's debts, there is a chance that the Sudanese people could have remained unified, averting the post-secession downward spiral.

For example, agreement on the oil issue alone could have built bridges between the two sides, helping them to remain united. After all, the south can only export its oil through the north's generally flat terrain, as building new pipelines via Kenya is prohibitively expensive. If both sides could have agreed to work together on set conditions, many lives would have been saved during the Heglig escalation four years ago.

Similarly, a different handling of the controversy surrounding Abyei, which is claimed by Sudan and South Sudan, could have rewritten history. It would have enabled the Misseriya and the Dinka Ngok to coexist, rather than inflict violence on one another.

5. Fewer guns...

f only neighbouring countries and the international community had acted differently, the two Sudans would have had a better chance of forging peace. If the international community had stemmed the flow of arms to the two sides, the conflicts might have been averted or, at least, the death toll would have been reduced.

An investigation by the Guardian newspaper three years ago showed that the United Kingdom provided military support to Sudan and and the Democratic Republic of Congo through training of military personnel from the two countries, which were both in the grips of civil war.

A United Nations report published in August 2015, meanwhile, identified Israeli-made IWI-ACE machine guns in South Sudan and an arms deal between arms manufacturer Norinco and the Ministry of Defense and Veterans in South Sudan, signed amid the civil war in June 2014. The deal included machine guns, bomb launchers, general machine guns, pistols and highly-explosive anti-tank rockets.

Similarly, the Small Arms Survey also published a list of possible exporters of arms to South Sudan in 2012, including Ukraine, China, Russia and the United States. In 2008, the non-profit organisation also detailed international arms exporters to Sudan, which included Iran, China, Russia, Belarus, Turkey, Egypt, Saudi Arabia, Germany, United Arab Emirates, Italy and Kuwait and was based on Sudanese reports sent to the U.N. Comtrade database between 2001 and 2008. Therefore, it was not surprising that Sudan came third among African arms importing nations after Algeria and Morocco, according to the according to the Stockholm International Peace Research Institute's Arms Transfer Database for March 2015.

Ironically, the international community was simultaneously pumping money into alleviating the war's devastating footprint in both countries while also providing the weapons which escalated the conflict.

At the end of the day, only when the flow of arms to the conflict zone stops and peace and justice are prioritized above profit and greed, can the current turmoil be halted. Only then, can people start talking about the capabilities of Sudan and South Sudan to provide a decent life for their citizens. As long as the current situation continues, profiteering and selfishness will remain the only principle respected by the players involved.

I. The MarcoNeighbourhood

Southerners have left, but the name remains. The surprising story of one neighbourhood in al-Qadarif.

by Gaafar Khidir Al-Qadarif, Sudan

5 places

in focus

The Marco neighbourhood lies in the southeast of al-Qadarif city, in eastern Sudan. With at least 500 houses, the neighbourhood has a church, a mosque, a coed school, a community club, a public court and a health centre. It was planned in 1999 and it has access to water and electricity. Up until 2011, the neighbourhood's population, except for a small number of households, belonged to the southern Dinka, Shilluk, and Nuer tribes. The southerners had seasonal jobs, and some worked for the army or had temporary work.

It was founded by an army soldier named Marco Matit Kual, locally known as 'Sultan Marco'. A catholic from the Dinka Awal tribe, Marco was a soldier with the southern Sudanese separatist rebel movement (Anya-Nya) led by Joseph Lagu. After the conclusion of the 1972 peace agreement, Marco became a fully fledged member of Sudan's Infantry Battallion 106. He was later posted to the Transport Company, then to the Artillery Battalion 319 of the fourth Brigade at al-Qadarif.

Marco lived alone there in 1982, and his cottage was said to have been burnt more than once. He was later re-stationed to the south, but returned to Marco neighbourhood in 1986 along with his small family, which soon expanded because he married five other women. He persuaded southerners from the neighbourhoods of 'Salama Bey', 'Tadamon', 'Sadaqa' and 'Badouba' to relocate and join him in the neighbourhood. People from New Halfa and other districts also moved there, swelling the size of the settlement.

"A committee representing the inhabitants, who hailed from Jonglei, Abyei and other communities, later called the neighbourhood 'Marco'," said Agok Goun Ajing Akoi, the Dinka Ngok Chief. "To celebrate the new name in 1986, a white sheep was slaughtered as a sign of respect."

Later on, when strong gusts of winds afflicted the area and snakes and scorpions posed a threat to the new settlers, a similar ritual was performed with the slaughter of a black and a white sheep. "To solve the problem of the stormy weather, the white sheep was first slaughtered and people prayed: 'O' God! We are poor and weak. We beseech thee to calm down these winds,'" said Akoi. "Then, they killed the black sheep, asking God to protect them from the danger of scorpions and snakes. The gusty wind soon calmed down and the impending threat of snakes and scorpions disappeared."

Sultan Marco took on the role of dealing with his fellow citizens' problems. He relieved many northerners of their grievances and his popular court became a sanctuary for the weak.

The Sultan, who wore traditional dress for key events, was famed for sharing his people's happy and sad occasions, and he soon became a member of al-Qadarif Municipality Council. He was typically at the head of the Christmas procession that circled the city.

When President Omar al-Bashir inaugurated a new health centre in Marco neighbourhood in the 1990s, Mutaz Mohamed Abdullah, a 30-year-old trader was there, as young child. "The Sultan performed a folkloric dance and al-Bashir addressed him: 'We have built a health centre for you and we have not fallen short of our duties towards you, Marco.' Meanwhile Marco was still in the middle of the crowd, brandishing his spear

and chanting the slogans of peace," Abdullah recalled.

Marco, however, was arrested several times. The ruling regime tried to persuade him to join al-Bashir's government. He, however, preferred to distance himself from the ruling regime. He was accused of working with the SPLM, something he repeatedly denied.

In the first half of the 1990s, a scuffle broke out at a harvest celebration. A shot was fired and fortunately no one was hurt. After midnight however, a military unit arrived at the Marco neighbourhood, sealed off the place, hurled tear gas canisters, and fired gunshots, killing two people and injuring many more. Sultan Marco filed a complaint against the officer who led the force.

Three hearings were held, but the accused officer did not turn up, sending a colleague to attend the proceedings. "In the final session the judge dismissed the case on the pretext that the force had done its riot control duty," said Abdullah Mohamed Adam, a 50-year-old sculptor. "When Sultan Marco objected, the judge rebuked him and sent him out of the courtroom."

Adam added that Marco described the judge's verdict as racial discrimination. The elections that followed the 1998 Constitution revealed Marco's political affiliation as an active supporter of former President Gaafar Nimeiry, who had previously signed the peace agreement.

"Sultan Marco was one of the most prominer figures who received Nimeiry in al-Qadarif in March 1999," said Mohammed Osman Gallouj, a leading figure in the Popular Workforce Alliance. "Marco managed to mobilise huge numbers of southerners at that reception."

That event likely increased the authorities' dissatisfaction with him, and led to his arrest ahead of the election date. Marco did not live long thereafter, dying at the turn of the millennium amid rumours that he had been poisoned

Soon after the separation of South Sudan, most of the families living in Marco neighbourhood hastily sold their houses for rockbottom prices. Nearly 40 families remained and they have been joined by some families who returned to the area after the war in South Sudan. Neither group have Sudanese nationality nor a national number, which leaves them sidelined and stigmatised.

"The problem is that al-Bashir has said South Sudanese citizens are our brothers, yet no decision or law has been issued to support that statement," said Ramzi Yahya, a lawyer and human rights activist. "The Sudanese Cabinet considers South Sudanese citizens as refugees. Thus, dealings with them remain unclear and are subject to the politics and the current

relations between the two countries."

South Sudanese now face the problem of producing birth certificates for their children aged under five, i.e., those born before the separation. "Sudanese courts have stopped issuing birth certificates for children aged I-I5 years," said Yahya.

Some southerners did not complete property ownership procedures for their land, and after secession they lost their citizenship, making it impossible for them to legalise their property.

With secession, South Sudanese have also lost their right to medical treatment and health insurance. They are often harassed while travelling or cashing bank transfers. The service card issued under an agreement between the United Nations High Commissioner for Refugees and the government has failed to resolve the major problems experienced by southerners in Sudan. At the same time, the Marco neighbourhood church faces expropriation attempts which will likely deprive the residents of their

last place of worship.

Five years into secession, the demographics of the Marco neighbourhood have changed.
Sudanese families have replaced southerners

and the few South Sudanese who remain face many obstacles in their day-to-day lives.

Abdullah Abdulqayyum, an SPLM leader, said the 2005 Peace Agreement Celebrations Committee was composed of members from the National Congress Party (NCP) and the SPLM. The NCP suggested changing the Marco neighbourhood name to Al-Salam (meaning, 'peace'), but that proposal was rejected by SPLM representatives on the grounds that other neighbourhoods like 'Dim Noor', 'Dim Hamad' and 'Abkar Gibril' have retained their names.

The Niles 13

Eventually, however, the government did switch it to al-Salam neighbourhood, but many locals still use the old name. These days, Marco himself is just a memory, most southerners have moved away, but Mount Marco still stands testament to the unique history of this place.

2. The University

How secession interrupted five students' studies.

Interviews by Aisha al-Samany
Khartoum, Sudan

Saleh Yeng | University of Sudan Education status: suspended bachelor's degree at the University of Sudan since 2012

"I initially paid my tuition fees of SGD 200 as a Sudanese citizen and attended three semesters out of six. I went to Juba to get a residency but when I went back to college, I had to pay tuition fees in U.S. dollars as I am now considered a foreign student. The fees were suddenly 4,800 U.S. dollars (equivalent to SDG 45,000). I could not afford such high costs and suspended my college education until my financial situation improves or the conflict between the two countries is resolved.

Both Sudan and South Sudan are witnessing a severe economic crisis. There is no infrastructure or human development in South Sudan and human rights are deteriorating, especially those of children and women. Sudan is also witnessing an economic crisis due to the loss of oil to the south."

Vivian John | Ahfad University for Women Education status: perusing a master's degree in gender studies

"I graduated from Ahfad University for Women with a diploma in rural development. Right now I am completing a master's degree in gender studies there. Ahfad University was not affected by the separation and we are still treated as Sudanese students regarding tuition fees. At first I was concerned because of the citizens who called me a foreigner, especially off the university campus. But I am safe here. All such concerns quickly vanished after I completed my first year. Then they just treated me as one of them.

The establishment of South Sudan created a sense of a homeland for the southerners, but the leaders of the south didn't have a proper plan to establish a state, meaning that people still feel the lack of a state identity there. The south rushed to separate health and education services from Sudan. It would have been better to keep these services unified until South Sudan was more established. Both Sudan and South Sudan are witnessing crises at all levels, especially economically, due to the lack of cooperation between the two countries."

Abraham Ambor | Al-Neelain University Education status: ongoing

"I kept studying at the al-Neelain University after the separation. I was not treated as a foreign student by the university administration nor the students.

theniles8_20160704.indd 12-13 2016/7/4 5:13 PM

"Even if
we have been
separated,
we are still
all Sudanese
in the end."

The people of Sudan and South Sudan were not able to coexist peacefully. The war is still raging in the two states. Their economies are deteriorating against the rise in the exchange rate and the crazily high commodity prices, are accompanied by declining wages. There is no infrastructure in South Sudan. Both states should resolve their conflicts to bring peace to the two peoples who were enormously affected by the war."

Malik Adil | University of Juba Education status: transferred to another university

"After the separation, my education course changed completely. I was a freshman at the University of Juba, Faculty of Law, when independence was announced and the university was transferred to Juba. I stayed in Juba for two years, waiting to resume my study, but there were no classes or professors available. I went back to Sudan and applied for the Faculty of Aviation Science and am currently paying the tuition fees as a foreign student.

In terms of development, I could say both countries failed to establish a real state. I hope that they unite again for a better and stronger country and to stop the war which consumes them both. South Sudan especially suffers health and education problems due to the lack of qualified personnel and the southern students still face difficulties due to their treatment as foreigners."

Winnie Michael | Ahfad University for Women Education status: pursuing a master's degree in gender studies

"I did not face any problems at my university but it was difficult to continue my studies as the departure of my family to South Sudan was difficult for me psychologically. I never imagined that one day I would be treated as a foreigner in my own country. Immediately after independence, I traveled with my family to South Sudan and then returned to Sudan to continue my studies. I faced some insults. Once I heard some citizens remark, 'the monkeys have returned'. Other people asked me, 'why did you come back after demanding your separation'?

Sudan and South Sudan should have helped each other during the past five years, especially in education and health. They should have drawn up trade agreements as both are currently witnessing devastating economic crises. The two countries complement each other and we need to build up a strong relationship with each other. Even if we have been separated, we are still all Sudanese in the end."

3. Favourite South Sudanese haunts in Khartoum

Five spots in central Khartoum have long been magnets for the South Sudanese community, and they are still buzzing five years after independence.

by Hadia Elias Khartoum, Sudan

The five top meeting places of South Sudanese in Khartoum highlight a long history of north-south ties. Except for the period between the 1970s and 1990s, these locations, including the bustling Naivasha Market, have attracted large numbers of South Sudanese, especially following the 2005 Comprehensive Peace Agreement.

Even after the Sudans' division, they remain important gathering points for southerners and a focal point for the community.

1. Comboni College (CCK)

The CCK is located on the western side of al-Qasr Street, about 200 metres north of the Khartoum University medical centre and Khartoum railway station, between 21 October Street to the south and Sheikh Mustafa Al-Amin Street to the north.

It was built in memory of the Italian missionary St. Daniele Comboni, who died in Sudan and was buried in Khartoum in 1881. His followers constructed this monument in 1929. At the beginning, the building served as a school to train Christian religion school teachers. Over time, it began to house schools and colleges. Today, it contains primary and secondary schools, as well as language and computer colleges and institutes.

Father Jorge Naranjo, Dean of the University College Comboni, says the history of this compound began with secondary schools, with primary schools added from 1951, and finally the University College in 2001. "South Sudanese were involved with this facility since its establishment," he said. "The committee formed to establish the Comboni Schools in 1928 included three southerners who were monks in the Archbishopric of the Catholic Church Diocese in Sudan. This relationship continues up to now."

CCK has a number of branches spread across Khartoum and in some other Sudanese states. During the wars and widespread displacements, the numbers of southern students at the institution peaked.

"Comboni provided a sanctuary for us. Even people who did not study there, would visit," said Mr. Peter Adao, explaining that the nature of the religious institution "added a bit of tranquility in the souls of the Southerners coming from the scourge of wars."

Peter, who works for a Khartoum-based company, added that church support and, in particular, its good scholarships attracted many southerners to the CCK. As it has long been a spiritual and educational centre for southerners in Khartoum, he said it is not surprising that they are considering moving the institution to Juba.

2. Cathedral of St Matthew

Overlooking the Nile at the end of Al-Mek Nimir Avenue in Khartoum, this church was constructed by a number of Italian monks in roughly 1930. They were likely fellow monks of those who founded the Comboni schools. It now represents the top authority of Catholics in Sudan. Priest Vaolino Deo said the large church was

a magnet for southerners, a place to recall rites of passage and mark official occasions. "A large number of families often attend prayers and feasts here," he said.

Chol Deng, a southerner who regularly attends the sermons, said the church's key role was thanks to "its unique location in the centre of the capital and at the crossroads of its three cities".

As well as religious services, the church hosts weddings, social activities and cultural events like theatre performances and more. It encourages the development of strong cultural and social ties among the South Sudanese community.

3. Comboni grounds

The CCK recreation area is located in Sayed Abdel Rahman Street, about 100 metres north of Khartoum hospital. There are football, volleyball, and basketball pitches and swimming pools. As well as male supervisors for male athletes, there are female supervisors to train the female students.

Father Jorge outlined the area's long history:
"It was bought from the Sudanese government after the first secondary school was established.
The first pitches date back to 1936."

The facility has always been a favourite spot among young southerners. As well as academic

events, it has hosted a multitude of festivals and celebrations.

4. Al-Sultan al-Shami restaurant and cafeteria

This spot has been called al-Sultan al-Shami since 2001 and before then it was known as Victoria Hotel, Restaurant and Bar. It overlooks al-Qasr Street (previously Victoria Street) and stands, pride of place, just 200 metres south of the Republican Palace.

Victoria hotel was founded by a Coptic Sudanese named Tadros Abdel Massih in the 1940s, or maybe even earlier. Initially, it attracted a small number of southerners, mostly senior staff and prominent figures in the 1960s and 1970s. After the Comprehensive Peace Agreement was inked in 2005, a far greater number of southerners flocked to the place in its new guise as al-Sultan al-Shami restaurant and cafeteria. It was popular because it was near the CCK and other favourite locations of the southerners, plus it was near the station.

Intellectuals and students from the south represent the lion's share of the restaurant customers, in addition to business people, because of its proximity to the banks and the shops of downtown Khartoum.

5. Naivasha Market

This busy market dates from the 1960s when it took over from a row of colonial-era shops known as Frangi Market. It is located in el-Gamhuriya Avenue in Khartoum and was founded by Sudanese Copts and some Europeans during the English rule.

The market included famous goldsmith shops, international clothing and footwear franchises, and also leading law firms.

The southerners began to frequent the market in the 1970s, during the Nimeiri era, after the Addis Ababa Agreement was signed with the Anyanya Movement, led by Joseph Lagu.

Frangi Market was renamed in 2005 to Naivasha Market, following the signing of the CPA. Back then, a feeling of relief prevailed among the southern community, especially after John Garang's visit to Khartoum.

Notably, southerners work side by side with northerners in the Naivasha Market. Southerners report they do not feel any sense of discrimination or racism there, even after secession in 2011.

But the division of the Sudans did prompt the return of a considerable number of southerners to their native country. Even so, today, South Sudanese are still in the majority in the market place, which also attracts a large number of Sudanese, not least because of its wide selection of international brand names.

4. The Football Stadium

The status of South Sudanese players on the pitches in Sudan is still up in the air.

by Hassan Faroog Khartoum, Sudan

B ack when secession was announced, Khartoum national team leader Salah al-Amir said he couldn't ever imagine his friends and teammates becoming foreigners overnight.

Al-Amir sharply criticized politicians, dubbing secession a politicians' game which he did not want any part of. He added that the southerner Richard Justin, a defensive midfielder, would continue to be his close friend and brother, regardless of politicians' wrangling.

But five years after he uttered those words, a lot of water has passed under the bridge.

A number of Sudanese football clubs continued to label South Sudanese players as national team members, refusing to change their ID to give them a 'foreigner' status. They relied on pre-separation legal provisions as a loophole to allow them to contract South Sudanese players as nationals. This is how South Sudanese football players were the last to be subjected to the citizenship laws.

By the end of the contracting period, footballers from the south had been deprived of Sudanese citizenship. But because sports clubs in Sudan have a particular arrangement with politics, they try to maintain their players' citizenship through naturalisation, rather than reporting them as foreign players.

Al-Hilal Club managed to grant its player Atir Thomas Sudanese nationality through naturalization, making him the first South Sudanese citizen, not just football player, to become Sudanese after separation.

This illustrated the special role of the sports sector: Officials have repeatedly claimed that the naturalisation process is too difficult for South Sudanese to undertake.

Jum'a Genaro, the goalkeeper of al-Hilal Club, faced a daunting prospect when his contract expired. His club wanted to extend his time at the team, but because he was now considered a "foreign player" rather than "national player", he was unable to continue.

By claiming that Genaro comes from the Abyei area, which is claimed by South Sudan and Sudan, al-Hilal then tried to sidestep the problem. However, the Sudan Football Association (SFA) rejected this after it found out that he does not hail from the region. Finally, the al-Hilal Club resorted to the naturalisation option. Genaro was registered in Cooper Club team, a first-class club and he was then seconded to al-Hilal.

But the team was not unusual in trying to play the Abyei card to secure its player's future. For five years now, the border territory of Abyei has been fiercely disputed by the two countries. A number of Sudanese clubs have sought to recruit players from South Sudan using the provisions of the SFA bylaws, which consider Abyei players as nationals.

"Sudanese

football clubs

continued to

label South

Sudanese

players as

members."

national team

A great many players have already been recruited via this legal loophole, but recently there has been an influx of complaints that some of those players come from elsewhere in South Sudan. Amid the recent furore, the SFA faced tough questions about the registration of al-Hilal Kadougli player Tong Touk and the al-Merreikh player Alok Akij.

This back and forth has overshadowed the season. The SFA has now blocked the participation of those registered as belonging to Abyei, unless they have a national ID number confirming their origins.

That SFA decision has affected both contracted and new South Sudanese players. The biggest loser was al-Merreikh Sporting Club which saw four of its players were blocked from participation: Wall Luak, Aguer Joseph, Zacharia Nacio, and goalkeeper Elias who moved to South Sudan after his difficulties in the north.

And today, only a handful remain. Mo'men Watar, is registered as a foreign player, Dominik Aboy still plays for the Khartoum National Team and Watak Lual is part of the al-Ahly Shendi squad. All three still manage to play despite their "foreign player" label.

But the future remains uncertain for many. Tong Tok, a al-Hilal Kadougli player, and Alok Akij, who has moved to al-Merreikh, have been excluded from the pitch.

Over the past five years, a number of highprofile players have returned to South Sudan to join southern clubs. Among them was Richard Justin, who played for the national team before separation, as well as playing for al-Hilal, al-Merreikh and Khartoum National Team. He is now on the al-Nasser team. team also returned to Malakia and Katour. The famous player James Joseph who played for the national team, as well as al-Hilal and al-Merreikh, has moved on to play in India.

Jimmy Natalie, a former al-Merreikh player is now on the squad of al-Hilal Juba. Khamis Martin, another ex al-Merreikh player is now signed up by Itlaa Barra. Jimmy Mandela played for Momote team after returning home and now he has now moved to Egypt.

Dida, former goalkeeper of the al-Nusoor

And given the ongoing uncertainty and complex bureaucracy, the outward flow of football talent is likely to continue.

5. Terekeka State: The land of five lakes

The potential and problems of South Sudan's new lake-filled state.

by Akim Mugisa Juba, South Sudan

A three-hour drive along more than 50 miles of bumpy roads north of the South Sudanese capital Juba takes you into the heart of Terekeka State, home to the Mundari, one of South Sudan's 64 ethnic groups.

Mundaris are predominantly cattle keepers but also practice small scale agriculture and fishing in The Nile that meanders through their land on its way to Jonglei State.

Terekeka is one of the additional 18 administrative states controversially added by President Salva Kiir Mayardit in 2015, boosting the total number of states from 10 to 28. Former Governor, Juma Ali Malou, heads the new state, which is home to around 140,000 people, according to a disputed 2008 census.

Unusually its swathes of land, which cover just over 10,000 square kilometres, includes five natural lakes, Muni, Jor, Bayak, Jolori and Juarin. This means Terekeka, which translates as "forgotten" in the local dialect, is considered unique

unique.

According to locals, the water level reduces during the dry season and rises with the flow of seasonal streams and tributaries of The Nile

when it rains.

As early as 7:30am, women, men and children congregate at the river bank with big baskets, plastic basins and polythene sacks as canoes trickle in from down and upstream.

Fishermen admiringly check their catch from the nets they laid in the slow-flowing river overnight.

The water is home to a wide range of fish, including the popular Nile Perch (Lates niloticus), Tilapia (Oreochromis niloticus), the Catand Mudfish. Some weigh around five kilos each and jump and wriggle in the wooden canoes, opening and closing their gills to catch a last breath.

"I am not selling. All this fish is already booked. It is going to Juba," one of the fishermen shouts at a group surging towards his canoe on arrival.

He squints his eyes, trying to fight back a thick cloud of smoke from a burning roll of tobacco at the corner of his lips as he sorts the fish into different sizes and species.

The waiting group rushes towards every canoe that comes ashore. There are scuffles as restaurant owners struggle to source enough fish to feature it on their day's menu.

"Kine somot akwe, Kine somot akwe," or, this is my fish, this is my fish, insists a middleaged woman who owns a local restaurant.

The fresh fish, stored in the polythene sacks, big baskets and wooden boxes, is loaded onto small pickup vehicles heading to Juba and local

markets within the state. Some is consumed fresh while the rest is preserved by smoking and drying in traditional kilns.

Authorities and traders say Terekeka is the major producer of fish locally. As well as exporting to Juba, its fish is also transported to Bor in the neighbouring Jonglei State.

There is stiff competition among the fresh fish importers in their refrigerated trucks. At Customs fish market, a businesswoman who declines to be named says she no longer imports dry fish from Uganda due to the economic crisis and has resorted to buying her supplies from Terekeka.

Next to the woman is a stall which charges 100 SSP, or 3.30 U.S. dollars, for a kilogram of fresh fish, just 20 SSP less than a kilogram of meat from the nearby butchers' stand.

Sometimes traders face losses due to delayed deliveries because of poor roads, especially during the rainy season.

Richard Khamis, the Director for Commerce, Industry, Mining and Investment, says the fishing industry, although it is not well established, is a leading source of income for locals.

Khamis explains that fishermen use small nets and traditional hooks but are able to maintain a steady supply for Juba's major markets of Konyokonyo, Gudele, Munuki, Jebel, Customs and Sherikat, among others.

"If we can get somebody to invest in the industry, he will buy from all the fishermen and transport the fish to Juba," says the official, adding that over time, he expects the fishing activities will be regulated and monitored.

That would enable authorities to track how much fish was harvested and exported within and beyond the state, Khamis says. He is optimistic that fishing would emerge as one of the top income earners for the state, once it implements levies on fishing canoes and traders.

Revenue collection from the sector, however, remains meagre as traders only pay low taxes at road checkpoints and market dues in Juba.

According to the director, Terekeka State lies in the oil belt and there are visible signs of floating oil on the lakes, suggesting potential opportunities for crude oil exploration.

However, fishing is not as widespread as it could be, according to the former State Minister for Information, Broadcasting, Tourism and Antiquities, Modi Lomindi Ajuangich. He says the Mundaris, a pastoralist community, focus on their cattle while fishing is often disparaged.

The impact of these cultural attitudes was confirmed on a recent trip by a The Niles correspondent to Bayak, one of the five lakes in the area, which had very few fishermen compared with the Nile. The lake was calm and practically empty with a lone fishing canoe visible in the far distance. A heap of two-inch fishing nets lay nearby, looking abandoned.

At slightly after 3:00 pm, rays of sun bounced on the water surface and a multitude of bird species flew across the lake, sometimes ducking into the water to feed. Fish of varying sizes jumped to catch dragon flies above the water surface.

A straight line of floating objects revealed the position of a long stretch of nets that lay in wait. "You see. No people are fishing at such a time. Our people have a lot of pride in cows and look at those who fish as a poorer class," explains Modi.

He adds that the sector will be developed by authorities in the future, through sensitization and training on poverty alleviation initiatives. The state official stresses that the water bodies should be used to boost tourism, once infrastructure is built up. The lakes are also useful for local agriculture in the area, through the provision of water for irrigation and domestic animals.

But right now the authorities' aspirations for these natural resources remain on the drawing board. Progress can can only be made if the poor road network is improved to ease transport and to link "forgotten" Terekeka to the rest of

theniles8_20160704.indd 14-15

and South Sudan was impeded.

How far will five South Sudanese Pounds go in Juba?

by Ochan Hannington Kampala, Uganda

 ollowing rebel leader Riek Machar's return to Juba to join the government of national unity, there are early signs that South Sudan's deep economic hardships are starting to ease.

There is urgent need to improve South Sudan's tattered economy after more than two years of civil war, which effectively unwound tentative post-independence development.

In 2011, South Sudan's oil stocks set it in good stead to develop economically. However, amid the civil war, oil production has halved and widespread fighting has sent the South Sudanese pound (SSP) into free fall, plummeting 90 percent and making vital imports practically unaffordable for most citizens.

But now experts see evidence of stabilisation. "Already, the SSP has gained against the dollar in April when news broke about Dr. Riek coming to Juba," said James Alic Garang, a senior economist at Ebony Center who formed part of the team red beans and bread assessing South Sudan's recently approved bid

On April 23, one U.S. dollar sold for SSP 30 amid expectations that Machar would return. It had gained strength sharply, up from around SSP 43 per U.S. dollar about three weeks earlier.
Garang said that, although it may take time, Garang said that, although it may take time, he hoped calm would come back to to boost confidence and convince investors to return **years** to the country, a vital next step if its economy is to recover.

South Sudan's problems were exacerbated by the fact that oil production, which accounts for about 98 percent of the economy, tumbled The troubled economies of Sudan as oil fields were cut off by fighting and transport

> Throughout the conflict, South Sudan's markets were practically empty, hiking demand, and prices, of basics items across the country. This burdened civilians like Mama Kuku, a housewife and mother of six, who lives in Juba.

> As fighting raged, she said she constantly struggled to get enough food for everyone in her house. Whereas she used to spend five pounds for her family's lunch, recently inflated prices have left her stranded. "Now 50 SSP is nothing

> for us! Not even enough for breakfast," she said. She added that these days lunch would now cost more than SSP 100.

During the conflict, while prices skyrocketed, many goods were completely out of stock. For example, on several occasions motorists were forced to sleep in their cars in queues as long as 600 metres, waiting to buy fuel at petrol stations across the country. At times it takes days, or even more than a week, before fuel is accessible to civilians.

And Mama Kuku still frets about the future of her family. She says the future looks bleak, a perspective economists say is realistic, unless the government of national unity manages to steer the country along a calmer path.

And what do you get in Khartoum for five pounds?

by Adam Mohamad Ahmed Khartoum, Sudan

ive years ago, five Sudanese pounds would get you a long way, even covering the basic

A university student, for example, living in the suburbs would take a five pound note from his parents to cover his daily expenses. One pound would pay for travel to and from the most far-flung suburb to Khartoum centre. He would get some breakfast at the university canteen, usually taking the "sharing" option, where a number of students eat from a big plate of Fatteh (bread soaked in beans, with olive oil, onion, garlic and cheese).

Five years ago, five pounds would get you 30 loaves of bread (enough to feed an extended family for two days). Today, you would walk away with just 10 loaves – and loaf size and weight has dropped considerably over the past five years.

Today, five pounds can only get you two cups of tea – or one cup of milk tea.

"I only use the SDG 5 note as small change, today it has no value," said Omar Ali, a shopkeeper in downtown Khartoum. He explains that it would buy a small tin of water (which cost 50 piasters in 2011) and a medium sized cake (which cost 2-30 piasters in 2011).

Five years ago, a five pound note was worth two U.S. dollars but it has sharply weakened and is now worth less than a quarter of a dollar.

Sorghum, maize, rice,

Prices of South Sudan's five key foods have soared over the past five years.

by Esther Muwombi Kampala, Uganda

W hen South Sudan became independent in 2011 an estimated 900,000 people faced food shortages. But fast forward five years and it is estimated that some 5.3 million will lack enough food this year, according to the United Nations World Food Programme.

"Internal food security analysis shows that South Sudan will face the most severe lean season in 2016 since its independence, driven by insecurity, poor harvests, and displacement in some areas of the country," according to a WFP report published in May, which specified that the lean season runs from March to September.

Since 2013, the provision of basics has been impeded by conflict and weaker crop production as people flee their lands to escape violence. The 2013 civil war disrupted key transport routes and depressed an already weak economy.

The World Food Programme has warned that if peace does not take hold, many people will become increasingly vulnerable, face food shortages and even famine.

Food provision hinges on the faltering progress towards peace. At the beginning of April, food prices ticked lower as the South Sudan pound regained some ground against the U.S. dollar. The black market rate stood at one U.S. dollar to SSP 30 – a significant shift from the past one-and-a-half-month trend of one U.S. dollar to SSP 45.

But the World Food Programme said it expected an increased reliance on costly imported foods for the better part of 2016. Cross border supplies of cereals from Sudan to northern markets is expected to be depressed due to crop failures and low production surpluses anticipated for the 2015/16 harvest period in the Greater Darfur region and West and South Kordofan.

A glance at how South Sudan's five staple foods fared over the past five years shows at a glance why so many citizens, who often earn as little as SSP 60 per day, are worried about where their next meal will come from.

Sorghum

Prices of sorghum, a cereal crop which is a staple in South Sudan, are starting to dip in local currency terms across the country. But prices

in Juba, for example, have been sharply inflated by the conflict. The price of white sorghum in Juba is now at SSP 30, more than twice its pricetag in November and December, making it hard for many families to be able to afford to make Kisira, a typical dish.

Last December, most South Sudanese markets sold red beans, known as janjaro, at an average price of SSP 40 per kilogram, more than double the price of two months earlier. Bean prices were highest in parts of South Sudan facing the most insecurity, which disrupted markets, transportation and farming activities. Prices continued rising in March this year, due to low supply and high transportation costs. Yida and Juba reported the highest prices, which spiked as high as SSP

Back in 2011 when South Sudan became independent, rice sold for just SSP 5 per kilo and prices stayed at SSP 7 in 2012. The onset of the civil war sparked dramatically inflated prices, pushing them to a peak of SSP 80 per kilo last year. This year prices have eased slightly to SSP 60 per kilogram.

Bread (Eshi)

Shortly after independence, you could buy five loaves of bread, known as Eshi, for just SDG 1. But prices jumped sharply following the outbreak of the civil war, which interfered with agriculture and trade. It is now selling at SSP 5 for a small loaf. Eshi is one of South Sudan's key foods and small loaves of bread made from wheat are usually served with beans or beef. For a satisfying family meal, one needs 3-4 loafs of Eshi, pushing the meal price to SSP 20, even without the soup.

In 2015, white maize prices in most markets were around SSP 30, generally double the level of 2014. In 2011 after independence was declared, a malwa of maize sold at SSP 5. This year, prices have eased slightly in many markets, except for Rumbek, where they have spiked to new highs, with white maize costing SSP 51. Non-conflict areas have ample supply of maize flour from Uganda flooding their markets, but they retail at extremely high prices, putting them out of reach for most South Sudanese citizens.

"Business is better in Khartoum"

Bile Sokhen, a South Sudanese film producer and owner of a media production company in Khartoum, outlines his five reasons for staying put in Sudan.

Interview by Mohamed Hilali Khartoum, Sudan

First, I was born here in Khartoum. Second, I cannot imagine myself living somewhere else.

Third, in regard to my work, I am known here, I have a name and I am famous. I do not think I am going to have these privileges in South Sudan.

Fourth, my friends and acquaintances, the closest people to me, are here in Khartoum. I cannot do without them.

Fifth, the situation in the south is unstable and so I am not feeling encouraged to go and





Knife Money: This valuable tool was a common means of exchange during pre-modern times throughout the region.



The Austrian silver dollar – aka "Father of the Bird" – was widely used from the early 19th to the mid-20th century.



he Ottoman Lira was introduced by the Egyptian-Turkish invaders after 1844.



Cattle, camels and other animal

livestock have been used as currencies

in what are now Sudan and South Sudan

General Charles Gordon issued these vouchers during the siege of Khartoum by the Mahdist insurgents in 1884.



After the victory over the Turkiya colonisers, the indigenous Mahdist regime (188five-1898) minted its



Five East Africa Cents, 1937 After the re-conquest in 1899, the Anglo-Egyptian Condominium promoted



Five Sudanese Piastres, 1940: As Fascist Italy failed to conquer Sudan during WWII, these notes were



These notes were designed in the months before independence and



This design stayed the same under various parliamentary and military regimes until 1972.



This design stayed the same under various regimes until the May Revolution



This design from the early times of Jafar Nimeri's regime stayed the same



This coin was designed to emphasize the Pan-Arab ideology of the early



Five Sudanese Pounds, 1981: This design reflected the unprecedented cult of personality introduced by dictator



Five Sudanese Pounds, 1985: This design was introduced after dictator Nimeri was toppled by the April popular



This design was introduced after the 1989 "Ingaz" Islamist military take-over.



Five New Sudan Pounds, 2002-



Five Sudanese Pounds, 2007:



Five "Darfur Sultanate" Dinars, 2008:



Five South Sudan Pounds, 2011 replacing the Sudanese Pound at par.

Cash or cow?

The history of five pounds

5 days reporting from Pagak

During the war in December 2014, The Niles correspondent Fatma Gazali spent five days covering a Sudan People's Liberation Movement/ Army in Opposition (SPLM/A-IO) conference where the rebel organisation weighed up the pros and cons of war, despite ongoing peace talks.

by Fatma Gazali Khartoum, Suda



he road to Pagak was far from straight forward. Tensions were running high as President Salva Kiir Mayardit, Riek Machar Teny's rival, was trying to capture the rebel-held area. Pagak is considered Machar's second political capital after Nasir, the stronghold of his movement.

En route I argued with myself about the wisdom and risks of the trip, envisaging getting caught in clashes. I was only finally saved from my fear by a great tiredness.

I undertook the journey with some trepidation. I'd heard stories of the area's poverty and I knew my reporting would be hindered by the fact I cannot speak Nuer or the local languages spoken in the region.

From Gambela to Pagak

On the morning of December 5, 2014, I set off. First I travelled from Addis Ababa to Gambela, on the border between South Sudan and Ethiopia, and then on to Pagak. Although Gambela belongs to Ethiopia, it feels very South Sudanese, as the majority of its population are members of the Nuer tribe.

The city was a part of a deal during the rule of former Sudanese President Ibrahim Abboud, in which Sudan gave Gambela to Ethiopia in return for Kassala.

The road from Gambela to Pagak was lined with tents of refugees fleeing from violence in South Sudan.

Most opposition leaders heading towards Pagak had already gathered in Gambela, including Edward Lino, the Sudan People's Liberation Movement (SPLM) former security chief. He is known as one of the most dangerous figures, knowledgable of the most minute details of SPLM inner workings.

In addition, people attended who were not originally members of the SPLM, but who joined up with the opposition later.

At 1:00 pm, we left Gambela, guarded by a number of military personnel amid tight security. The road was not safe, in fact an attack by the government was very much expected. After all, thwarting Machar's conference plans would have gone down as a big win for the government forces.

Therefore, Machar's forces were on red alert. Strong military turnout of the 'White Army', loyal to Machar, surrounded Pagak and the neighbouring villages. In this highly charged atmosphere, supporters gathered to welcome their leaders.

Typical of Sudanese and South Sudanese celebrations, cows were slaughtered amid singing and dancing. Peace songs were sung alongside verses praising the Nuer's courage and pledging support for their leaders.

At 3:00 pm, we entered Pagak where most of the movement's leaders and senior representatives, were thoroughly checked. Most of those accompanying Machar, whether men or women, were questioned.

Machar's arrival was a tense affair, not least because the site was only two hours away from Salva Kiir's forces.

The area was teeming with heavily-armed people in military uniforms. Their eyes darted around, full of suspicion and questions. Although they knew people would travel there from across South Sudan and abroad, the military mood dominated.

Pagak was no different from any military-ruled area. Soldiers strolled down the streets and military vehicles homed in on the town's market, since such places were often used by spies to relay their findings.

I realised I was not safe to wander aimlessly, so I tried to stroll accompanied by people speaking the local language, Nuer in this case

I moved around between my place of residence at Adventist Development and Relief Agency, Machar's house, the market and the conference headquarters. I was with fellow journalists and some young members of the SPLM-IO.

Thousands of metres away from Machar's house, a man in civilian clothes checked the bags of people heading for the house. Before we reached the gate, I spotted a number of Machar's heavily-armed soldiers.

At the gate, security was boosted even further, overseen by security people whose faces were more menacing than their weapons. Entering the house was only possible with an appointment, a good reason, or if you were allowed in by Angelina Teny, wife of Riek Machar or other members of his office's staff.

The country's long culture of war was to blame for the intense security, as leaders lived under perpetual fear of assassination attempts. The ghost of war loomed even when there was no more fighting. Even now, soldiers never feel very far from the daily life in the bush. Security only eased slightly when Machar grew tired of it and gave directives to relax controls.

People from the Sudans love to be around their leaders and they exploit any opportunity to meet and talk to them. Machar was no exception to this trend and spent hours in unofficial sittings or meeting individuals.

Machar welcomed his visitors warmly, smiling and joking. Despite the guards, his house was vibrant and full of guests. It was hard to believe that this was the same man who led "the Bor Massacre" of 1991, when Nuer fighters loyal to him killed at least 2,000 civilians from the rival Dinka tribe, of which late John Garang was a member. Machar apologised for ordering the massacre in 2011, but the memory of the 'betrayal' as Garang termed it remains large in the minds of the Dinka Bor.

Machar's wife, Angelina Teny, referred to as Mama Angelina, is a politician and member of the security committee. During the conference, she played both the traditional role of wife, providing food and welcoming guests, and that of a shrewd politician.

Her strong character helped her operate in a society which sanctifies men. Her status was clear although some people objected to the fact she wanted to know the details of everything communicated to Machar.

She stood against Taban Deng as an independent candidate in the elections for the Unity State Governor position, despite that rivalry, she sat next to him during the conference. She knows that in politics, there is no such thing as a permanent adversity nor a permanent friendship.

The arrival of a large number of people to a small povertystricken area such as Pagak, which depends on Ethiopia for basic imports, shook up local commerce. With the influx of new faces, the prices of food rose. The cost of a small water bottle more than doubled from 10 to 25 Ethiopian birr and meal prices

There was only one licensed restaurant owned by an Ethiopian woman but many town's people transformed simple straw built houses into restaurants and coffee shops.

People complained that there was high demand on their extremely weak services. But the event also boosted the daily income of the area's population, with most new arrivals heading to the market for entertainment or to relieve boredom.

Pagak was clearly a neglected area, lacking basic services and infrastructure. At the same time it was also highly militarised, having formed a crossing point in the war against Sudan.

But its history of hosting the armed struggle did not enhance Pagak's status in the eyes of the SPLM once the peace agreement was signed and independence was gained. The harsh living conditions prevail to this day. Machar made Pagak, home to a single tribe, the Nuer, his second capital after Nasir. There locals waited and prepared for the start of the conference, burning fires all day to provide reliable meals

Kabkabi with rice and stock, and rice with fish are the most common dishes in the area. Those attending the conference tucked into dates, peanuts and biscuits. Some visitors complained of the rudimentary conditions: One sole pump was the main source of water in the settlement which generally lacks running water and electricity.

Nighttimes were scary as the only light was a weak source emanating from the headquarters of the African Relief Organisation which used power generators from 7:00 am to 10:00 pm. After that, we were plunged into pitch black until dawn.

The best-equipped buildings belonged to non-governmental organisations and had internet connection for a few minutes every day. Machar's house was built of straw. Everyone got used to the conditions, including those who arrived from Europe, the United States, Australia, Eastern Africa and Khartoum.

The conference starts

Amid huge military crowds of the SPLA/M-IO and the White Army, the conference of the armed opposition started on December 8, 2014. It only kicked off once all the military rulers and field military leaders arrived, meaning they could reach a unified position. This was important following rumours that some military leaders would not participate as they did not want peace.

These internal divisions delayed the conference for five days until the last military delegation arrived from the liberated areas.

Strict security measures were in place around the conference location, held not far from Machar's house. Before the conference started, the White Army held a parade to show it was prepared to protect the town and the conference participants. The forces surrounding Pagak were estimated to be 5,000 strong, including the White Army and the SPLA-IO.

The town's people turned up in the early morning to prepare for the conference. Led by clergymen and nuns, they performed rituals and recitations from the bible, a practice they continued until the conference got underway.

Among those attending were Machar's loyalists, representatives of the Intergovernmental Authority on Development (IGAD) and some foreigners including me, the only journalist to attend the conference from beginning to end.

Nuer rituals

The opening session of the five-day conference started with the national anthem, prayers from the bible, as Christianity is the majority religion, followed by some verses from the Quran to indicate respect of Muslims and religious tolerance.

Specific rituals were performed by Nuer women and Nuer songs were sung. Then the Nuer women dressed Machar, Alfred Ladu Gore, the movement's deputy leader who is from the Murle tribe, and Taban Deng, head of the negotiating team and the movement's military head, in traditional outfits. Photos were taken of the IGAD representatives and the negotiating team. Fervent music, songs and Nuer poems remained a fixture throughout the conference.

Some poems criticised war while others expressed the Nuer people's bravery and their patience in tough battles. Other satirical poems criticised injustice, oppression, corruption and stealing the people's money. I was keen on knowing the meaning of all that was said in the Nuer language and pleased there was simultaneous interpretation into English and Arabic.

There was a long silence before discussions dived into the conference's key issues: peace and war, good governance in South Sudan and uniting the SPLM and the SPLM-IO.

The military leaders sat in the front rows, wearing their military ranks on their shoulders.

Their postures spoke of arrogance and pride, especially Lieutenant General Peter Gadet, the harsh fighter from Unity State. Many praised his speech, saying it was eloquent and delivered a strong message.

Recalling the start of war

The discussions' atmosphere was transparent. Machar did not interrupt any speaker, even if he spoke for an hour.

Those speaking often recalled the tragic events of December 16, 2013 in Juba, the start of the civil war. They violently criticised Salva Kiir and described the violent acts in Juba

as "genocide". They said soldiers had targeted members of the Nuer tribe in Juba. A number of people rejected Kiir as president.

The Dinka members of Machar's largely Nuer movement blamed Salva Kiir and his small group who they said benefitted from South Sudan's riches. They pledged to work for Machar's revolution and highlighted their strong social ties with the Nuer tribe.

Strong criticism was also fired at Uganda, with speakers blaming the neighbour state for interfering in the conflict to exploit South Sudan's resources. Attendees said it should withdraw its forces as a first step towards a peace agreement, adding that Machar, as prime minister, would represent the whole country not just his Nuer tribe, and would protect resources from foreign dominance.

The issue of justice and peace was among the international community's priorities. Some attendees admitted that the international community's policy differed from that of the movement

They raised the question: "Should peace or accountability come first?"

Those at the meeting said peace should come before accountability, as justice passes through the long phases of investigation and punishment of wrongdoers. They added, however, that evidence of "Nuer genocides" is irrefutable.

The general opinion of those at the meeting was to create a federal system by establishing 21 states. As for security, they said the army, the police and security apparatus should be national and stressed that all ethnic and tribal considerations should be removed from all state institutions.

Civil administrations should promote social peace and should also avoid any tribal and ethnic considerations in politics and social services.

Among their plans for the future, they agreed on employing people based on their qualifications and experience, encouraging economic growth and investment in agriculture and livestock and raising awareness of grazers so that the livestock contribute to the economy.

They said they would exploit the oil income for development, build infrastructure, including roads, transport system, communications and would link the cities and rural areas with highways. There was also talk of establishing projects and dams to generate power and encouraging the national private sector to invest and lead development.

They raised the question: "Should peace or accountability come first?"

As time passed, the visions on peace and war crystallised. In light of this political and military climate, the question in the air was: Is Pagak the final chapter in the Ngundeng prophecy? According to the well-known prophesy, a man from the Nuer tribe will rule South Sudan after its independence and the outbreak of a major war.

Salva Kiir says this prophecy was one reason why Machar defected from the movement in 1991. Today, history repeats itself. Machar waged a war to fulfil the prophecy of ruling South Sudan after its independence.

After lengthy discussions of the conference issues, the various committees presented their reports. The Chairman of the Humanitarian Affairs Committee gave an overview of the suffering underway in the movement's areas, describing acute food and medicine shortages, especially in Wad Kuna on the west bank of the Renk.

He complained that South Sudan's government is targeting local civil servants, leading to a shortage of local staff who represent the link between displaced people and the foreigners in the international organisations.

The humanitarian situation was dire, he said, not least as the United Nations planes do not transport those people. He said there were 292,000 displaced people in Unity State, 275,000 in Upper Nile State and 620,000 in Jonglei State and stressed that all of those people needed urgent help. Meanwhile, South Sudanese had fled to Kenya, Ethiopia, Uganda and Sudan.

The health committee, headed by Elizabeth Paul, revealed a plan to establish health centres in the liberated and border areas with Sudan, Ethiopia and Kenya. When war started the humanitarian situation deteriorated sharply in South Sudan, she said. The financial committee, meanwhile, presented a proposal to fund the movement's military activities. It said members should pay a monthly subscription of 50 U.S. dollars, meaning that total member subscriptions should reach 1.5 million U.S. dollars every month. Simple taxes would be imposed on the population of the liberated areas, the committee suggested.

Meanwhile, the foreign relations committee reported it had kept positions of some countries in check, in particular, neutralising China. It had also stopped a weapon cargo and opened offices for the movement in many countries.

Jiech Mabor, the White Army

On the conference's fourth day, military leaders revealed that their fighters had entered battles against government forces in Galachel and Adong in Upper Nile State, south of Malakal and just six kilometres from Pagak.

Garouth Garkoth, the Military Commander of Upper Nile State, said his troops had captured three vehicles full of heavy weapons, adding that Machar's forces had stopped an attack by government forces on Nasir. The military leaders said that Kiir's forces withdrew from Nasir to Kwat and were on their way to Pagak to strike the conference.

Despite this news, the conference goers were reassured that Salva Kiir's forces could not reach Pagak as the Jiech Mabor, as the Nuers call the White Army, controls its entry points and the surrounding villages. The White Army has a reputation for attracting thousands of fighters in a short time.

Showing that the White Army obey the orders of its leaders, I did not hear any shots or armed clashes during my time in Pagak.

War and peace

The conference was extended to decide on issues including peace, good governance and unifying the unifying the armed opposition movement. It recommended continuing with the peace negotiations, stressing that war would only add to the suffering of the South Sudanese people.

Therefore, they called on the international community to support the IGAD's efforts. Those at the conference told the negotiating team to tackle the roots of the crisis, uphold the rights of the South Sudanese people and achieve the aims of good governance and the transitional government.

Those attending the gathering decided that Salva Kiir would remain president for two and a half years until the next elections if the agreement was signed. They supported punishing those who committed genocides and crimes against humanity and deemed that Ugandan forces and those of the Darfuri movements and the SPLM-North should all be expelled from South Sudan as soon as possible.

Machar endorsed the conference decisions, including moving the capital from Juba to Ramciel in Lakes State after the transitional period. He stressed that their revolution would build a state of democracy, freedom, fair citizenship and stability. He underlined his focus on education and health.

IGAD's message

After the conference closed, Machar held independent meetings with the states' representatives and South Sudanese from abroad to discuss issues of organisation and funding. His meetings lasted from 9:00 pm to 1:00 am.

Machar's presence in Pagak after the end of the conference annoyed the IGAD which thought that his additional days were used to mobilise his troops. The IGAD sent him a message telling him to go to Addis Ababa.

Back then, both peace and war were options for Machar's supporters. Although they were involved in the peace process, they organised their forces and prepared themselves for war.

theniles8_20160704.indd 18-19

20 The Niles

5 days reporting from Malakal

Radio reporter Francis Michael describes his fear and shock as fighting took over Malakal, reducing it to a ghost town.

by Francis Michael Juba, South Sudan

verything looked calm and quiet in Malakal on the morning of December 23, 2013. It was just before Christmas and the city's inhabitants were busy getting ready for the festivities. Despite the fighting which broke out in Juba on December 16, Malakal remained calm and its people were cheerful and relieved.

I left my house in the morning for work at 'Sawt al-Mahaba' radio station in al-Malakiya neighborhood, nearly even kilometres away from my house. On my way to the office, I surveyed people's opinions about their preparations for the feast, given the rising market prices following the border closure in Joda district, in the north of Upper Nile State towards Sudan.

I reached the radio station at 9:30 am and the morning shift for the link presenter ended at 11:00 am. I was alone for the second shift and we aired special Christmas hymns for

Then a friend called me, wanting to know what was happening in the city. He told me that people were fleeing towards the Nile and the main market area. I called a friend who had gone out to buy some items, but her mobile phone was switched off. I was later told that she lost it as she fled the market.

Leaving the studio to check what was happening, I saw people hurrying, mostly running. I called the station manager to tell her what I saw. She asked me to close the station because there was news that rebel forces had attacked the city from the riverside

Just before I left, two of my colleagues arrived and we closed the station together. As we were locking up, we met the then State Minister of Information and Broadcasting Philip liben Ogal who was racing towards the broadcasting station. He requested me to reopen the station so he could address the people and ask them to return to their homes. I called the station manager and she gave him the go-ahead. We were also instructed that all programmes aired should be pre-recorded.

The minister aired his message for the people, reasurring them that there was no problem and asking them to return to their homes after many had fled to the United Nations mission headquarters outside the city.

In the evening, having investigated the situation to report the news, I made some telephone calls to other authorities. I learned that the senior officials from Upper Nile State, including the governor himself, had already left the city for the U.N. mission base. I made further enquiries through some colleagues who worked at the U.N. offices and it turned out that a dispute had broken out among government ministers, leading to divisions, caused by the December 15 conflict in Juba.

We spent that evening in fear, knowing that conditions were expected to deteriorate over the upcoming 24 hours. Overnight there was an exchange of fire at the army base, less than 1.5 kilometres from my house. The sound of gunfire was horrendous. It was the first time in my life I'd heard shooting from machine guns, rocket propelled grenades and

Not far from my house, lived a minister of the state parliament. Assailants fired at her house, but stray gunshots

I'd experienced such an indiscriminate war before when I was living near the residence of former Upper Nile Governor Peter Charlemagne. Back then, fighting broke out between the popular army and government militias and his house was repeatedly targeted.

In 2011, a militia force from the Sudanese army broke away during a disengagement of forces agreement. At that time, I was at the radio station, less than 300 metres from an army camp, and I spent the whole night holed up inside the office.

In the morning of December 24, citizens took to the streets. Malakal's inhabitants had grown used to the exchange of fire in the city and by now things had calmed down. People began to move from the south to the north and from the west to the east. However, a feeling of uneasiness remained.

Most people headed to the U.N. headquarters seeking refuge while some hid in nearby villages. In the evening of that same day, I went to the U.N. mission to enquire about the displaced people. The conditions I found were appalling: People lived out in the open and were in urgent need of water. They drank water from the small brooks near the U.N. offices, which was contaminated by sewage and wastewater.

After long attempts to get through the strict security checks at the U.N., I managed to speak to the organisation's Malakal Officer Debora Shin, thanks to a local employee at the mission. I asked her what her mission would do to help people outside their offices fence, considering the ongoing indiscriminate shooting. She said she was awaiting instructions from Juba and could not allow those people into the headquarters. Some lucky people had managed to get into the U.N. mission with their families, however, assisted by mission workers. But the majority, hundreds of scared citizens, remained out in the open from the early morning until 7:00 pm. One child and an old man died and three citizens, including a five-year-old child, were injured.

On the morning of December 26, the U.N. mission officials decided to go to the city to bring food and tents from the World Food Programme warehouses following a truce between the government and the rebels. I was one of the workers who was ready to go to the city. My main purpose was to find out what was happening. But soon after the truce arrangements were completed, shooting started again and two people were killed outside the U.N. headquarters.

That day, I had a brawl with a Ugandan U.N. mission officer, who was responsible for relief affairs but she refused to take the tents outside to the camp to provide shelter for the citizens who needed protection.

On the night of December 26, the U.N. mission in Malakal decided to allow the citizens into its headquarters to protect them from stray bullets, having received information that the government troops would attack the city in the morning of the following day.

Then came a most difficult experience: We had to transport the patients to the hospital inside the camp. Hunger, thirst and direct exposure to the sun for three days were the main causes for people's illnesses. Most of the patients were university students from the Upper Nile University and pregnant women. We transported them to hospital or offered them juice and water only because we were short of food, we hardly had anything to give.

I felt hungry, but I had to tolerate it, remain patient and help people. Without planning to, I switched from media work nanitarian work.

Thanks to the efforts of a young South Sudanese man who worked in the AIDS Protection Ward, the U.N. mission representative allowed citizens into its library and we spent the rest of the night there.

On the morning of December 27, the sound of artillery fire was heard all over Malakal. At 10:00 am, the State Information Minister arrived from Folouj and told me the government forces would soon reach Malakal and that they wanted to resume broadcasting at the government radio station after forcing the rebels out of the city. As considerable damage was sustained by the government radio station, they wanted to broadcast from the 'Sawt al-Mahaba' station. I told him that the manager was responsible and they later agreed to reopen it on December 28.

The situation inside the U.N. mission's offices was extremely bad and there was no water or food. We spent two days in which we survived on scarce supplies of water and juice. It was the most difficult stage and when we got out after the war, I decided not to return there under any circumstances.

On the morning of December 28, we walked out to the city and went to the main market which had been ransacked and looted. Large parts of it were burnt out. We could see dead bodies littering the street. It was the first time in my life I'd seen corpses in the city. I started counting them, but stopped because there were too many. Most of the bodies were of homeless children killed in front of the shops. My friend who was accompanying me was scared so we decided to return to the U.N. mission's camp after I took some pictures to accompany my report for The Niles website. I will never forget the title of that story 'Malakal Main Market: Lootings and Corpses on Streets'.

"It was the first time in my life I'd heard shooting from machine guns."

At 1:00 pm, the radio station's manager called me and told me that the station would be opened at 3:00 pm and that I should go there. After opening the station, the Information Minister Philip Jiben Ogal was on air. Malakal's citizens began to return to their houses. We closed the station at 6:00 pm. There were only three of us; the minister, the station manager and myself, as well as the minister's guards. We travelled in the minister's car and parted at al-Malakiya neighborhood. I decided to return to the U.N. base to join my friend. There was a single bakery on the way and I thought about taking some bread with me, but night fell while I queued and so I returned to the U.N. base without bread.

On my way there, the city streets were completely empty. I was walking alone. Halfway to the U.N. base, I saw armed soldiers deployed in front of me and I decided to return to the al-Malakiya neighbourhood, in the hope of finding a safe place to sleep in as it was closer than going all the way to the United Nations. It was completely dark and I was very scared. I knocked at the door of one of the houses and asked for a place to sleep. The family refused to take me in and I tried somewhere else. An old lady advised me to find a place to spend the night at instead of walking in the dark. I knocked at another door and I finally found someone who offered me a shelter. I spent the night with strangers who let me sleep under their roof. The following day, I continued my walk to the radio station where I worked alone for three consecutive days. All my colleagues were no longer in the area.

We have spent very difficult times in Malakal since the start of those ill-omened incidents. Within a short span of five days, Malakal was a ghost town, completely deserted with empty shops and dead bodies strewn in the city streets. Most of the population left, but I decided to stay and continue my professional work as a journalist. Eventually, though, I was forced to flee as well. At 6:30 pm of February 17, 2014, I left Malakal, packing up just before some of the city's worst battles broke out in the early hours of February 18.

Design: Gunnar Bauer Editors at Large: Leila Bendra-Lehnert, Dominik Lehnert, Copy Editor: Mohamed Sami al Habbal Managing Editor: Dirk Spilker

Mohamed Saleh, Osman Shinger, Nosa Sidahmed Photos by: Heinrich Voelkl/OSTKREUZ

Mohamed Hilali, Gaafar Khidir, Francis Michael, Akim Mugisa, Esther Muwombi, Zeinab Mohamed Salih, Nosa

Espen Eichhöfer/OSTKREUZ (p.1), Jahi Chikwendiu/
The Washington Post via Getty Images (p.2/3), Fayez
Nureldine/AFP/Getty Images (p.4/5), Robbie Shone/
National Geographic/Getty Images (p.6/7), Bank of South
Sudan, Central Bank of Sudan, Money Museum Zurich
(p.17, research by Roman Deckert)

The views expressed in this report do not reflect the opinions of the German Foreign Office or MiCT

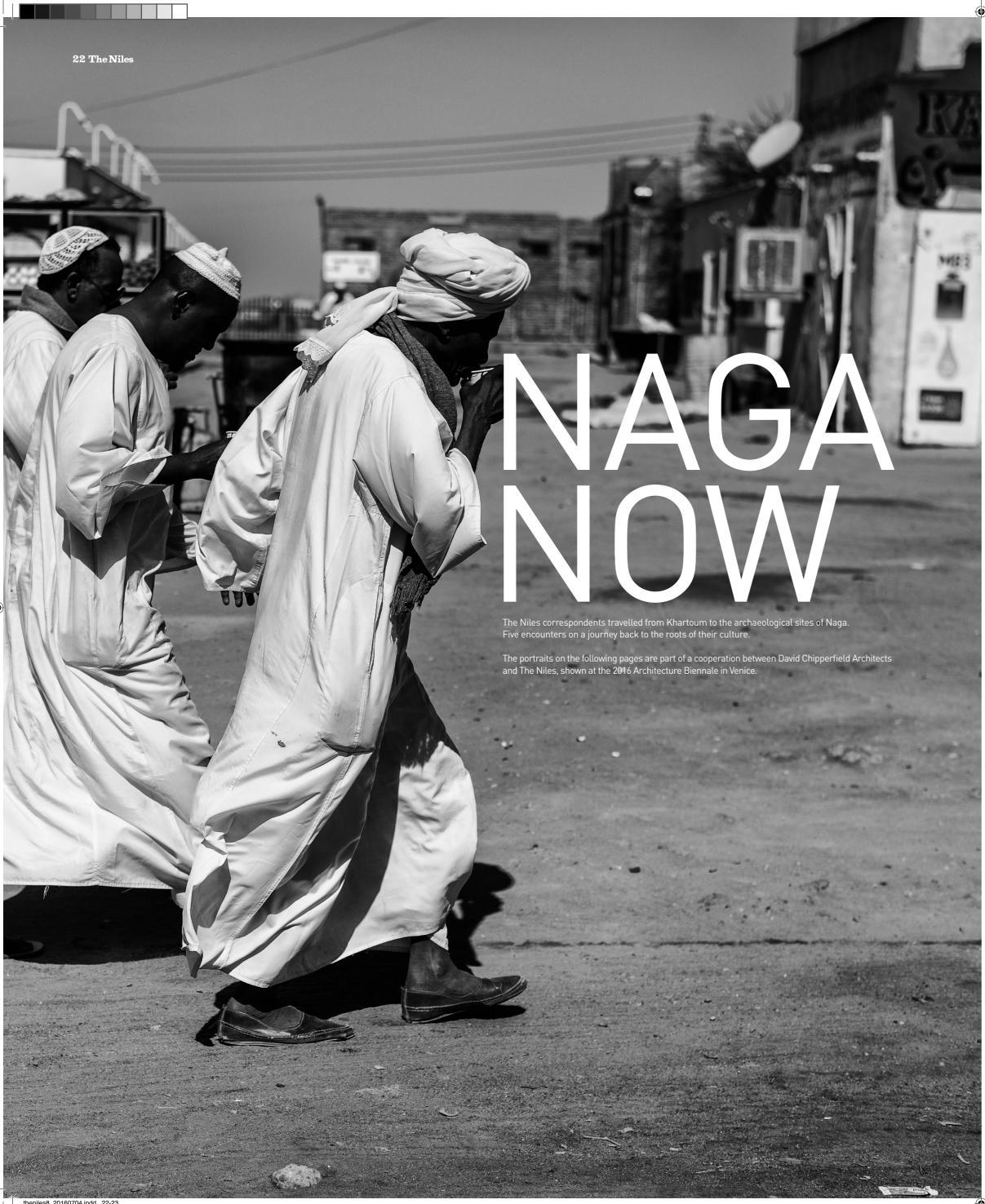
Brunnenstraße 9 10119 Berlin, Germany Phone +49 (0) 30 484 93 02 0 www.mict-international.org



Name: Alhidai Jibril Age: 27
Occupation: Excavation worker,
gold miner, farmer, livestock Meeting point: Naga archaeological site

"A poem for my camel."

My friend Ahmed and I are employed by the Qatari-Sudanese project in the royal city of Naga. The archaeological season lasts only three months so we need additional jobs to make ends meet. I completed one year of basic school. The nicest time of the year is when I can be around my camels. This is also when I am at home with family and friends. We sing and memorize poetry.
This is a poem about my camel:
'Magician of the sunsets /
sailing the sands /
slim-waisted and high humped /
ready for a long journey'.



24 The Niles

Name: Igbal Mohammed
Age: 36
Occupation: Tea lady
Meeting point: Shendi service

"I left my husband in the dead of night."

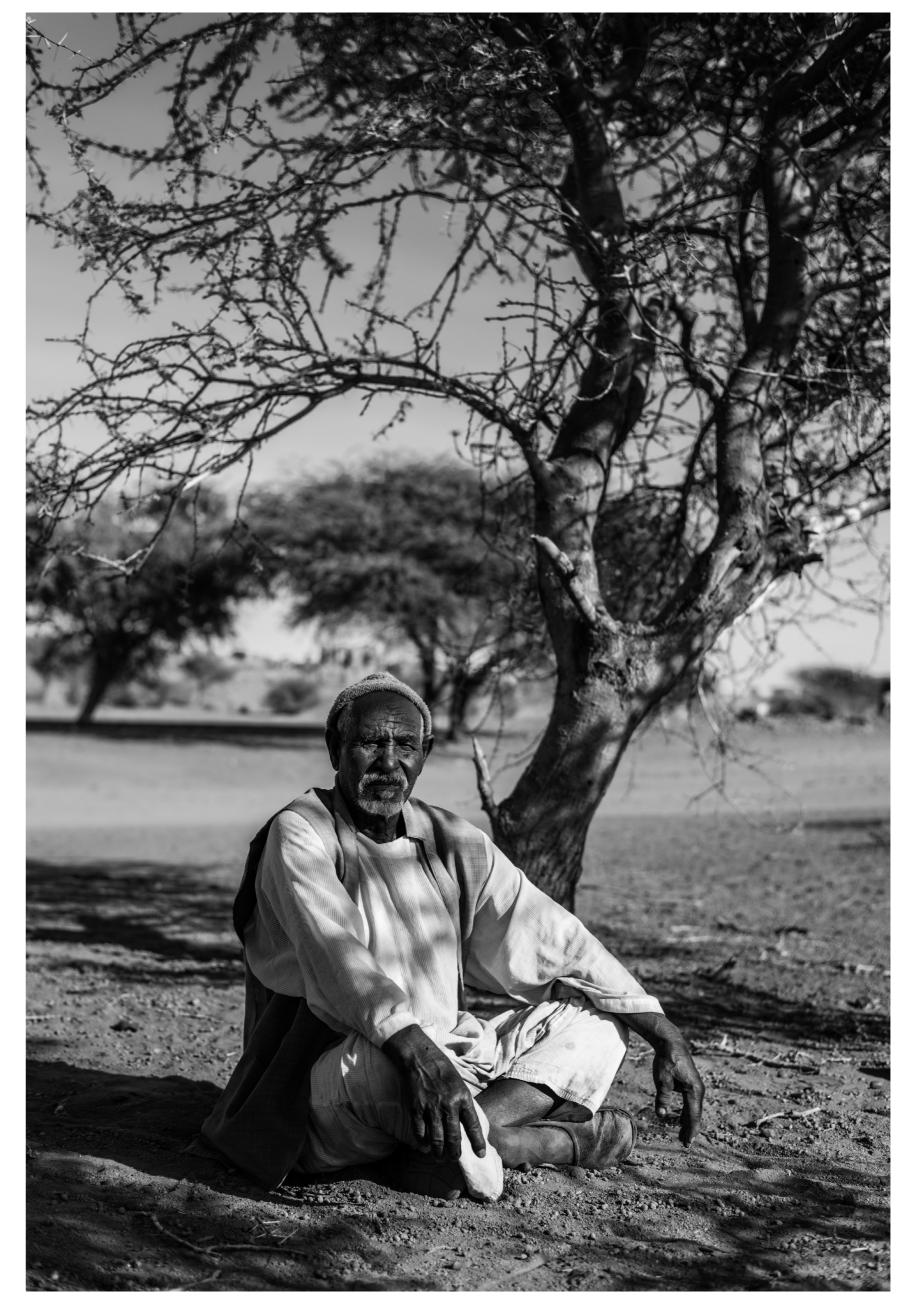


I have been working as a tea lady ever since I came to Shendi two years ago. Originally I am from Dilling, a beautiful town in the Nuba Mountains.

I ran away from my husband after many years of a bad marriage. I chose not to move to Khartoum because he might find me there and kill me. So I went even further away from home and settled in this remote place.

I was confident that I would be able to make a living here with tourists passing on the Khartoum-Atbara motorway.

I also took the daughter of my sister with me to help me with my work; she is 12. My 17-year-old son is still with his father.



Name: El-Amin El-Baagir Age: 80 Occupation: Site guard Meeting point: Naga archaeological site

"The security situation is good because we are united."

I have served as Naga's guard since 1976 – that is 20 years before the excavations on this site began.

We hardly face any security problems since, as Shaigiya, we are a very close-knit tribe. In the past our lands were covered with trees. The woods were home to wild animals that would scare both our children and our livestock.

People were superstitious and ignorant. They didn't know how to pray or how to memorize

covered with trees. The woods were home to wild animals that would scare both our children and our livestock.

People were superstitious and ignorant. They didn't know how to pray or how to memorize verses of the Koran. They would tell legends such as that of Abu Lamba [father of the lamp], whom they believed misled the unwitting in the desert at night using a mysterious light.

theniles8_20160704.indd 24-25

26 The Niles

Name: Hiba Mohammed Age: 20 Occupation: Student of natural sciences

at the University of Khartoum

Meeting point: Naga
archaeological site

"The ordinary people have always been on the outside."

I grew up in the village of Hajar al-Asal, 200 kilometres north of Khartoum at the river Nile. It is the place where the semi-nomads of Naga send their live-stock for grazing in the dry season.

The powerful civilisation of Kush with Meroë as its wealthy metropolis, and the flourishing city of Naga, could not have come into existence without the abundant resources of the Nile.

I believe that the kings and queens of Kush are my ancestors. The archaeological sites show that they used to be exactly like us now: The kings and queens had their palaces, their ministers were next to them, and the ordinary people were outside those places.





Name: Mahdi el-Zaki
Age: 20
Occupation: Shoe salesman
and assistant driver
Meeting point: Motorway next
to Naga

"I dreamt of America."



I'm originally from El-Obeid and I help my cousin ship iron sheets from Port Sudan to Darfur. My dream was to emigrate to the United States of America but I didn't win the green card lottery. Now I would love to be in nature working as a farmer for part of the year and and would take care of our cattle the rest of the time.

theniles8_20160704.indd 26-27

Where do you see your-self in five years?

by Martha Agama, Francis Michael, Akim Mugisa, Davis Mugume, Nosa Sidahmed

66

All we need is stability in South Sudan. I believe that over the next five years, I will have opened at least three more workshops in the country. These will give employment opportunities to some youth. You know, to live happy in Juba you need money, I believe that by then I should have gotten enough money to live a happy life in my country South Sudan."

Engineer Oneka James, Auto Mechanic, Juba, South Sudan.

"In five years time I will have finished my engineering course and I hope to be working with big construction companies in South Sudan. I also want to have established a poultry business in my native Kajo Keji. I want my country to be the best place for me and my friends so we can live in peace like in other countries that we have visited."

Pita Mule Harry, Civil and Environmental Engineering student, Uganda Christian University (UCU), Mukono, Uganda.

"If the current impasse continues then South Sudan might have to shape her own destiny but if the peace stands, the future of our country is very bright. I hope peace will prevail so I can achieve my goals."

Nagib Boro, Director at HASS Petroleum Ltd., Juba, South Sudan.

"I cannot predict how South Sudan will be in the next five years time due to the ongoing wrangles but I hope that we will be at peace and harmony for the better of the nation and a peaceful South Sudan, this is where I see myself."

Mary Adut, Juba Resident, South Sudan.

"In five years I will be far in terms of music. I hope to be living in a peaceful country, in a nation that's free from rebellion, tribalism and hatred. All we need now is peace."

Joyce Jidayi aka Pretty Joy Cox, mother and artist, Juba, South Sudan.

"Two years ago I said I want to accomplish certain things. But I didn't..., because the civil job I work pays me little, not enough to pay all my bills. So until things go well and the economy improves, I can't think of making any plans. Right now I live for today, and will wait to face tomorrow."

Isabella, Civil Servant, Yei, South Sudar

"I'm singer of mostly educative songs of a high quality and I will be one of the biggest artistes in South Sudan."

Samuel Sebit Emmanuel, aka Samse, Musician, Yei, South Sudan.

"I have no clue about what will happen in five years! I only wish for a good future for my daughter. As for myself, I am going with the flow. Depending how you see the situation in the country, that is either good or bad."

Mary Kadi Manoah, Mother, Kampala, Uganda.

"I see myself as full-time pastor in a church with a children's home to cater for the very many parentless kids in this country. I want to run other developmental projects, too, as part of my contribution to nation building."

Elias Seme, Pastor, Yei, South Sudan.

"In five years I see myself as professional and vocal journalist."

Daniel Friday, Student, Kampala, Uganda.

"I'm sorry, but I have got no answer!"

Viola Rentensia, Kampala, Uganda.

"I think in five years time I will be an independent person, standing on my own two feet and able to support my parents."

Khamis Emmanuel Napoleon, Student, Kampala, Uganda.

"I want to go back to school to do my master's degree and get married within five years. I would hope that I get a baby as soon as am married too."

Vicky Liong, Kampala, Uganda.

"In five years from now, I shall be in the south provided the situation improves. I have repeatedly thought of migration. I am ready to move to any country that can secure my living, job and dignity. Our leaders have failed to govern. But still, I'll be in South Sudan after five years."

Melli Isaaq, Juba, South Sudan

"I was born in Juba and have lived in Khartoum. I am proud of my nationality and will never leave my country. I will not move to any other country within the coming five years unless I have been forced away by war. South Sudan will be peaceful and stable."

Hayat Winston, Juba, South Sudan.

"In five years, I believe that the South will be safe and will have good politicians who are aware of the people's issues."

Chol Gaj Chol, Juba, South Sudan.

"My aim is to give South Sudan the best I can. In five years from now, I'll be in Juba because the south will be a developed country. It will be difficult for me to leave my country and go elsewhere."

James Obwaj, Juba, South Sudan.

"It is difficult for me to decide where I will be in five years – everything will depend on the country's situation. If it is stable, I'll discard the migration option and will be ready to spend my life in Juba. Otherwise, I may migrate or be displaced."

Azrag Paul Deng, Juba, South Sudan.

«أريد العودة إلى الجامعة لنيل شهادة الماجستير. وأريد الزواج في غضون خمس سنوات. وآمل أن أصبح أباً بعد الزواج مباشرة.»

فيكي ليونق، كمبالا، أوغندا.

«بعد خمس سنوات سوف اكون في الجنوب بشرط أن تتحسن الاوضاع. لقد فكرت في الهجرة مراراً وتكراراً. ممكن أن أهاجر إذا كانت هناك دولة توفر لحياتب المعيشة، والعمل، والعيش الكريم. لقد فشل قادتنا في الإدارة، لكن رغم ذلك سوف أكون في جنوب السودان بعد خمس سنوات.»

ملي أيزك، جوبا، جنوب السودان.

«ولدت في جوبا وعشت حياتي في الخرطوم، بالتالي أنا أفتخر بوطنيتي ولا يمكن أن أترك بلدي. لا أفكر في الهجرة إلى أي مكان بعد خمس سنوات، إلا إذا أجبرتني الحرب. جنوب السودان بعد خمس سنوات سيعيش في سلام واستقرار.»

حياة ونستون، جوبا، جنوب السودان.

«أؤمن أن الجنوب بعد خمس سنوات سيكون بلداً آمناً، فيه سياسيون واعون يدركون أمور الشعب.»

شول قاج شول، جوبا، جنوب السودان.

جيمس أويواج، مسرحي، جوبا، جنوب السودان.

«هدفي هو أن أقدم الأفضل لجنوب السودان، لذا بعد خمس سنوات سأكون في جوبا، لأن جنوب السودان سيكون من البلدان المتطورة في جميع مجالات التنمية. صعب علي أن أترك بلدي أو أن أهاجر إلى مكان آخر.»

«من الصعب علي التكهن أين سوف أكون بعد خمس سنوات، كل شيء يتوقف على ظروف البلد. إذا كان هناك استقرار، سأستبعد فكرة ترك الوطن. وأنا مستعد أن أقضي حياتي كلها في مدينة جوبا. لكن إذا لم يكن هناك الاستقرار، يمكن أن أهاجر إلى أي مكان آخر أو أن أجد نفسى مهجراً بالقوة.»

أزرق بول دينق، جوبا، جنوب السودان

«لا آستطيع التكهن كيف ستكون حالة جنوب السودان خلال السنوات الخمس القادمة بسبب المشاحنات المستمرة، ولكنب آمل أن نعيش بسلام لما فيه خير البلاد وسلام لجنوب السودان، وهذه هب أمنيتب بعد خمس سنوات.»

ماري أدوت، مواطنة من جوبا، جنوب السودان

«خلال السنوات الخمس المقبلة سأكون قد حققت تقدماً كبيراً في الموسيقي. وآمل أن أعيش في بلد يعمه السلام، في أمة ليس فيها تمرد وقبلية وكراهية. كل ما نحتاج إليه الآن هو السلام.»

جويس جيدايي، الملقبة بالجميلة جوي كوكس، أم وفنانة، جوبا، جنوب السودان

«قلت قبل عامين أننب أريد إنجاز بعض الأمور، ولكنب لم أستطع لأن وظيفتب المدنية تدفع لب راتباً ضئيلاً لا يكفب لتسديد فواتيرب حتب. لذلك، لا أستطيع اتخاذ أب قرار قبل أن تستقر الأوضاع ويتحسن الاقتصاد. أنا الآن أعيش ليومب، وعندما يحل الغد سأواجهه.»

إيزابيلا، موظفة حكومية، يي، جنوب السودان.

«أنا أغني أغانٍ معظمها تعليمي وذات جودة عالية، وسأصبح واحداً من كبار الفنانين في جنوب السودان.»

صموئيل سبت ايمانويل، المعروف أيضًا باسم سامسي، موسيقي، يي، جنوب السودان

«ليس لدب أدنت فكرة عما سيحدث بعد خمس سنوات! أتمنت فقط مستقبلاً جيداً لابنتب. أما أنا، فأسير مع التيار. فاعتماداً على رؤيتك لوضع البلاد، تكون الأمور جيدة أو

ماري أكادي مانوا، أم، كمبلا، جنوب السودان.

«سأصبح قساً فب كنيسة مع دار لرعاية الأطفال لتلبية احتياجات عدد كبير جداً من الأطفال اليتامب فب هذا البلد. أريد أن أشغل مشاريع تنموية أخرب أيضاً، كجزء من مساهمتب فب بناء الأمة.»

إلياس سيمي، قس، يي، جنوب السودان.

«بعد خمس سنوات، أرب نفسي صحفياً محترفاً وجريئاً.» فدانيال فرايدي، طالب، كمبالا، أوغندا.

«أسفة، ليست لدب إجابة عن هذا السؤال!»

فيولا رينتينسيا، كمبالا، أوغندا.

«أعتقد أنه بعد خمس سنوات سأكون شخصية مستقلة قادرة على الوقوف على قدمي وقادر على دعم

خميس إيمانويل نابوليون، طالب، كمبالا، أوغندا.

آین ستکون بعد خمس سنوات؟

> فرانسيس مايكل، نوسة سيد أحمد، موقومي ديفس، مارثا أقاما، أكيم موجيزا

> > 5

كل ما نحتاجه في جنوب السودان هو الاستقرار. أعتقد أنني في غضون خمس سنوات من الآن سأكون قد افتتحت على الأقل ثلاث ورش عمل إضافية في البلاد، تتيح فرص عمل للشباب. يحتاج المواطن إلى المال ليعيش سعيداً في جوبا، وأعتقد أن بعد خمس سنوات سأكون قد حصلت على ما يكفي من المال لأعيش سعيداً في بلدي.»

المهندس أونيكا جيمس، ميكانيكي سيارات، جوبا، جنوب السودان.

«بعد خمس سنوات سأكون قد أنهيت دورة الهندسة. آمل أن أعمل مع شركات بناء كبرت في جنوب السودان. وأود أيضاً إنشاء مشروع تجارب للدواجن في مدينتي كاجو كاجي. أريد لبلدي أن يصبح أفضل مكان لي ولأصدقائي حتى نتمكن من العيش فيه بسلام، كما هو حال البلدان الأخرى التي زرناها.»

بيتا مول هاري، طالب هندسة مدنية وبيئية في جامعة أوغندا المسيحية، موكونو، أوغندا.

«إذا استمر المأزق الحالب، فعلى جنوب السودان أن يحدد مصيره الخاص، أما إذا عمّ السلام، فإن مستقبل بلادنا مشرقٌ جداً. آمل أن يسود السلام حتى أتمكن من تحقيق أعداده ...»

نجيب بورو، مدير في شركة هاس للبترول، جوبا، جنوب السودان.

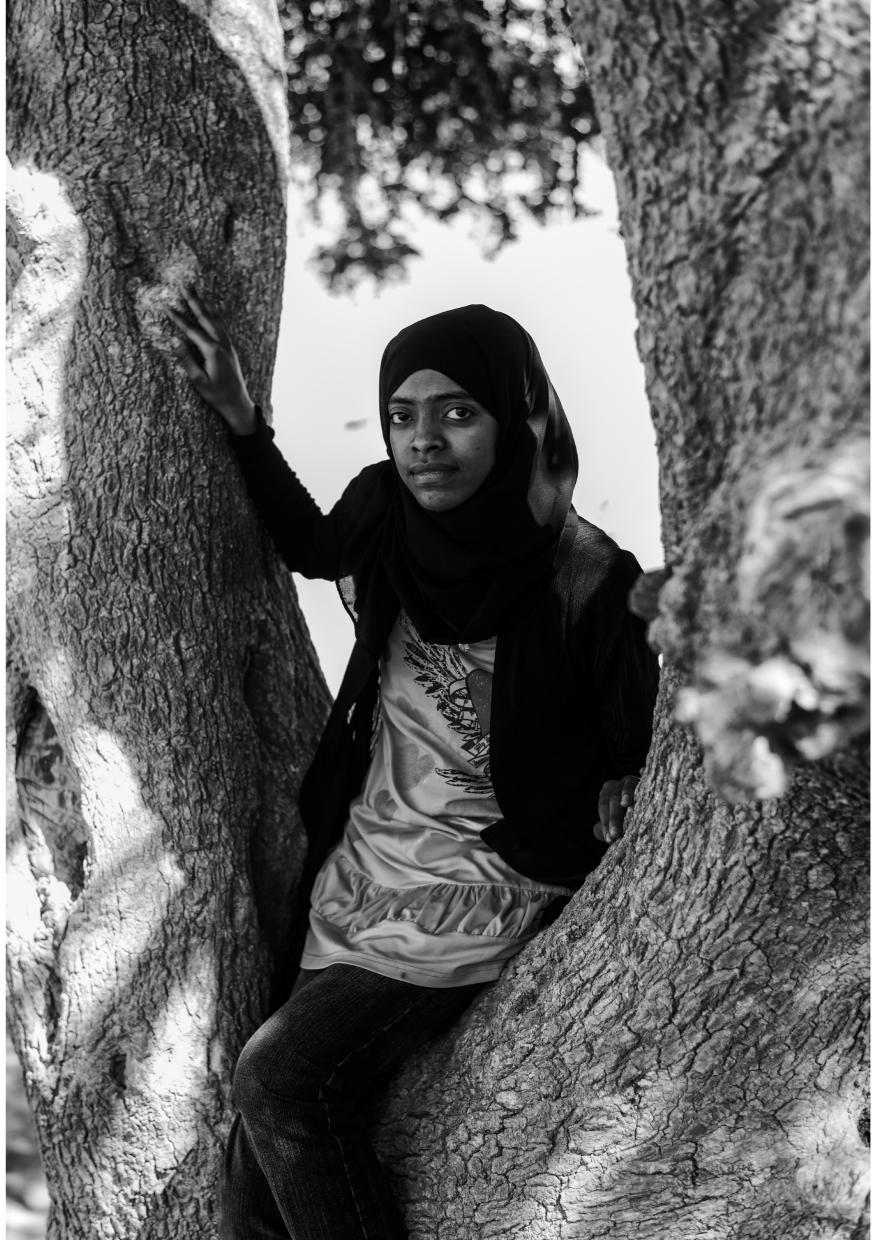
theniles8_20160704.indd 28-29

٢٦ النيلان

الاسم: هبة محمد العمر: ٦٠ سنة المهنة: طالبة علوم طبيعية في جامعة الخرطوم مكان اللقاء: آثار النقعة

«لُطالماً كان الناس العاديون خارج دوائر النفوذ.»

تورعتُ في مدينة حجر العسل التي تقع على بعد ٢٠٠ كيلومتر شمال الخرطوم، وتطل على نهر النيل. هي مكان يرسل إليه بحو النقعة شبه الزُمِّل قطعانهم للرعي في الفصول الجافة. لولا خيرات نهر النيل الوفيرة، لما ظهرت الحظارة الكوشية القوية وعاصمتها مروب الثرية أو مدينة النقعة المزدهرة على سطح الأرض. على ملوك وملكات كوش هم أعتقد أن ملوك وملكات كوش هم يعيشون في نظامنا: كان للملوك والملكات قصورهم ووزراؤهم الذين يتبعونهم، وكان الناس العاديون خارج تلك الأماكن.



النيلان ٢٧

الاسم: مهدب الزاكب العمر: ٦٠ سنة المهنة: بائع أحذية ومساعد سائق مكان اللقاء: الطريق السريع بالقرب من النقعة

«حلمت بأمريكا.»



أنا أصلًا من الأُبيض، وأساعد ابن عمب فب شحن صفائح الحديد من بورتسودان إلى سحن حلفات الحديد من بورسودان إناك كان حلمت الهجرة إلى الولايات المتحدة الأمريكية، لكنني لم أفز بيانصيب بطاقة الإقامة. والآن أحب أن أعمل في الطبيعة مزارعاً لجزءٍ من السنة، وأرعب ماشيتنا لباقب الوقت.

الاسم: إقبال محمد العمر: ٣٦ سنة المهنة: بائعة شاي مكان اللقاء: منطقة خدمات شندي

«هجرتُ زوجي في عتم الليل.»

أعمل بائعة شاب منذ أن أتيت إلى شندي قبل عامين. أنا أصلًا من الدلنج، وهي مدينةٌ جميلة تقع فب جبال النوبة. فررت من زوجب بعد سنوات من معاملته السيئة لب. قررت عدم الذهاب إلى الخرطوم، لأنه قد يجدني هناك ويقتلني. خهبت إلى مكانٍ أبعد واستقريت فب هذا المكان النائي. كنت واثقة أنني قادرة على كسب عيشب هنا بسبب مرور السياح على الطريق السريع بين الخرطوم وعطبرة. جلبت معب ابنة أختب لتساعدني في عملي هنا. عمرها ١٢ عاماً. أما ابني الذي يبلغ عمره ١٧ عاماً، فلا يزال يعيش مع والده.

أعمل حارساً للنقعة منذ عام ١٩٧٦، أي قبل عشرين عاماً من بدء التنقيب في الموقع. لا نكاد نواجه أب مشاكل أمنية منذ ذلك الحين. فنحن، قبيلة الشايقية، قريبون جداً من بعضنا ومتماسكون. كانت الأشجار تغطي أرضنا في الماضي، وكانت الغابة موئل حيوانات برية تثير الرعب في نفوس أطفالنا وماشيتنا. كان الناس جاهلين، ويؤمنون بالخرافات. لم يكونوا يعرفون كيف يطلون أو يحفظون أيات من القرآن. كانوا يروون أساطير مثل قصة أبو لمية، الذي اعتقدوا أنه كان يضلل غير العارفين بالصحراء ليلاً باستخدام ضوء غامض.

النيلان ٢٥

الاسم: الأمين الباقر العمر: ٨٠ سنة المهنة: حارس الموقع الأثرب في النقعة مكان اللقاء: آثار النقعة

«الوضع الأمني جيد لأننا

متحدون.»



النيلان ٢٣

الاسم: أَلهِدَبِ جبريل العمر: ۲۷ سنة المهنة: عامل تنقيب، عامل في مناجم الذهب، مُزارع، راعب ماشية مكان اللقاء: آثار النقعة

«قصیدة لِجَملي.»



أعمل أنا وصديقب أحمد لدس المشروع القطرب السودانب في مدينة النقعة الملكية. لا يدوم موسم التنقيب سوس ثلاثة أشهر فقط، ولذلك فنحن بحاجة إلس عمل إضافات لتغطية نفقاتنا. لقد درست حتب الصف الأول فقط. أجمل أوضاً عندما أكون في المنزل مع عائلتب وأصدقائي، بحيث نغنب ونستذكر الشعر. هذه قصيدة عن جملي: سّحار الغروب الليلة أمسات يعومُ ناقصة عليقتو ناوين يهو شيوم على المردوم قفاه من وسط محزومُ عاماً الدوريا المالم وكاجا رادما ردومُ

eniles8 20160704 indd 34-35

خمسة أيام في ملكال

يصف المراسل الإذاعي فرانسيس مايكل خوفه وصدمته عندما اندلع القتال في ملكال، وكيف حولها إلى مدينة أشباح.

> فرانسيس مايكل جوبا، جنوب السودان

الأجواء

في مدينة ملكال صبيحة يوم ٢٣ كانون أول/ديسمبر ٢٠١٣ هادئة. يوم واحد يفصل الناس عن عيد الميلاد. سكان المدينة منشغلون بتجهيزات العيد. ازدحام في السوق الرئيسية. رغم ما حدث في جوبا في ١٦ من كانون أول/ديسمبر، تجد المدينة هادئة والناس متفائلين بأجواء العيد. هكذا كنا في ملكال.

خرجت من المنزل صباح ذلك اليوم إلى مقر عملي، إذاعة ‹صوت المحبة› في حي ملكية، الذي يبعد نحو سبعة كيلومترات عن منزلي. في طريقي إلى المكتب أجريت استطلاعات الرأي للمواطنين عن استعدادهم للعيد، بخاصة في ظل غلاء الأسعار في السوق بسبب إغلاق الحدود في منطقة جودة، شمال الولاية مع دولة السودان. وصلت الإذاعة عند الساعة التاسعة ونصف صباحاً. وعند الساعة الحادية عشر انتهى الدوام الصباحي لمذيع الربط في الاستوديو. لم يكن هناك شخص آخر غيري،

وعليه استلمت الدوام الثاني. قدمت تراتيل روحية (أغاني العيد) للمستمعين. " وعليه استلمت الدوام الثاني. قدمت تراتيل روحية (أغاني العيد) للناس تفر من المدينة جهة النيل والسوق الكبير. اتصلت بصديقتي التي كانت في السوق من أجل شراء بعض الأغراض الخاصة. وجدت هاتفها مغلقاً. لم أعلم آنذاك أنها فقدته أثناء فرارها من السوق.

رور و رور و رور و رور و رور أجل التأكد، فوجدت الناس مسرعين في الشوارع، العديد خرجت من الاستوديو من أجل التأكد، فوجدت الناس مسرعين في الشوارع، العديد منهم يجرون. اتصلت عديرة المحطة، لأن المعلومات الواردة كانت تفيد أن قوات التمرد هاجمت المدينة عن طريق النهر. قبل أن أخرج وصل اثنان من زملائي، وأغلقنا الإذاعة سوياً. أثناء خروجنا من المحطة، قابلنا وذي الاعلام الولائي آنذاك، فليت حييني أوقال، وهو يسم ع إلى الإذاعة،

المحطة، قابلنا وزير الإعلام الولائي آنذاك، فليب جيبني أوقال، وهو يسرع إلى الإذاعة، طالباً مني إعادة فتحها حتى يخاطب المواطنين ويدعوهم للعودة إلى منازلهم. هاتفت مديرة المحطة التي قررت فتح المحطة مجدداً. كانت التعليمات أن تكون البرامج مسجلة.

في مساء نفس اليوم، وعند تحققي مها حدث بعد ذلك حتى يتسنى لي كتابة في مساء نفس اليوم، وعند تحققي مها حدث بعد ذلك حتى يتسنى لي كتابة الخبر، أجريت مكالمات هاتفية مع جهات مسؤولة أخرى. علمت أن حكومة الولاية خرجت من المدينة إلى مقر الأمم المتحدة وعلى رأسها الحاكم. واصلت تحققي من المعلومات من زملاء يعملون مع الأمم المتحدة، وتبين في نهاية الأمر أن خلافاً برز بين وزراء الحكومة أدت إلى انقسامهم على خلفية أحداث ١٥ كانون أول/ديسمبر في جوبا عشنا في مدينة ملكال في تلك الأمسية حالة من الخوف، لأن كل التوقعات تشير بعدوث مشكلة خلال ٢٤ ساعة. في الليلة ذاتها حدث إطلاق نار في القيادة العسكرية

بحدوث مشكلة خلال ٢٤ ساعة. في الليلة دانها حدث إطلاق نار في القيادة العسكرر التي تبعد عن منزلي أقل من كيلومتر ونصف. كانت أصوات إطلاق النار مرعبة جداً. كانت تلك أول مرة في حياتي أسمع فيها أصوات النار تطلق بصورة مذهلة من رشاشات، وأر بي جي، وبي كيم.

رشاشات، وأربي جي وي كيم. بالقرب من المنزل الذي أسكن فيه يوجد كذلك منزل عضوة في برلمان الولائي. كان من يطلق النار يحاول توجيه طلقاته نحو ذلك المنزل، ولكنها كانت تصل إلى منزلى كذلك.

حضرت مثل هذه الحرب العشوائية مرتين. في عام ٢٠٠٦ عندما كنت أسكن بالقرب من منزل حاكم ولاية أعالي النيل السابق بيتر شارلهان. بدأت حرب بين الجيش الشعبي وميليشيات حكومية. كان هذا المنزل مصدر قلق، فقد كان يتم استهدافه مراراً وتكراراً.

وفي عام ٢٠١١ انشقت قوات ميليشية من الجيش السوداني عند فك الارتباط. وقتها كنت في الإذاعة التي تبعد أقل من ٣٠٠ متر من معسكر الجيش، وقضيت ليلة كاملة في الإذاعة. هاتان الحادثتان لم تصلا إلى درجة الرعب الذي بقينا فيه حتى الساعة السادسة والربع صباحاً، إذ بدأت الأوضاع تهدأ.

في صباح يوم ٢٤ كانون أول/ديسمبر وعند السابعة صباحاً خرج المواطنون للشوارع. تعود سكان مدينة ملكال على إطلاق النار في المدينة، حيث كانت الأوضاع تهدأ في نفس اليوم. بالفعل هدأت الأوضاع وبدأ السكان يتنقلون من الشمال إلى الجنوب ومن الغرب إلى الشرق. ولكن كانت حالة عدم الاستقرار مازالت محسوسة. قصد معظم السكان مقر الأمم المتحدة طالبين الحماية، بينما ذهب البعض الآخر

عند الساعة الواحدة بعد منتصف النهار، اتصلت بي مديرة المحطة وأخبرتني أن

المحطة سوف تفتح الساعة الثالثة، وعلى أن أكون حاضراً. بعد فتحنا للإذاعة تحدُّث

بيوتهم. أغلقنا الإذاعة عند السادسة مساءً. كنا ثلاثة فقط في الإذاعة: الوزير ومديرة

المُحطةُ وأنا، بالإضافة إلى حراس الوزير. خرجنا من المحطةُ بسيارة الوزير وافترقنا في

واحَّد يبيع الخبز للناس. فكرت أن آخذ معى بعض الخبز، لكن الانتظار طال، وأنا

لوحدي. أنا هنا بين مقر البعثة والمدينة. تشتت أفكاري في تلك اللحظة. ولخطورة

الطريقُ بسبب انتشار أفراد الجيش بأسلحتهم في مواقع الارتكاز، قررت العودة إلى

يطُّوقني. طرقت باب منزل وطلبت منهم مكاناً للنوم. رفضت الأسرة استقبالي، فواصلت محاولاتي. نصحتني امرأة مسنة أن أبحث عن مكان أنام فيه بدلاً من السير

حي مُلَّكِية الأُقرِب لمكاني آنذاك، لعلي أجد مكاناً أنام فيه. كان الظلام دامساً والخُوف

و الليل. طرقت باب منزل آخر، وأخيراً وجدت من رحب بي. قضيت تلك الليلة مع غرباء قبلوا أن أنام تحت سطح منزلهم. في صباح اليوم التالي، واصلت مشواري إلى أن

عدت إلى الإذاعة. عملت بعد ذلك في الإذاعة لثلاثة أيام متتالية وحيداً، دون زملائي.

خمسة أيام تغيرت ملامح مدينة ملكال، حيث أصبحت مهجورة تماماً؛ دكاكن السوق

خالية، جثث الناس في الشارع. ترك معظم السكان المدينة آنذاك، ولكنني قررت البقاء بحكم مهنيتي كصحفي. في آخر المطاف كان على الرحيل أيضاً. عند الساعة السادسة

والنصف يوم ١٧ شباط/فبراير ٢٠١٤، تركت مدينة ملكال، ودارت أسوأ معارك الحرب

هناك في اليوم التالي، صباح يوم ١٨ شباط/فبراير.

كانت أيام عصيبة في مدينة ملكال منذ أن بدأت هذه الأحداث اللئيمة. في ظرف

أنتظر في الصف حتى بدأ الظلام، فقررت العودة إلى المقر دون خبز.

حي ملكية، فقد قررت أن أعود إلى مقر الأمم المتحدة حيث صديقي. كان هناك مُخبر

في الطريق إلى مقر الأمم المتحدة لاحظت أن شوارع المدينة خالية تماماً. كنت أسير

وزير الاعلام، فليب جيبني أوقال، وبدأت مدينة ملكال تشهد عودة المواطنين إلى

إلى قرى مجاورة. في مساء نفس اليوم ذهبت إلى مقر الأمم المتحدة من أجل الاطلاع على أوضاع المواطنين. وجدت حالتهم سيئة جداً، فقد كانوا في العراء وفي حاجة شديدة إلى الماء، إذ كانوا يشربون مياه الجداول حول المقر، التي كانت مختلطة عمياه الصرف الصحي.

بعد إجراء أت مشددة من رجال الأمن في المقر، حاولت الاتصال مع مسؤولة الأمم المتحدة في ملكال دبورة شين. ومساعدة أحد موظفي البعثة المحليين وصلت إليها. سألتها عما ستفعله البعثة فيما يخص المواطنون المتواجدون خارج أسوارها، خصوصاً وأن عملية إطلاق النار العشوائية مستمرة. قالت إنهم ينتظرون التعليمات من جوبا وليس باستطاعتهم إدخال الناس إلى مقر الأمم المتحدة. استطاع بعض المواطنين «المحظوظين» دخول المقر مع أسرهم بوساطة عدد من العاملين هناك. أما المئات الآخرون فظلوا خارج البعثة، منذ صباح ذلك اليوم حتى الساعة السابعة مساءً. نتيجة إطلاق النار العشوائي مات طفل ورجل مسن وجرح ثلاثة مواطنين من بينهم طفل في الخاصة من العمد قد من العمد قد من العمد المتعدد التعمد المنات الخاصة من العمد قد العمد المتعدد من العمد قد من العمد قد العمد المنات المناس وجرح ثلاثة مواطنين من بينهم طفل في الخاصة من العمد ا

في صباح يوم Γ كانون أول/ديسمبر قررت البعثة أن تخرج إلى المدينة لجلب الطعام والخيم من مخازن منظمة الغذاء العالمي، بعد ان تم إقرار هدنة بين الحكومة والمتمردين. كنت واحداً من ضمن العمال المستعدين للخروج إلى المدينة. كان هدفي الأساسي معرفة ما يجري، فبعد أن اكتملت ترتيبات الهدنة، بدأ إطلاق النار من جديد وأصيب شخصان خارج المقر.

في نفس ذلك اليوم دار جدال بيني مع موظفة دولية في البعثة، وهي المسؤولة عن شؤون الإغاثة جنسيتها أوغندية، بعد أن رفضت نقل الخيم خارج المخيم لإيواء المواطنين المحتاجن لحماية.

في ليلة ٢٦ كانون أول/ديسمبر، قررت بعثة الأمم المتحدة في ملكال إدخال المواطنين إلى مقرها لتفادي إصابتهم بطلقات طائشة، بعد أن أفادت المعلومات أن القوات الحكومية ستهاجم المدينة صباح اليوم التالي.

كانت تلك أصعب ليلة في المخيم: كان علينا نقل المواطنين المرض إلى مستشفى داخل المخيم. الجوع والعطش والتعب من الجلوس تحت حرارة الشمس لثلاثة ايام منذ يوم ٢٣ كانون أول/ديسمبر كانت السبب الأول وراء مرض المواطنين. معظم المرضى كانوا من طالبات جامعة أعالي النيل والنساء الحوامل. كنا ننقلهم إلى المستشفى أو نعطيهم عصيراً وماءً فقط، لأننا لم نكن نملك أي طعام. لم يكن

كنت أشعر بالجوع، ولكن لم يكن هناك خيار آخر غير التحمل والصبر ومساعدة الناس. هكذا تحولت من العمل الصحفي إلى العمل الإنساني دون أن أخطط لذلك. كنا نقضي ليالينا في المكتبة، بفضل شاب وطني يعمل في قسم حماية الإيدز، الذي أقنع ممثلة الأمم المتحدة بإدخال المواطنين إلى مقرها.

«كانت تلك أول مرة في حياتي أسمع فيها أصوات النار تطلق بصورة مذهلة من رشاشات.»

في صباح يوم ٢٧ كانون أول/ديسمبر، وصلت أصوات المدافع إلى داخل مدينة ملكال. عند الساعة العاشرة اتصل بي وزير الإعلام الولائي من فلوج وأبلغني أن الحكومة سوف تصل ملكال، وأنهم يريدون فتح الإذاعة بعد أن تم طرد قوات التمرد من المدينة، خصوصاً أن ضرراً كبيراً لحق بالإذاعة الحكومية. وبالتالي لم تكن باستطاعته مخاطبة المواطنين عبرها. أبلغته أن المديرة هي المسؤولة عن فتح المحطة، واتفقا على أن نفتح الإذاعة من جديد صباح ٢٨ كانون أول/ديسمبر عند الساعة العاشرة صباحاً. داخل مقر بعثة الأمم المتحدة كانت الوضع سيئاً جداً، لا مياه للشرب ولا غذاء. يومان ونحن بالكاد نحصل على الماء والعصير. كانت هذه أصعب مرحلة. عندما تجاوزناها بعد الحرب، قررت ألا اعود هناك مجدداً، مهما كانت الظروف.

في صباح يوم ٢٨ كانون أول/ديسمبر، خرجنا إلى المدينة. وصلنا السوق الكبير الذي تم نهب وحرق أجزاء واسعة منه. على أطراف الشوارع رأيت جثث الناس. كانت تلك أول مرة في حياتي أشاهد جثث الموتى. كنت أحسبهم واحداً بعد الآخر إلى أن توقفت لكثرتهم.

معظم الجثث لأطفال متشردين قُتلوا أمام الدكاكين. كان صديقي الذي يرافقني خائفاً، لهذا قررنا أن نعود إلى معسكر الأمم المتحدة، بعد أن التقطت صوراً لكتابة تقرير لموقع النيلان. لن أنسى عنوان ذلك التقرير: سوق ملكال الرئيسي منهوب وجثث في الشوارع.

M'CT

النيلان منشور لمؤسسة الإعلام عبر التعاون وفي التحول MiCT

بس التحريز: سفين ربكر تصميم: فوتار باور تحريز: للبك بندرة-ليزت، حوصينك لينرت، جيس سمب حقيق اللغوب: محمد سامب الحبال حير التحريز: حريك سيباكر

النقعة الآن (بالتعاون مع معماريب ديفيد شيبرفيلد) رومان ديكارت، جوليا جورين مع زينب محمد صالح، عثمان شنقر، نوسة سيد أحمد الصور: هاښك فوكل،أوستكرويتز الصور: هاښك فوكل،أوستكرويتز

المساهمون. مارثا أقاماً، ادم محمد أحمد، عائشة السماني، موقومي ديفس، هادين إلياس، حسن فاروق، فاطمة غزالي، ماهر أبو جوذ، أوتشان هانينغنون، محمد هلالب، جعفر خضر، فرانسيس مايكل، أكيم موجيزا، إستر مووميي، واكب سايمون، نوسة سيد أحمد، زينب محمد صالح

الصور: إسبن أيخهوفراً وستكرويتز (ص .۱)، جاهب شيكوينديو \ الواشنطن بوست عبر صور قيتب (ص. ۳۲)، فايز بور الدين\أ.ف.ب. \ صور قيتب (ص. ۵\٤)، رويب سون \ ناشيونال جيوغرافيك \ صور قيتب (ص. ٢٧١)، بنك جنوب السودان، بنك السودان المركزي، متحف النقود زيورخ (ص. ١٧، البحث من طرف رومان ديكرت)

مة: المركز التوثيق السورب الأوربب (SEDC)

تنشر النيلان عن طريق منظمة الإعلام عبر التعاون وفت التحول (MiCT) بدعم من وزارة الخارجية الألمانية.

الأراء الواردة فب هذا المنشور لا تعكس أراء وزارة الخارجية الألمانية أو منظمة الإعلام عبر التعاون وفب التحول.

> معلومات الاتصال: منظمة الإعلام عبر التعاون وفرب التحول ديرك سيبياكر, girk@mict-international.org Brunenstrasse ۱۱-۱۱ برلين، ألمانيا المائف: ۲۰ ۲۰ ۴۲ ۴۲ ۴۲ (۱۰ وع+ www.mict-international.org

> > جميع الحقوق محفوظة.

theniles8 20160704.indd 36-37

خلال حرب جنوب السودان، أمضت مراسلة النيلان فاطمة غزالي خمسة أيام في شهر كانون أول/ديسمبر ٢٠١٤، وهي تغطي مؤتمر الحركة الشعبية في المعارضة، بحيث قارنت المجموعة المتمردة إيجابيات وسلبيات الحرب، رغم محادثات السلام الجارية.

الخرطوم، السودان

إلى منطقة فقاك لم يكن سهلاً من كافة النواحي. شبحِ التهديدات الأمنية يلوح في كل مكان، بخاصة ٰوأن المنطقة كانت هدفاً استّراتيجياً يتطلع سلفاكير ميارديت، رئيس حكومة جنوب السودان، الوصول إليه. تعد فقاك العاصمة السياسية الثانية لرياك مشار بعد مدينة الناصر، معقل حركته المعارضة.

نقاش حاد دار بيني وبين ذاتي وأنا أستعد للرحيل إلى منطقة تتناسب نسبة المخاطر فيها تناسباً طردياً مع تصاعد حدة الحرب بين سلفاكير ورياك. لم ينقذني من هذه الهواجس إلا سلطان النّوم. سمعت قصصاً كثيرة عن فقر المنطقة. هذا بالإضافة إلى حاجز اللغة، بخاصة وأني أغطى حدثاً وسط مجموعة أغلبها تتحدث اللغات المحلية. مع علمي أن من يتقن لغة النوير ملك مفاتح العيش هناك بلا عقبات.

من غامبيلا إلى فقاك

صبيحة الخامس من كانون أول/ديسمبر ٢٠١٤ كان ميقات الرحيل إلى فقاك. غادرت ديس أبابا جواً إلى مدينة غامبيلا، المنطقة الحدودية بين دولتي جنوب السودان وإثيوبيا ومنها إلى بلدة فقاك. رغم أن غامبيلا مدينة إثيوبية، إلَّا أن لسان حالها يقول نها تتبع لجنوب السودان، نسبة للتواجد الكثيف لقبيلة النوير فيها. حتى حاكم غامبيلاً من قبيلة النوير. هذه المدينة خضعت للمساومة المناطقية بين السودانُ وإثيوبيا. تنازل السودان عن غامبيلا لإثيوبيا مقابل تنازل إثيوبيا للسودان عن مدينة كسلا، إبان عهد الرئيس السوداني الأسبق الفريق عبود.

على الطريق بن غامييلا وفقاك تتناثر خيام مخيمات اللاجئين من جنوب السودان. تلاقت معظم قيادات الحركة الشعبية في المعارضة المتجهة إلى مؤتمر فقاك في غامبيلا، أبرزهم إدوارد لينو، المسؤول الأمني السابق في الحركة الشعبية. إذ يعد لينو من أكثر الشخصيات التي تلم بالتفاصيل الدقيقة للحركة الشعبية. حضر كذلك عدد من القيادات الجنوبية التي كانت خارج منظومة الحركة الشعبية، ولكنها انضمت

عند حلول الواحدة ظهراً، تحركنا من مدينة غامبيلا وسط حراسة أمنية وعدد ليس القليل من الجنود. الطريق لا يخلو من المخاوف والمخاطر، خصوصاً مع الهجوم لمتوقع لقوات سلفاكير. إجهاض قيام مؤتمر رياك كان ليمثل نجاحاً كبيراً للحكومة

كان الاستعداد العسكري لمشار في أعلى الدرجات. طوقت الحشود العسكرية الضخمة التابعة له، بالإضافة إلى جيشه الأبيض، فقاك وما حولها من القرى. وسط كل هذه الرهبة تم تنظيم استقبال جماهيري من مؤيدي مشار لملاقاة قائدهم. كما هي العادة في السوٰدان وجٰنوب السودان، ذبحت الأبقار وسط الأغاني والرقصات. أغاني تعبر عن الرغبة في السلام تخللت تلك التي تمجد قوة قبيلة النوير وتُعبِّر عن تأييدهم

في الثالثة ظهراً دخلنا فقاك وسط إجراءات أمنية مشددة. لا استثناء لأحد من لتفتيش الدقيق سوى قيادات الحركة والأعيان. الأغلبية المرافقة لدكتور مشار خضعت للتفتيش نساء ورجالاً. الحس الأمنى وصل أقصى درجاته، خصوصاً أن هذه المنطقة لا تبعد سوی ساعتین من أماکن تواجد قوات سلفاکیر.

اكتسح الزيّ العسكري المنطقة. أفراد القوات المقاتلة مدججين بالأسلحة. تقرأ الشراسة في أعينهم التي تحمل الشك والتساؤلات، رغم معرفتهم بأن البلدة ستحتضن مؤتمرين قادمين من دولة الجنوب ودول المهجر واللجوء، ولكن المزاج العسكري سيطر

بلدة فقاك لا تختلف عن ملامح المناطق التي تخضع للسيطرة العسكرية. الطرقات مزدحمة بالعسكر، وسوق البلدة تدور حوله العربات العسكرية، باعتبار أن الأسواق هي بؤرة للأعداء الذين يتسللون لممارسة عملية التجسس.

عند التحرك في هذه المنطقة لا بد من الحذر، والأفضل أن يتم ذلك بصحبة من عادةً كنت أتحرك في البلدة ما بين مقر إقامتي منظمة أُدرا (وكالة الأدفنتست

في الطريق إلى منزل مشار، وقبل الوصول إليه بآلاف الأمتار، جلس أحد رجال الأمن يرتدي الزيِّ المدني، مهمته هي تفتيش الحقائب. انتشرت قوات ترتدي الزيِّ

أمام مدخل المنزل تجد نوعاً آخر من الحراسة المشددة، صرامة الوجوه أقوى من الأسلحة التي يحملونها. من الصعوبة دخول المنزل ما لم يكن لديك موعد مسبق هناك وسبب وجيه، أو أن تلمحك أنجلينا تيني، زوجة مشار، أو أحد موظفي مكتبه ليطلب من الحرس السماح لك بالدخول.

ثقافة الحرب الطويلة فتحت الباب على مصراعيه لسيطرة مفهوم التأمين العالي للقيادات، خشية من الاغتيالات. أغلبهم محافظون على ثقافة الحرب وأعرافها وتقاليدها وقوانينها، ولا تفصلهم عن حياة الغابة مدة طويلة بعد ظهور شبح الحرب من جديد. تراجعت شدة الإجراءات الأمنية قليلاً عندما وجه مشار قواته بخفض درجة التشدد والشك.

من عادات بعض أفراد الشعب السوداني في جنوبه وشماله عشق التحلق حول الزعيم أو القائد، والبحث عن موضوع لملاقاته والتحدث معه. لذا تجد مشار إما في جلسات غير رسمية أو في اجتماعات فردية لساعات طويلة. مثله مثل الكثير من القادة السياسيين في السودانين، الذين لا علون من التفاف مؤيديهم حولهم، لذا رغم الإجراءات الأمنية المشددة لم يخل منزله من الحركة.

يستقبل مشار مؤيديه بأبتسامة مشعة، ومزاج يعبِّر عن روح مرحة، ويوزع عباراته ت من الصعب أن تصدق أن هذا هو نفس الرجل الذي قاد «مذبحة ضاحكاً هنا وهناك. من الصعب أن تصدق أن هذا هو بور» سنة ١٩٩١، عندما قتل النوير الموالون له ألفي مدنى على الأقل من قبيلة الدينكا، التي كان الراحل جون قرنق ينتمي لها. اعتذر مشار لدوره في المذبحة سنة ٢٠١١، ولكُّن «الخيانة»، كما وصفها قرنق، مازالت حية في ذاكرة الدينكا بور إلى اليوم. أنجلينا تيني، زوجة مشار، والملقبة بـ «ماما أنجلينا»، قيادية سياسية وتنتمي إلى

وفد اللجنة الأمنية. أثناء المؤتمر كانت في نفس الوقت الزوجة التي تكرم ضيوفها

شخصيتها القوية اختصرت عليها مسافات طويلة للتعاطى مع مجتمعها الذي

حركة البلدة التجارية التي تعتمد على إثيوبيا في جلب موادها الغذائية البسيطة. ارتفعت أسعار المواد الغذائية وأصبحت ثمن قارورة المياه الصغيرة ٢٥ بر أثيوبي عوضاً عن عشرة بر، كما ارتفع سعر المأكولات.

لم تكن هناك مطاعم منظّمة باستثناء مطعم صاحبته حبشية. ولكن من الواضح أن عدداً كبيراً من سكان البلدة حولوا منازلهم البسيطة المشيدة من القش إلى مطاعم ومحلات لبيع الشاي والقهوة.

شكا بعض المواطنين من كثرة الضغط على خدماتهم الضعيفة. ولكن هناك وجه مشرق لهذا الحراك، فقد ارتفع دخل الفرد اليومي في فقاك، بخاصّة وأن المؤتمرين يعتبرون السوق المنفذ الوحيد لكسر الملل بالنسبة للبعض، ومكان للأخذ

تبدو على فقاك علامات الإهمال الواضحة. لم تحظ باهتمام تنموي، مثلها مثل الحركة الشعبية معبراً في حربها الطويلة مع الشمال. تعكس ملامحها وبساطة واقعها وفقرها غياب الوفاء لها بشيء من التنمية. احتضانها للعمل المسلح لم يرفع أسهمها في بورصة الحركة الشعبية حينما وقعت اتفاقية السلام ونال الجنوب استقلاله بعد الفترة

الانتقالية. قسوة الحياة واضحة وضوح الشمس في كبد السماء. اتخذ مشار فقاك، التي تسكنها قبيلة واحدة - النوير، العاصمة الثانية بعد الناصر

شيء من المعاناة فرضته ظروف المنطقة الفقيرة، التي لا تتمتع بشبكة مياه أو كهرباءً. مضخة وحيدة كانت مصدر المياه. ضوء خافت يأتي من مقر المنظمة الإفريقية للإغاثة، التي تستخدم المولدات الكهربائية من الساعة السابعة مساءً حتى الساعة العاشرة مساءً. بعدها تدخل البلدة في الظلمة التي تتراجع عند بزوغ الفجر.

أفخر بنايتين في البلدة هما لمنظمتي «أدرا» و"كير»، إذ لهما ميزة الاتصال

الشَّانعات شككت في مشاركة عدد من القيادات العسكرية في المؤمّر بدعوى أنها رافضة لخيار السلام. لهذا تأخر المؤتمر عن موعد انعقاده لمدة خمسة أيام، حتى وصل آخر وفد عسكري من المناطق المحررة.

جاهزيتهم لحماية البلدة والمؤتمرين. وقدرت المجموعة التي طوقت فقاك بحوالي

٥ آلاف جندي، من الجيش الأبيض والقوات المنتظمة في جيش الشعبي المعارض."

وترانيم الإنجيل، يتقدمهم القساوسة والراهبات. ظلوا عارسون هذه العادة إلى أن

انطلقت فعاليات المؤتمر، بحضور مؤيدي مشار، ممثلين للإيقاد وبعض الشخصيات

الأجنبية، بما فيهم شخصي، الصحافية الوحيدة التي حضرت فعاليات المؤتمر منذ

دأت الجلسة الافتتاحية للمؤتمر، الذي استمر خمسة أيام، بالسلام الجمهوري،

قورو، نائب رئيس الحركة وهو من قبيلة المورلي، وتعبان دنيق، رئيس الوفد

المفاوض والقائد العسكري، بزيِّ محلى تقليدي. أخذت بعد ذلك صور تذكارية

مع ممثلي الإيقاد ووفد التفاوض. لم تُفارق الموسيقى والأغاني الحماسية والأشعار

بعض الأشعار كانت هجاء للحرب وبعضها الآخر عبّر عن شجاعة النوير

ومعرفتهم بفنون القتال وتحملهم لقسوة المعارك وشراستها. ومنها عبّرت عن الرفض

للظلم والقهر والفساد ونهب أموال الشعب. كنت حريصة على معرفة ما يقال تلغة

النوير، لذلك سعدت بالترجمة الفورية من النوير إلى الإنجليزية والعربية والعكس.

المؤتمرون: السلام، الحرب، الحكم الراشد في جنوب السودان، وحدة الحركة الشعبية

سيطرت القيادات العسكرية على الصفوف الأمامية للمؤتمر وعلامات الرتب

كل حركاتهم تدل على الزهو، بخاصّة الفريق بيتر قديت المقاتل الميداني الشرس

اتسمت أجواء النقاش في المؤتمر بالشفافية والحرية. لم يقاطع مشار أي شخص وقف

على المنصة، حتى لو تحدّث ساعة. استعاد عدد من الْمؤمّرين مرارات أحداث ليلة

١٦ كانون أول/ديسمبر في مدينة جوبا، التي أعلنت بداية الحرب. شنوا هجماً عنيفاً

النوير هم الذين واجهوا القتل وحدهم في جوبا. تطرّق البعض لرفض سلفاكير على

خاص بسلفاكير ومجموعته المستفيدة من ثروات جنوب السودان. تعهدوا بالعمل

لنهب ثروات بلادهم. اشترطوا خروج قواتها كخطوة تمثل عربوناً لاتفاقية السلام،

وقطعوا عهداً بأن مشار، كرئيس للوزراء، لن يمثل النوير فقط، بل شعب جنوب

طرحت قضية السلام والعدالة في إطار أولويات المجتمع الدولي. أقرّ بعض

والتحقيق الطويلة قبل مرحلة المحاسبة الجنائية. ولكنهم أشاروا إلى أن الأدلة

المؤتمرين بأن سياسة المجتمع الدولي تختلف عن تفكير الحركة. طرحوا السؤال: «أيهما

قال الحاضرون إن الأولوية للسلام قبل المحاسبة، لأن العدالة تمر بخطوات التحري

الاتجاه العام للمؤتمرين مضى نحو تطبيق فدرالية بإنشاء ٢١ ولاية. أما في الجانب

الأمني، فطالبوا بقومية الجيش والشرطة والأمن وبإبعاد الطابع القبلي والإثني من كل

وشدد المتحدثون على ضرورة عمل الإدارة الأهلية على نشر السلام الاجتماعي،

والابتعاد عن التسييس القبلي والإثني في العمل السياسي والخدمة المدنية.

سودان كاملاً، وأنه سيحفظ موارده من الهيمنة الأحنيية.

والشواهد محسومة في مسألة «الإبادة الجماعية» للنوير.

لتحقيق أهداف ثورة مشار، وأشاروا إلى العلاقة الاجتماعية المتينة مع النوير.

بَرًّا أَبْناء الدينكا في حركة مشار قبيلة الدينكا من أحداث حويا، وقالوا إنه سلوك

نالت أوغندا من الهجوم نصيب الأسد في المؤمّر، فقد اعتبر المتحدثون أنها تسعى

على سلفاكير، واعتبروا أعمال العنف في جوبًا «تطهيرا وإبادة جماعية». قالوا إن

في ولاية الوحدةً. أشاد العديدون بخطابه على أنه خطاب بليغ حمل رسالة قوية.

ساد نوع من الصمت إعلاناً لبداية مناقشة قضايا من أجلها تنادى

ثم بصلوات من الإنجيل باعتباره دين الأغلبية. وبعد ذلك تلاوة أيات من القرآن

الكريم تعبيراً عن احترام المسلمين منهم، وتأكيداً على التسامح الديني. قامت بعض نساء النوير بطقوس خاصة تخللتها الأغاني. بعد ذلك ظهر مشار وأُلفَّريد لادوا

افتتاحه وحتى ختامه.

طقوس النوير

بلغة النوير أجواء المؤتمر.

طرحوا السؤال:

أو المحاسبة؟»

«أيهما أول

السلام

لعسك بة والأوسمة على أزيائهم.

استعادة مرارات الحرب

في كل صبَّاح كَان أهل البلدة يحضرون مبكراً إلى مقر المؤمّر، ليمارسوا الطقوس

يتحدث اللغة المحلية، لهذا حرصت في الأيام الأولى أن يكونِ برفقتي من يجيد النوير. للإغاثة والتنمية الدولية)، ومنزل مشار، والسوق، ومقر المؤتمر، ضمن مجموعة ضمت بعض الزملاء الصحافيين من جهة، وأعضاء في الحركة من جهة أخرى.

العسكري وهي مدججة بالأسلحة على طول الطريق إلى بوابة المنزل.

يقدس الرجل، إلى أن حظيت مكانة تحسد عليها، بل أصبح البعض غير راضِ عن ـ حرصها على معرفة تفاصيل الأشياء ومتابعة كل ما بقال لمشار

رغم أنها وقفت بقوة أثناء منافستها لتعبان دنيق في الانتخابات، إلا أنها جلست بجانبه في مؤمّر الحركة الشعبية. هي تدرك جيداً أنه في السياسة، لا خصومة دامّة ولا

نزول عدد ليس بالقليل من الناس فجأة إلى منطقة صغيرة وفقيرة، له تأثيرات على

الكثير من مناطق الجنوب. عسكرة فقاك ليست أمراً غريباً على المنطقة، التي استغلتها

لمهارسة أنشطته السياسية والعسكرية. ظل السكان في انتظار بدء المؤتمر. كل يوم يمر في مكان إقامة المؤتمرين تجد نيران الحطب مشتعلة لتقديم ثلاث وجبات كل يوم. الْكبكبي بالأرز أو العصيدة هي الوجبة الأكثر قبولاً، بالإضافة إلى السمك بالأرز. تناول المؤتمرون كذلك البلح والفول السوداني والبسكويت.

بالإنترنت الذي يسمح به لدقائق معدودة. منزل مشار مُشيَّد من أكواخ القش. القادمون من أوروبا وأمريكا وأستراليا وشرق إفريقيا والخرطوم جميعهم تكيفوا

انطلاق المؤتمر

وسط حشد عسكري ضخم من جيش مشار والجيش الأبيض، بدأت يوم الاثنين الثامن من كانون أول/ديسمبر ٢٠١٤ فعاليات مؤمّر الحركة الشعبية في المعارضة. انتظر المؤتمر حضور كل الحكام العسكريين والقيادات العسكرية الميدانية حرصاً على تماسك الحركة والخروج بموقف موحد. كان ذلك لازماً، خصوصاً وأنّ بعض

إجراءات أمنية خاصة طوَّقت مكان انعقاد المؤتمر الذي كان يبعد حوالي ربع ساعة من منزل مشار. قبل انطلاق المؤمّر، قدم الجيش الأبيض استعراضاً عسكرياً، تعبّيراً عن

ومن ضمن خططهم المستقبلية، قرروا أن يتم التوظيف وفقاً للكفاءة والخبرة، وأن يتم تشجيع النمو الاقتصادي والاستثمار في الزراعة والثروة الحيوانية، والتوعية بتغيير ثقافة الرعاة لكي تساهم الثروة الحيوانية في الاقتصاد.

قالوا إنهم سيستغلون دخل البترول لتأسيس البنية التحتية كالطرق والمواصلات وربط المدن بالأرياف عبر طرق رئيسية. وتحدثوا كذلك عن إنشاء مشاريع وسدود لتوفير الكهرباء، وتشجيع القطاع الخاص الوطني على الاستثمار وقيادة التّنمي مع مرور الوقت، تبلورت الرؤى حول عملية السلام والحرب وشكل الحكم. في هذا المناخ السياسي العسكري هناك سؤال يطرح نفسه: هل بلدة فقاك الفصل الأخير لنبوءة وندينت؟ تقول النبوءة إن رجلاً من أبناء النوير سيحكم الجنوب بعد قيام

الدولة واشتعال حرب شاملة. كان أنصار سلفاكير يقولون إن هذه النبوءة كانت إحدى دوافع خروج رياك مشار من الحركة الشعبية سنة ١٩٩١. واليوم يعيد التاريخ نفسه. فجر مشار الحرب ليحقق النبوءة بحكم جنوب السودان بعد الاستقلال.

بعد نقاش طويل لقضايا المؤتمر قدمت اللجان المختصة تقاريرها. عرض رئيس الشؤون الإنسَّانية حسين مار توت واقع الأوضاع في مناطق الحركة ووصفها بالسيئة للغاية بسبب النقص الحاد للغذاء والدواء، بخاصةً في منطقة ود كونا، التي تقع في الضفة الغربية للرنك.

وشكا حسين مار من استهداف الأجهزة الأمنية التابعة لحكومة جنوب السودان للموظفين المحليين، مما تسبب في نقص الكوادر المحلية التي تمثل حلقة الوصل بين مجتمع النازحين والمتأثرين بالحرب من جهة، والأجانب في المنظمات الدولية

الموقف الإنساني يواجه تحديات كبيرة، قال مار، بخاصة وأن طائرات الأمم المتحدة ترفض اصطحاب المتأثرين بالحرب. أضاف مار أن هنالك حوالي ٢٩٢ ألف نازح بولاية الوحدة، و٢٧٥ ألف في ولاية أعالى النيل، و٦٢٠ في ولاية جونقلَّى، وقطع بأن هُولاء حمىعهم بحاجة إلى خُدمات عاجلة. هذا بالإضافة إلى الأعداد الأخرى التي فرت إلى كينيا وإثيوبيا وأوغندا والسودان. لقد كشفت لجنة الصحة برئاسة اليزبيثُ بول عن اتجاهات لفتح مراكز صحية في المناطق المحررة والمناطق الحدودية لجنوب السودان مع السودان وإثيوبيا وكينيا. عندما تبدأ الحرب تغيب الإنسانية، قالت بول. بعد ذلك قدمت اللجنة المالية، برئاسة قبريال شانسون، مقترحاً لتمويل أنشطة الحركة المسلحة. قال شانسون إن على العضوية دفع اشتراك شهري قدره ٥٠ دولاراً، مشيراً إلى أن مجمل الاشتراكات ستوفر مليون دولار ونصف شهرياً. كما أشار إلى فرض ضرائب رمزية على مواطني المناطق المحررة في إطار تنظيم الأسواق.

وأخيراً أعلن ضيو مطوك، رئيس علاقات الخارجية للحركة، أنه حَيَّد بعض الدول، مستشهداً بتحييد الصين. كما أضاف أن لجنته نجحت في إيقاف شحنة أسلحة، وفتح مكاتب للحركة في عدد من الدول.

جيش مابور، الجيش الأبيض

في اليوم الرابع لفعاليات المؤتمر، كشفت القيادات العسكرية عن دخول قواتهم في معارك مع القوات الحكومية في منطقتي قلاشل وأدونق في ولاية أعالي النيل جنوب ملكال، اللتين تبعدان ٦ ساعات عن فقاك.

قال الحاكم العسكري لولاية أعالي النيل قارهوث قاركوث إن قواته استولت على ثلاث عربات تأتشر محملة بالأسلحة الثقيلة، وأن قوات مشار تصدت لهجوم من قوات سلفاكير بالقرب من الناصر. قال العسكريون إن القوات الحكومية تراجعت من الناصر إلى كوات، حيث كانت في طريقها لفقاك لضرب المؤتمر.

رغم هذه الأنباء كان المؤتمرون على درجة عالية من الطمأنينة، والكل بتحدث عن صعوبة وصول قوات سلفاكير لفقاك، وذلك بسبب سيطرة الجيش الأبيض، الذي يطلق عليه بلغة النوير جيش مابور، على مداخل البلدة وما حولها من القرى. للجيش الأبيض وقائده داك كويت قدرة عالية على استقطاب آلاف المقاتلين في فترة قصيرة، وفقاً لحديث المؤتمرين.

ويبدو واضحاً ان الجيش الأبيض يلتزم بأوامر قيادته، والشاهد على ذلك هو أنني لم أسمع صوت أعيرة نارية أو اشتباكات بالأسلحة طوال الفترة التى قضيتها

الحرب والسلام

مدد المؤتمر عدد أيامه، حرصاً على الإجماع في قراراته بشأن قضيتي السلام، والحكم الراشد، وحدة الحركة الشعبية. وعليه أوصت قرارات المؤتمر بالمضي قدماً في العملية السلمية لحل الأزمة عبر التفاوض، مع التشديد على أن الحرب ستزيد من حجم

وعليه طالبت قراراته المجتمع الدولي بدعم الإيقاد للوصول إلى حلول عادلة. هذا وأوصى المؤتمر بضرورة تمسك الوفّد المفاوّض بمخاطبة جذور الأزمة، والدفاع عن حقوق جنوب السودانيين وتحقيق أهداف الحكم الراشد وتشكيل الحكومة في الفرة

وحسم المؤتمرون موعد بقاء سلفاكير كرئيس لدولة جنوب السودان لمدة عامين ونصف، أي إلى موعد قيام الانتخابات في حال التوقيع على اتفاق. وتبنى المؤتمر قراراً يقضى بمحاًكمة مرتكبي جُرِية الابادة وُجرائم الحربُ والجرائم ضد الانسانية. أوصى المؤتمر بطرد القوات الأوغندية، وقوات الحركات المسلحة الدارفورية

والحركة الشعبية - شمال فوراً من دولة جنوب السودان.

وأمّن مشار على قرارت المؤتمر، وفي مقدمتها نقل عاصمة الجنوب من جوبا إلى مدينة رامشيل بولاية البحيرات بعد الفّترة الانتقالية. وقطع مشار بأن ثورتهم ستعمل ... علم، بناء دولة الدمقراطية والحرية والمواطنة العادلة والاستقرار، وشدد على ضرورة الاهتمام بالتعليم والصحة.

رسالة الإيقاد

بعد ختام المؤتمر انخرط مشار في اجتماعات منفصلة مع كل ممثلي الولايات وجنوب السودانيين من المهجر، لبحث عملية التنظيم والتمويل. دامت اجتماعاته من التاسعة مساءَ حتى الواحدة صباحاً.

أزعج بقاء مشار في فقاك بعد المؤمّر الإيقاد، التي ظنت أن الهدف وراءه هو التعبئة للحرب. أرسلت الإيقاد رسالة له تطلب منه الحضور لأديس أبابا. خيارات السلام والحرب كانت قائمة لدى مؤيدي مشار. كانوا يحضرون للعملية السلمية باليمين، وللحرب وتنظيم الصفوف بالشمال. الحقيقة التي كانت واضحة في

فقاك هي أن لسان حال مشار وحركته يقول: راية للسلام ومدافع للحرب.

theniles8_20160704.indd 38-39

النيلان ١٩

2016/7/4 5:14 PM

ما القيمة الشرائية لخمسة جنيهاتٍ في جوبا؟

أوتشان هانينجتون كمبالا، يوغندا

عودة الزعيم المتمرد رياك مشار إلى جوبا للانضمام إلى حكومة الوحدة الوطنية، برزت مؤشرات أولية على بِدء انفراج محن جنوب السودان الاقتصادية الشديدة. وهمة حاجةٌ ملحة إلى تحسين اقتصاده الممزق بعد أكثر من عامين من الحرب الأهلية، التي عطلت النمو المؤقت الحاصل بعد الاستقلال. ففي عام ٢٠١١ كان مخزون نفط جنوب السودان في وضع جيد يسمح له بالتطور اقتصادياً. إلا أنه في خضم الحرب الأهلِّية، انخفض إنتاج النفط إلى النصف، ودفع الأقتتال واسع النطاق جنيه جنوب السودان إلى هاوية السقوط الحر ليفقد ٩٠ في المائة من قيمته، ويجعل معظم المواطنين غير قادرين على شراء

ولكن الخبراء يلحظون الآن وجود أدلة على بداية الاستقرار. يقول جيمِس أليس قرنق، الخبير الاقتصادي في مركز إيبوني والذي كان عضواً في فريق درس عرض جنوب السودان للانضمام إلى مجتمع شرق إفريقَيا، والذي جرت الموافقة عليه مؤخراً : «لقد ازدادت قيمة الجنيه مقابل الدولار في نيسان/أبريل إثر انتشار خبر مجيء مشار إلى جوبا.»

وسطّ توقعاتِ بعودة مشار، اكتسب الجنيه زخماً وارتفعت قيمته بقوة إلى مُ ٣٠ جنيهاً للدولار في ٢٣ نيسان/أبريل، بعد أن وصل إلى نحو ٤٣ جنيهاً للدولار قبل ثلاثة أسابيع. وقال قرنق إنه على الرغم من أن هذا قد يستغرق وقتاً طويلاً، لكنه يأمل بأن يعود الهدوء كي يعزز الثقة ويقنع المستثمرين بالعودة إلى البلاد، وهي خطوةٌ مهمة لتعافي الاقتصاد.

كانت مشكلات جنوب السودان قد تفاقمت جراء توقف حقول النفط عن الإنتاج بسبب القتال وعرقلة نقله، علماً أن عائدات النفط تشكل ٩٨ في المائة من اقتصاد البلاد. كما كانت الأسواق طيلة سنوات الصراع فارغةً عملياً، ما زاد الطلب على السلع ورفَع أسعار المواد الأساسية في سائر أنحاء البلاد. وقد أثقل ذلك كاهل المواطنين من أمثال ماما كوكو، وهي ربة أسرةٍ تعيش

في جوبا مع أولادها الستة. تقول ماما كوكو إنه مع احتدام القتال كانت تكافح للحصول على ما يكفي من الطعام لكل أفراد أسرتها. وبعد أن كانت تنفق خمسة جنيهاتِ ثَمناً لطعام الغداء، فقد ساء الأمر مع ازدياد الأسعار مؤخراً. وأردفت: «لم تعد خمسون جنيهاً تعنى شيئاً لنا، وهي لا تكفي حتى لوجبة فطور.» وأضاّفت إنّ وجبة الغداء تكلفها ١٠٠ جنيه الآن.

وعندما ارتفعت الأسعار بجنونِ أثناء الصراع، اختفى كثيرٌ من السلع كلياً. ففي كثير من الأحيان، أضطر سائقو السيارات للنوم في سياراتهم وهم يقفُون في طوابير بلغ طولها ٦٠٠ متر لشراء الوقود. وقد استغرق الأمر أياماً أو حتى أكثر من أسبوع في بعض المرات قبل أن يُصبح الوقود متوفراً للمواطنين. ولا تزال ماما كوكو قلقةً على مستقبل أسرتها، إذ تقول إن

المستقبل يبدو قامًا، وهي نظرةٌ يؤمن خبراء الاقتصاد بواقعيتها ما لم تفلح حكومة الوحدة الوطنية بتوجيه دفة البلاد نحو طريق

الاقتصادان المتعثران في السودان وما الذي يمكنك الحصول وجنوب السودان عليه مقابل خمسة جنيهات

آدم محمد أحمد الخرطوم، السودان

يأخذ من والده خمسة جنيهات تكفيه لحاجاته اليومية. فقد كانت قيمة التذكرة قبل خمس سنوات، لأبعد خط

الأخرى كالزيت والبصل والثوم والجبنة.

صغيرة. وقد تقلص حجم ووزن الرغيف في السنوات الخمس

للدولار، ولكن السعر الحكومي مختلف، إذ لا يتجاوز ٦ جنيهات

الذرة البيضاء، الذرة، الأرز، الفاصولياء الحمراء، الخبز

كمبالا، يوغندا

أما الآن وبعد مرور خمس سنوات، تشير التقديرات إلا أن نحو ٥.٣ مليون إنسانِ سيفتقرون إلى ما يكفيهم من الغذاء هذا العام، بحسب برنامج الَّأغذية العالمي التابع للأمم المتحدة.

سيواجه في عام ٢٠١٦ أسوأ موسم جفافٍ منذ استقلاله بفعل انعدام الأُمن وضعف المحاصيل ونزوح السكان من بعض مناطق البلاد»، حسب تقرير للبرنامج نُشر في أيار/مايو. وأشار نفس التقرير إلى أن موسم الجفاف يمتد من آذار/مارس إلى

ومنذ عام ٢٠١٣ أعاق الصراع وضعف إنتاج المحاصيل تأمين

ويتوقف توفير الغذاء على التقدم المتعثر باتجاه السلام. وقد

سعرِ صرف الدولار في السوق السوداء ٣٠ جنيهاً، ليشكل ذلك نقلةً مهمة عن سعره قبل شهر ونصف عندما بلغ ٤٥ جنيهاً. إلا أن برنامج الأغذية العالمي قال إنه يتوقع زيادة الاعتماد على السلع المستوردة المكْلفة في معظم عام ٢٠١٦. ويُتوقع

المنتظر لمواسم إنتاج ٢٠١٦/٢٠١٥ في منطقة دارفور الكبرى وغرب

باعت معظم أسواق جنوب السودان الفاصولياء الحمراء المعروفة

باسم جنجارو في كانون أول/ديسمبر الماضي بسعر وسطي بلغ ٤٠ . جنيهاً للكيلوغرام الواحد، أي أكثر من ضعفي سعره قبل شهرين.

وبلغت أسعار الفاصولياء ذروتها في المناطق التي تشهد أشد

حالات انعدام الأمن، ما شلّ حركة الأسواق والنقّل والأنشطة

نتيجة تدني عرض السلع وارتفاع تكاليف النقل، وسجلت ييدا

وجوبا أعلى الأسعار لتبلغ ٦٥ جنيهاً للكيلوغرام.

طفيفاً هذا العام إلى ٦٠ ُجنيهاً.

الزراعية. وقد استمر ارتفاع الأسعار في آذار/مارس من هذا العام

بالعودة إلى عام ٢٠١١، عندما نال جنوب السودان استقلاله، نجد

أن سعر كيلو الأرز بلغ خمسة جنيهات فقط، واستقرت الأسعار

بلغ ٨٠ جنيهاً للكيلوغرام في السنة الماضية، قبل أن تتراجعً تراجعًا

عند سبعة جنيهات سنة ٢٠١٢. ولكن ً انطلاق شرارة الحرب الأهلية أسفر عن ارتفاع الأسعار بشكلٍ كبير لتصلِ إلى رقمِ قياسي

متدنياً يصل إلى ٦٠ جنيهاً في اليوم، بشأن سبل تأمين وجبة طعامهم التالية.

الفاصولياء

في الخرطوم؟

طالب الجامعة الذّي يسكن أطراف العاصمة مثلاً، مكن أن

أكواب شاي.

السودان عالياً خلال السنوات الخمس الماضية.

عند ما استقل جنوب السودان في عام ٢٠١١، كان زهاء عند من نقص في الغذاء.

«يُظهر تحليل الأمن الغذائي الداخلي أن جنوب السودان

سجلت أسعار السلع الغذائية انخفاضاً في بداية شهر نيسان/ أبريل، عندما استعاد الجنيه بعض عافيته أمام الدولار، إذ بلغ

انخفاض إمدادات الحبوب عبر الحدود من السودان إلى أسواق الشمال بسبب ضعف مواسم المحاصيل وتدني فائض الإنتاج

ويبين إلقاء نظرةٍ سريعة على أداء السلع الغذائية الخمس الأساسية في جنوب السودان خلال السنوات الخمس الماضية دواعي قلق كثير من المواطنين، الذين غالباً ما يتقاضون مبلغاً

الذرة البيضاء

أخذت أسعار الذرة البيضاء تنخفض بالعملة المحلية في شتى أنحاء البلاد. لكن الأسعار في جوبا مثلاً ارتفعت كثيراً بقعل الصراع، إذ يبلغ سعر الذرة البيضاء هناك الآن ٣٠ جنيهاً، أي أكثر من ضعفي سعرها في تشرين ثاني/نوفمبر وكانون أول/ديسمبر. وهكذا فقد بأتت أسر عديدة غير قادرة على تحمل تكاليف صنع وجبة

خمس سنوات كان يحكنك أن تشتري بخمسة جنيهات الكثير الذي يشبع حاجاتك البسيطة.

مواصلات عن مركزِ الخرطوم، ٥٠ قرشاً، بمعنى أن الجنيه الواحد

كان يمكن للطالب أن يتناول من تلك الجنيهات الخمس كذلك وجبة الفطور في الجامعة، التي غالباً ما تتم عن طريق ما يعرف بـ ‹الشيرنك›: عدد من الطلاب يشتركون في صحن ‹فتة›، وهي عبارة عن ماء الفول مخلوطة بالرغيف وبعض المكونات

قبل خمس سنوات، خمسة جنيهات كانت كافية لشراء ٣٠ رغيف خبز، ما يكفي لسد حاجة أسرة كبيرة ليومين. لكن الآن تساوي الخمسة جنيهات ١٠ أرغفة فقط، لا تسد رمق أسرة

تساوي الخمس جنيهات الآن كوبين من الشاي، بينما تساوي كِوباً واحداً من شاي اللبن، لكنها في الماضي كانت تُعادل خمسة ً

«أستخدم الخمسة جنيهات فكة، ولا قيمة لها»، يقول عمر على، صاحب ٰ بقالة في وسط الخرطوم. يفسر علي أنه «مكنك أن تشتري عبوة مياه صغيرة (كان ثمنها خمسين قرشاً في عام ٢٠١١) ومعهاً قطعة حلوى متوسطة (كان تُمنها ما بين ٢٠ و٣٠ قرشا)». قبل خمس سنوات، كانت خمسة جنيهات سودانية تساوي دولارين تقريباً. انخفضت قيمة الجنيه حتى أصبحت الخمسة جنيهات الآن تساوي ربع دولار في السوق السوداء (أي ١٣ جنيهاً

حلقت أسعار المواد الغذائية الرئيسية الخمس في جنوب

السلع الأساسية مع فرار الناس من أراضيهم هرباً من العنف. وعطلت الحرب الأهلية طرق النقل الرئيسية وجعلت الاقتصاد الضعيف أصلاً مر مرحلة كساد. وقد حذر برنامج الأغذية العالمي من أنه ما لم يثبت السلام أركانه سيغدو كثيرٌ من الناس ضعفاء

ثالثاً، بالنسبة لعملي فأنا معروف هنا، ولدي اسم مشهور، لا ويواجهون نقصاً متزايداً في الغذاء، بل المجاعة. أعتقد أنني سأحصل على هذه الامتيازات في مجَّال عُملي في

الجنوب. رابعاً، أصدقائي ومعارفي وأقرب الناس لي هنا في الخرطوم، لن تكون حالي أفضل دونهم. " خامساً، الوضع في الجنوب غير مستقر وغير مشجع للذهاب ...

محمد هلالي

الخرطوم، السودان

كان بإمكان المرء بعد الاستقلال بفترة وجيزة شراء خمسة

إثر انَّدلاع الحرب الأهلِّية التيُّ ألقت بثقلها على الزراعة والتجأرة.

أرغفةِ من الخبز بجنيهِ سوداني واحد. لكن الأسعار قفزت بقوةِ

عرب الرغيف الصغير الآن خمسة جنيهات جنوب سودانية.

والخبز من الأغذية الرئيسية في جنوب السودان. وعادة ما تُقدَّم

أرغفةٌ صغيرة من الخبز المصنوع من القمح مع الفاصولياء أو لحم البقر. وتحتاج الأسرة الواحدة ٣ - ٤ أرغفة، ما يعني أن ثمن

كانت أسعار الذرة في عام ٢٠١٥ في معظم الأسواق قريبةً من ٣٠

الاستُقلالُ، فكانُّ ملوى الذرة يباع بخُمسة جنَّيهاتٍ جنوب سودانية. وقد انخفضت الأسعار هذه السنة قليلاً في أسواقٍ كثيرة

ويوجد في المناطق الخالية من الصراع مخزونٌ وفير من دقيق الذرة الوارد من أوغندا عِلاً أسواقِها، بيد أن أسعار بيعها بالتجزئة

مرتفعةٌ للغاية، ما يجعلها بعيدةً عن متناول معظم المواطنين

«الخرطوم أحسن للعمل»

سوخن بيل، منتج أفلام جنوب سوداني وصاحب شركة إنتاج

إعلامية في الخرطوم يقدم خمسة أسباب وراء بقائه في

أولاً، لأني مولود هنا في الخرطوم. الله الله الله الله الله السلطيع أن أتخيل نفسي وأنا أعيش في أي مكان

جنيهاً، أي ضعفي أسّعار \٢٠١٤ عمّوماً. أما في عام ٢٠١١ بعد

إلا في رومبيك، حيث قفزت إلى مستوياتٍ قياسية ليبلغ سعّر

الوجبة يصل إلى ٢٠ جنيهاً حتى دون الحسَّاء.



الخرطوم من قبل المتمردين المهديين سنة ١٨٨٤.

تم تصميم هذه العملات الورقية في الأشهر التي

تم تصميم هذه العملة للتأكيد علىالفكر القومب

العُربِي خَلالُ بدايات نظام النميري.

0 جنيهات السودان الجديد، ٢٠٠٢:

الشعبية لتحرير السودان.

سبقت الاستقلال ولكنها لم تصدر.





سكين المال: كانت هذه الأداة القيمة وسيلة ٍشائعة للتبادل خلال

عصور ما قبل الحديثة في جميع أنحاء المنطقة.

بعد اُلانتصار على الحكم التركب المصرب، سك النظام المهدى (١٨٨٥-١٨٩٨) عملته الخاصة.

ظل هذا التصميم كما هو في ظل الأنظمة البرلمانية

يعكس هذا التصميم تقديس الشخصية غير المسبق . الذي تم إدخاله من طرف النّميري، الذّي اتُجه نحو

الإسلاميينَ بعد أن كان قد فضَّلُ اليساريين أوليا.

لسُنَة ٢٠٠٥ مع الجيش الشعبب لتُحرير السودان.

۵ جنهات، ۲۰۰۷:

والعسكرية المختلفة حتب عام ١٩٧٢.



بعد انتصاره سنة ١٨٩٩.



كانَّ الدُّولار النَّمساوي الفضي – الذي يعرف أيضا

بدايات القرن التاسع عشر وحتف منتصف القرن

باسّم «أَبوُ الطائر» – يُستخدمُ على نطاقَ وُاسْع، من



تم ُ إِحْخَالُ الليرة العثمانية من طرف الغزاة

النيلان ١٧

لم تصدر هذه العملات الورقية لأن إيطاليا الفاشية فشلت في غزو السودان خلال الحرب العالمية الثانية.









ظل هذا التصميم من بدايات نظام جعفر النميري كما هو لمدة عشر سنوات.

تخمسة دينارات





..... تم إدخال هذا التصميم بعد إطاحة انتفاضة أبريل الشعبية بالدكتاتور النميري.

۵ دنانیر «سلطنة دارفور»، ۲۰۰۸:

المزيفة، ليعكس الجدل الدولي حول الصراع في



تم إدخال هذا التصميم بعد استيلاء نظام الإنقاذ العسكرب علب السلطة فب ١٩٨٩.

GE 4539428



0 حنهات حنوب سودانية، ۲۰۱۱: استقلال جنوب السودان، لتحل محل الجنيه السوداني بقيمة شرائية مساوية له.

النقود أم الأبقار؟

تاريخ الخمسة جنيهات

فيفيان جون | جامعة الأحفاد للبنات الوضع الدراسي: تواصل ماجستير في الجندر

«تخرجت من جامعة الأحفاد للبنات بدبلوم في التنمية الريفية. والآنِ أحضر ماجستير في الجندر في نفس الجامعة. جامعة الأحفاد لم تتأثر بالانفصال، وواصلت معاملتنا كطلاب سودانيين، وبقيت لرسوم الدراسية موحدة للطلاب السودانيين والجنوبيين. كانت لدي مُخاوف من نظرة المواطنين وتعاملهم معي كأجنبية، خصوصاً أثناء سيرى من البيت إلى الجامعة. عندها أكون داخل سوار الجامعة أشعر بالأمان. كل هذه المخاوف انتهت بسرعة قبل انقضاء السنة الأولى، ولم أتعرض لأي تصرف من المواطنين يُشعرني بأنني لست جزءاً منهم.»

«أنْ يكونْ لأبناء الجنوب دولة مستقلة حسم لهم موضوع هويتهم التي كانوا يفتقدونها، ولكن قادة الجنوب لم يضعوا خطة لإقامة دولة، وهذا ما يجعل دولة الجنوب لا تحمل صفة الدولة الآن. استعجل الجنوب في فصل الصحة والتعليم عن السودان، وكان عليه أن يواصل في هذا الجانب مع السودان إلى أن يستطيع ِّن يؤسس دولة جديدةً. يعيش السودانُّ وجنوب السودان الآن زمات شتى تطال كل الجوانب، وبخاصة الاقتصاد، وذلك بسبب عدم تعاونهما مع بعضهما البعض.»

أبرهام أمبور | جامعة النيلين الوضع الدراسي: يواصل الدراسة

«واصلت دراستي في جامعة النيلين في كلية الاقتصاد بشكل عادى بعد الانفصال. ولم أُعامل كطالب أجنبي. أنا أدفع نفس رسوم الطلاب السودانيين، ولم أشعر أننى أصبّحت أجنبياً، لا من قبل الطلاب ولا من قبل إدارة الجامعة.»

ما زالت الحرب مشتعلة في كل دولة، كما أن اقتصاد الدولتين متدهور مع ارتفاع سعر الصرف وارتفاع جنوني لأسعار السلع الأساسية في ظل تدنى الأجور. تفتقر دولة الجنوب إلى جميع أشكال البنية التحتية. أرجو أن تتخلى الدولتان عن الحروب الداخلية لجلب السلام للشعبين الذين أفقدتهما الحرب الكثير.»

مالك عادل إ جامعة جوبا الوضع الدراسي: انتقل إلى جامعة أخرى

«بعد الانفصال تغيرت مسيرتي الدراسية كلياً. عندما أُعلن الانفصال، كنت طالباً في السنة الأولى في جامعة جوبا، كلية القانون. تم نقل الجامعة إلى جوبا، جنوب السودان. مكثت سنتين في جوبا أنتظر استئناف الدراسة، ولكن لم تكن هناك فصول ولا ساتذة. رجعت إلى السودان وانتسبت لكلية علوم الطيران. وأنا الآن أدفع الرسوم كطالب أجنبي، أي بالدولار.»

«أما من ناحية تطور الأوضاع في الدولتين، فإن الاثنتين فشلتا. تَمنى أن يعود السودان الواحد، ويكون متماسكاً وقوياً وتتوقف الحروب التي مازالت تهلك الجانبين، بخاصة جنوب السودان الذي يعاني من مشاكل في نظام الصحة والتعليم بسبب عدم وجود كوادر مؤهلة.»

وننى مانكل | حامعة الأحفاد للننات الوضع الدراسي: تحضر ماجستير في الجندر

«في إطار الجامعة لم أواجه مشاكل، ولكن مواصلة الدراسة بعد رحيل أسرتي إلى جنوب السودان كانت صعبة على نفسياً. لم أتخيل في يوم من الأيام أننى سوف أكون أجنبية في بلد ولدت وترعرعت فيه ولا أعرف وطناً سواه. بعد الانفصال مباشرة سافرت مع أسرتي لجنوب السودان، ثم عدت مرة أخرى للسودان لمواصلة الدراسة. واجهت بعض الشتائم من بعض المواطنين في البداية. سمعت أحدهم يقول: ‹القرود رجعوا›، كما سألني آخرون: ‹لماذا رجعت وأنتم قلتم تريدون الانفصال؟>»

«كان على السودان وجنوب السودان أن يساعدا بعضهما البعض خلال السنوات الخمس الماضية، بخاصة في مجال التعليم والصحة. وكان عليهما إبرام اتفاقيات تجارية. الآن يعيش الاثنان زمات اقتصادية طاحنة. الجنوب مكمل للشمال والشمال مكمل للجنوب. علينا بناء علاقة قوية مع بعضنا البعض. حتى إذا انفصلنا، نحن نظل جميعاً سودانيين في نهاية المطاف.»

٣. أماكن الجنوبيين المفضلة في الخرطوم

لطالما شكلت خمسة أماكن وسط الخرطوم نقطة جذب لجنوب السودانيين. خمس سنوات بعد الاستقلال، لاتزال هذه الأماكن

أماكن تعتبر الأهم بالنسبة لجنوب ألماكن السودانيين المقيمين في الخرطوم. هذه الأماكن الخمسة تسلط الضوء على تاريخ طويل لتجمع الجنوبيين، فهى مصب اهتمامهم ومحطات أساسية لتلاقيهم وتواجدهم بكثاَّفة، منذ سبعينيات القرن الماضي، مرورا بالتسعينيات وفترة ما . بعد اتفاقية السلام الشامل (نيفاشاً)، ولغاية الآن. حتى بعد تقسيم السودانين، ظلت هذه الأماكن مراكز تجمع هامة للجنوبيين ونقطة محورية للمجتمع.

مجمع مدارس وكليات كمبوني

يقع مجمع مدارس وكليات كمبوني في الناحية الغربية من شارع القَصر، علَى بعد حوالي ٢٠٠ متر بٱتجاه الشمال الجغرافي من المجمع الطبي لجامعة الخرطوم، ومحطة الخرطوم لسكّة الحديد، ويحده جنوباً شارع ٢١ أكتوبر، بينما تتاخم ناحيته الشمالية

تأسس هذا المجمع التعليمي تخليداً لذكرى المبشر الإبطالي

اللغات والحاسوب.

ضمت اللجنة التي تشكلت لتأسيس مدارس كمبوني ثلاثة الولايات كذلك. وقد شهدت فترات النزوح والحروب توافد

الطُّلاب الجنوبيين بكثرة. «وفرت كمبوني ملاذاً لنا، حتى الذين لم يدرسوا بها كانوا يتوافدون إليها»، يقوِل بيتر أداو، مفسراً أن طبيعة المؤسسة الدينية «أضفت شيئاً من الطمأنينة في أنفس الجنوبيين القادمين من ويلات الحروب». يقول بيتر، الّذي يعمل هو الذي جعل عدداً كبيراً من الجنوبيين يرتبطون بها. كما أنها «كانت تُوفر منحاً جيدة للتعليم». مِا أنها كانت وما زالت مركزاً روحياً وتعليمياً مهماً في وسط الخرطوم بالنسبة للجنوبيين، يقول بيتر، فليس من المفاجئ أن تروج أفكار حول نقلها إلى جوبا.

شول دينق، أحد الجنوبيين المداومين على التواجد بكنيسة تعتبر هذه الكنيسة مهمة للجنوبيين، إذ تحتضن في فنائها

واجتماعية قوية بين الجنوبيين، وأضحت مكاناً لالتقائهم.

ملاعب كمبونب

تقع هذه المساحة الترفيهية، التي تتبع لمجمع كمبوني التعليمي، في شارع السيد عبد الرحمن، على بعد حوالي ١٠٠ متر شمال رياضيات لمتابعة الطالبات وتدريبهن في الملاعب، بالإضافة الى

الخرطوم، السودان

شارع الشيخ مصطفى الأمين.

دانيال كمبوني، الذي توفي في السودان ودُفن في الخرطوم حوالي عام ١٨٨١، ليقوم أتباعه بعد ذلك بتشييد هذا الصرح في عام " ١٩٢٩. في البداية كان المجمع عبارة عن مدرسة لتدريب أساتذة التربية المسيحية. وتحول فيما بعد إلى مدارس وكليات على فترات متباعدة، حتى بلغ مرحلته الحالية، بحيث يضم مدارس للأساس، وأخرى للثانوي، إلى جانب كليات جامعية ومعاهد لتدريس

وعن تاريخ هذا المجمع يقول الأب خورخي نارانخو، أحد رهبان رهبانية كمبوني إنه «بدأ عدارس الثانويّ، ومن ثم تأسست مدارس الأساس في عام ١٩٥١، وأخيراً أُنشئت الكلية الجامعية في ٢٠٠١». وأردف الأب خورخي، الإسباني الجنسية الذي يشغل الآن منصب عميد كلية كمبوني الجامعية منذ عامين، أن «ارتباط الجنوب سودانيين بهذه المؤسسة كان منذ بدايات تأسيسها، إذ

جنوبيين، كانوا رهبان في رهبنة كمبوني في السودان، ولا يزال هذا لمؤسسة كمبوني فروع أخرى في مدن العاصمة الخرطوم وفي

سودانین فی موظفاً في إحدى الشركات في الخرطوم، إن الدعم الكنسي المتواصل

«حتى إذا

انفصلنا، نحن

نهاية المطاف.»

نظل جميعاً

كاتدرائية القديس متب

هذه الكنيسة التي تطل على النيل في الخرطوم، في نهاية شارع المك غر، قام بتشييدها عدد من الرهبان الإيطاليين زهاء عام ١٩٣٠. من المرجح أن يكون مؤسسو الكنيسة مرتبطين بالرهبان الذين أسسوا مدارس كمبوني. وهي تمثل الآن الإدارة العليا

يفسر فاولينو ضيو، أحد العاملين في الكنيسة، أنها ارتبطت عند الجنوبيين بـ «طقوس العبور والمناسبات الرسمية داماً. وكانت تكتظ بأعداد كبيرة من الأسر في أوقات الصلوات والأعياد». لقس متى، يقول إن أهميتها تأتي من «موقعها المميز، فهي تقع

في وسط العاصمة، عند نقطة تقاطع بين مدن العاصمة الثلاثة». لعديد من الأنشطة الاجتماعية: تتمثل في مناسبات الزواج والأعياد، وكذلك أنشطة ثقافية من مسرح وغيره، وتعتبر متنفسا للجنوبيين. هكذا كانت الكنيسة سبباً في إنشاء روابط ثقافية

مستشفى الخرطوم. هي عبارة عن ملاعب لكرة القدم وكرة الطائرة وكذلك كرة السلة، وبها مسبح أيضاً. توجد مشرفات مشرفين رياضيين للذكور.

وبحسب الأب خورخي، فقد «تم شراء هذه المساحة من حكومة السودان بعد تأسيّس مدرسة كمبوني الثانوية الأولى، وأقيمت عليها هذه الملاعب حوالي عام ١٩٣٦».

كانت الملاعب وما زالت قبلة الشباب الجنوبيين، الذين عتادوا على إقامة أنشطتهم الثقافية فيها. وقد شهدت هذه لمساحة عدداً كبيراً من المهرجانات والاحتفالات، إلى جانب الفعاليات الأكاديمية والتربوية.

مطعم وكافتيريا السلطان الشامي

هذه البقعة بشكلها واسمها الحالي تعود لعام ٢٠٠١، وقد أسست في نفس مكان مطعم وباّر فندق فكُتوريا، المطل على شارع القصر (شارع فكتوريا سابقاً) على بعد مسافة لا تزيد عن ٢٠٠ متر جنوب القصر الجمهوري.

وفندق فكتوريا هذا أنشأه قبطي سوداني يدعى تادرس عبد لمسيح في فترة أربعينيات القرن الماضي أو ربَّما قبل ذلك، بيد أن لفندق توقف عن العمل لمدة في السبعينيات.

كان في فترته الأولى يشهد إقبالاً ضعيفاً من الجنوبيين، أغلبهم من كبار الموظفين والشخصيات البارزة في فترة الستينيات

بعد توقيع اتفاقية السلام في ٢٠٠٥، شهد مطعم وكافتيريا لسلطان الشامي إقبالاً كثيفاً للجنوبيين. هذا الإقبال ارتبط في الغالب بقرب المكان من مجمع كمبوني وبقية المواقع التي تهم لجنوبيين، بالإضافة إلى موقعه القريب من محطة المواصلات.

هذا الحضور الكثيف والمتواصل إلى الآن، مثل فيه المثقفون الطلاب الجنوبيون نصيب الأسد، بالإضافة إلى بعض أصحاب لأنشطة التجارية لقربه من البنوك والمحلات التجارية المهمة

سوق نيفاشا

تشأت بذرة هذه السوق في ستينيات القرن الماضي، وهي تعتبر امتداداً لمحلات تأسست منذ الاستعمار، إذ كانت تعرف بالسوق الأفرنجي. تقع سوق ننفاشا في شارع الجمهورية، وأسسها الأقباط لسودانيُّون إلى جانب بعض الأوربيين خلال فترة الحكم لإنجليزي. كانت تضم أشهر محلات الصاغة وتوكيلات الملابس والأحذية والمصنوعات العالمية، بالإضافة إلى بعض مكاتب كبار

بدأ الجنوبيون بالتواجد في السوق لأول مرة في السبعينيات، في عهد حكم جعفر غيري بعد توقيع اتفاقية أديس أبابا مع حركة لأنيانيا ١، بقيادة جوزيف لاقو.

حينها بلغت سوق نيفاشا قمة مجدها وازدهارها بالنسبة لجنوبيين، وأطلق عليها هذا الاسم بعد توقيع اتفاقية السلام في ٢٠٠٥، إذ ساد الشعور بالراحة بعد توتر طويل، خصوصاً مع قدوم القائد جون قرنق إلى الخرطوم.

يعمل في هذه السوق الشماليون والجنوبيون جنباً إلى جنب دون أي إحساس بالتفرقة أو العنصرية حتى بعد الانفصال. طبيعة الحال هناك عدد محدد من الجنوبيين العاملين بالسوق لذين عادوا إلى الجنوب. لكن لا يزال الجنوبيون هم الغالبية في هذه السوق التي يقصدها عدد كبير من السودانيين كذلك. وتكاد تكون السوق الأولى من ناحية الأناقة والموضة، بحيث تكثر بها الملابس ومنتجات الماركات العالمية.

٤. مدرج كرة القدم

وضع لاعبي كرة القدم من جنوب السودان في السودان في مهب الريح.

> حسن فاروق الخرطوم، السودان

انفصال جنوب السودان، ردد قائد فريق الخرطوم انفصال جنوب السودان، رد. الوطني صلاح الأمير بغضب أنه لا يتخيل أنَّ زملاءه وأصدقاءه بالفريق والمنتخب الوطني أصبحوا، بين يوم وليلة،

هاجم الأمير السياسيين بعنف، قائلاً إن الأوضاع التي وصلت إلى مرحلةُ الانفصال أموراً تخصهم، لا تعنيه في شيء. أكدّ الأمير أنَّ صديقه ريتشارد جاستن سيبقى ريتشارد الذي عرفه أخاً وصديقاً، وأنّ الساسة لن يغيِّروا هذه الحقيقة.

ولكن بعد خمس سنوات من هذه الكلمات الصادقة تغيرت مور كثيرة في كرة القدم السودانية.

مُسكت العديد من الأندية السودانية بهوية اللاعب جنوب لسوداني كلاعب وطني سوداني ورفضت تغيير هويته إلى أجنبي. استندت تلك الأندية في ذلك إلى حق قانوني يعطيه لها التعاقد مع اللاعب جنوب السوداني بصفته لاعب وطنى قبل الانفصال، ع. يكون اللاعبون الجنوب سودانيون آخر المواطنين الجنوبيين الذين طُبقت عليهم قوانين تحويل الهوية إلى أجانب.

بعد انتهاء فترة التعاقدات، سقطت الجنسية السودانية عن اللاعبين جنوب السودانيين. ولأن للرياضة تفاصيل مختلفة في لسودان عن السياسة، فقد سعت الأندية لمنح اللاعبين الجنوب سودانيين الجنسية السودانية عبر التجنيس، بدلاً من وضعهم في خانة اللاعب الأجنبي.

لسودانية، ليصبح أول مواطن جنوب سوداني، وليس أول لاعب وقد كان منح أتير الجنسية مؤشراً على قدرة الرياضة على جاوز السياسة، التي ردد مسؤولون بها تصريحات عن صعوبة الأندية واجه حارس مرمى فريق الهلال جمعة جينارو مشكلة كبيرة عد انتهاء فترة تعاقده مع ناديه، الذي أبدى رغبة واضحة في مّديد العقد. إلاَّ أنَّ تحويل هويته، بعد انتهاء العقد، من لاعب مواطن إلى لاعب أجنبي، وقف حائلاً أمام ضمه لصفوف الفريق. بهوية اللاعب لسودان وجنوب السودان. اعتبار جينارو من أبناء أبيي، يعنى أن

جنوب السوداني السوداني رفض ضمه بعد ظهور معلومات تؤكد أنَّه ليس من أبناء . هكذا لجأ نادى الهلال هو الآخر إلى خيار المواطنة عن طريق كلاعب وطني التجنيس، على أن يتم تسجيل جينارو بفريق نادي كوبر، نادي من الدرجة الأولى (أقلُّ من الدرجة الممتازة)، وتتمُّ إعارته لنادّي

> نادي الهلال لم يكن هو الوحيد الذي حاول اللجوء إلى الاستفادة من وضعية أبيى. فبعد مرور خمس سنوات، مازالت منطقة أبيى الحدودية تمثل نزاعاً من نوع آخر بين دولتي السودان وجنوب السودان.

نحح نادى الهلال السوداني في منح لاعبه أتير توماس الجنسية

فقط، بنال الجنسية السودانية بالتجنيس بعد الانفصال.

لجأ النادي للاستفادة من منطقة أبيي المتنازع عليها بين

له الحق أن يواصل مع ناديه دون أي مشاكل. إلاَّ أنَّ الاتحاد

إعطاء الجنوبيين الجنسية السودانية.

وفقاً للائحة انتقالات اللاعبين بالاتحاد السوداني لكرة القدم، فإنه بتم التعامل مع اللاعبين المنتمين لمنطقة أبيي كلاعبين مودانيين. هكذا تمَّ تسجيل عدد كبير من اللاعبين من خلال هذه الثغرة. في المواسم الكروية الأخيرة تفجرت أزمة بسبب شكاوى من مشاركة عدد من اللاعين تم التشكيك في انتهائهم لمنطقة أيبي.

من بين الشكاوي، تلك التي تقدم بها نادي المريخ للاتحاد لسوداني لكرة القدم، طاعناً في صحة مشاركة لاعب هلال كادوقلي تونغ طوك، وكذلك تلك التي تقدم بها فريق الرابطة كوستي ضد لاعب مريخ كوستي ألوك أكيج.

أثرت هذه الشكاوي مع شكّاوي أخرى على استقرار الموسم، ليصدر الاتحاد السوداني لكرة القدم قرارات بإيقاف مشاركة اللاعبين المسجلين كمنتمين لأبيى، وألا يسمح مشاركتهم إلاَّ بعد إبراز الرقم الوطني الذي يؤكد انتماءهم للمنطقة.

تسبب قرار الاتحاد السوداني بإيقاف مشاركات اللاعبين المتعاقد معهم وآخرين جدد. كان أكبر المتضررين فريق مريخ كوستى، الذي تجمدت مشاركة أربعة من لاعبيه هم: وول لواك، أغوير تجوزيف، زكريا ناسيو، الياس حارس المرمى، الذٰي غادر للجنوب بعد أن وصل لقناعة بصعوبة مشاركته مع الفريق.

واليوم لم يبق سوى ثلاثة لاعبين جنوب سودانيين في أندية السودان. اللاعب مؤمن وتر المقيد بصفة محترف أجنبي، وهي الصفة التي يشارك بها أيضاً كل من دومنيك أبوي مع فريق الخرطوم الوطني، وأتاك لوال مع فريق الأهلي شُنديّ. هذا الثلاثي يشارك مع فرقه في مباريات الدوري كلاعبين محترفين أجانب.

ولكن المستقبل ما زال مجهولاً بالنسبة لعدد من اللاعبين، فقد تجمدت مشاركة كل من طونق طوك لاعب هلال كادوقلي، وألوك أكيج المنتقل للمريخ، إذ لم يستطع المشاركة معه. بعد خمس سنوات عاد عددٌ من اللاعبين لدولة جنوب السودان للمشاركة مع أنديته، وعلى رأس هؤلاء اللاعب الشهير ريتشارد جاستن، لاعب المنتخب الوطني (قبل الانفصال) والهلال

والمريخ والخرطوم الوطني. جاستن الآنُّ لاعب في صفوف فريق الناصر في جنوب السودانّ. عاد كذلك ديدا حارس فريق النسور السابق، ليلعب للملكية وكتور، وأيضاً اللاعب الشهير جيمس جوزيف، الذي لعب للمنتخب الوطنى والهلال والمريخ وبيت المال، واحترف خارج

لسودان، إذ يلعب حالياً محترفاً في الهند. جيمي ناتالي، لاعب المريخ السَّابق، يلعب حالياً لفريق الهلال وبا، وخميس مارتن، لاعب المريخ السابق كذلك، يلعب لفريق إطلع بره. وهنالك اللاعب جيمي مانديلا لعب بعد عودته إلى بِ عنوب السودان مع فريق مومتي، وهو يقيم حالياً في مصر. ونظراً لتواصل التشكيك والبيروقراطية المعقدة، من المرجح أن يستمر هذا التدفق الخارجي لمواهب كرة القدم في المستقبل.

٥. ولاية تركاكا: أرض البحرات الخمس

إمكانيات ومشاكل ولاية جديدة مليئة بالبحيرات في جنوب

آكيم موجيزا جوبا، جنوب السودان

رحلة ثلاث ساعات بالسيارة وأكثر من خمسين ميلاً من الطرق الوعرة شمالي جوبا، عاصمة جنوب سودان، تجد نفسك في قلب ولاية تركاكا، موئل قبيلة المنداري، وهي واحدة من ٦٤ مجموعة عرقية في جنوب السودان. يعمل غالبية المنداريين بتربية الماشية، لكن بعضهم يمارس الزراعة على نطاق ضيق، إضافة إلى صيد الأسماك في نهر النيل الذي يمر عبر أراضيهم في طريقه إلى ولاية جونقلي.

أحياناً من الماء بحثاً عن الطعام. كما شوهدت أسماك مختلفة تركاكا هي واحدة من ١٨ ولاية إدارية خلافية، أضافها الرئيس الأحجام وهي تقفز فوق سطح الماء بحثاً عن الحشرات القريبة سلفاكير ميارديت في عام ٢٠١٥، ما رفع عدد الولايات من ١٠ إلى ٢٨ ولاية. يرأس المحافظ السابق، جمعة على مالو الولاية الجديدة التي يعيش فيها قرابة ١٤٠ ألف نسمة، وفقًّا لتعداد عام ٢٠٠٨

تضم الولاية، التي تزيد مساحتها عن ١٠ آلاف كيلومتر مربع، خمس بحيرات طبيعية: هي موني وجور وبياك وجولوري وجوارين. وهذا يعنى أن تركاكا، ومعناها باللهجة المحلية

«المنسية»، ولاية فريدة من نوعها. وفقاً للسكان المحليين، ينخفض منسوب المياه في الولاية خلال موسم الجفاف، ويرتفع مع تدفق الجداول الموسمية وروافد النيا

يتجمع النساء والرجال والأطفال منذ السابعة والنصف صباحاً عند ضفة النهر، وهم يحملون سلالاً كبيرة وأحواضاً بلاستيكية وأكياس نايلون، بينما تتقاطر الزوارق نحو الضفاف

من كلا الاتجاهين. يتفحص الصيادون بإعجاب حصيلة الصيد في الشباك، التي القوا بها ليلاً في النهر المنساب ببطء.

يعيش في النهر مجموعة واسعة من الأسماك، مثل البياض نيلي والبلطي والقط والقرموط. ويزن بعضها نحو خمسة كيلوغرامات. وتُشاهد وهي تقفز وتتلوى في الزوارق الخشبية، ثم لا تلبث أن تفتح وتغلق خياشيمها قبل أن تلفظ أنفاسها الأخيرة. يصرخ أحد الصيادين محاولاً إبعاد بعض الأشخاص الذين

جمعوا حول زورقه عند وصوله: «ليست للبيع. كل هذه الأسماك

يحاول إغماض عينيه، في محاولة لإبعاد سحابة كثيفة من دخان بين شفتيه، وهو يقوم بفرز الأسماك المختلفة حسب

يندفع المتجمهرون نحو بقية القوارب الراسية عند الشاطئ. وتعلو أصوات أصحاب المطاعم الباحثين عن كميات الأسماك التي ستظهر على لائحة الوجبات اليومية.

تصيح امرأة متوسطة العمر، تملك مطعماً محلباً في تلك المنطقة، باللهجة المحلية: «هذه هي أسماكي ... هذه هي

يتُم تحميل الأسماك الطازجة المعبئة في أكياس وسلال كبيرة وصناديق خشبية على شاحنات صغيرة تتجه إلى جوبا والأسواق لمحلبة داخل الولاية. يستهلك بعضها طازجاً، ويحفظ الباقي بعد تدخينه وتجفيفه في الأفران التقليدية.

تقول السلطات والتجار إن تركاكا من أهم الولايات المنتجة لأسماك المحلية. فإضافة إلى تصديرها إلى جويا، تنقل أسماكها يضاً إلى بور في ولاية جونقلي المجاورة.

هناك منافسة قوية بين مستوردي الأسماك الطازحة في لشاحنات المبردة. وتشير سيدة أعمال، فضلت عدم ذكر اسمها في سوق الأسماك بالجمارك، إلى أنها لم تعد تستورد السمك المقدد .. من أوغندا بسبب الأزمة الاقتصادية، ولجأت إلى شراء احتياجاتها

بالقرب من تلك المرأة، يقف بائع سمك داخل كشك صغير، بيع الكيلوغرام من السمك الطازج بمائة جنيه جنوب سوداني ٣٠٠٠ دولاراً أمريكياً)، أي أقل بعشرين جنيهاً من ثمن كيلوغرام للحم في الأكشاك المجاورة.

ر في التجار أحياناً خسائر بسبب تأخرهم في تسليم يتكبد بعض التجار أحياناً خسائر شحنات الأسماك في الوقت المناسب بسبب حالة الطُرقُ السيئةُ،

وتشكل الثروة السمكية حسب ريتشارد خميس، مدير التجارة والصناعة والتعدين والاستثمار، مصدراً رئيسياً لدخل السكان لمحليين، رغم أنها لا تزال غير راسخة كبقية الصناعات الأخرى.

ويوضح خميس أن الصيادين يستخدمون شباكاً صغيرة وصنارات تقليدية، لكنهم يستطيعون توريد الأسماك بانتظام إلى سواق جوبا الرئيسة مثل كونيوكونيو وقوديلي ومونكي وجبل وشيريكات ومناطق أخرى.

ويضيف خميس: «لو استطعنا إيجاد شخص يستثمر في هذه لصناعة، فإنه سيشترى أسماك جميع الصيادين وينقلها إلى جوبا». ويتوقع أنه مع مرور الوقت سيتم تنظيم ومراقبة أنشطة صيد الأسماك. فهذا سيسمح للجهات المعنية بمعرفة الكميات

لتى يتم صيدها وتصديرها داخل وخارج الولاية. كما عبّر خميس عن تفاؤله بأن يصبح صيد الأسماك أحد أهم مصادر الدخل في الولاية عند فرض الرسوم على قوارب الصيد

ولا يزال تحصيل الإيرادات من هذا القطاع هزيلاً، لأن التجار بدفعون ضرائب منخفضة عند نقاط التفتيش ورسوماً بسيطة في

ووفقاً لخميس، تقع ولاية تركاكا على حزام النفط، وهناك ما يدل على وجود نفط عائم في البحيرات، ما يشير إلى فرص محتملة تنقب عن النفط في هذه الولاية.

غير أن صيد الأسماك ليس منتشراً على نطاق واسع، بحسب وزير الدولة لشؤون الإعلام والإذاعة والسياحة والآثار في الولاية، مودى لومندى أجوانق، لأن المنداريين ينتمون إلى مجتمع رعوي ساساً، ويركزون على مواشيهم، بينها يستخف أغلبهم بصيد

تم التأكد من أثر هذه المواقف الثقافية خلال رحلة ستطلاعية لأحد مراسلي النيلان إلى منطقة بياك، إحدى البحيرات الخمس في الولاية، حيثٌ لم يكن هناك سوى عدد قليل جداً من لصيادين مقارنة مع نهر النيل. كانت البحيرة هادئة وخالية من الصيادين، باستثناء قارب صيد وحيد ظهر في الأفق البعيد. وعلى مقربة من البحيرة كانت هناك كومة مهجورة من شباك الصيد. بعد الثالثة ظهراً بقليل، تراقصت أشعة الشمس فوق سطح الماء وظهر عدد كبير من الطيور فوق البحيرة. وكانت تقترب

النيلان ١٥

رأينا خطاً مستقيماً من الأجسام الطافية تبين أنها شباك صيد. يقول مودي موضحاً: «ليس هناك صيادون في مثل هذا الوقت. الناس هنا يفخرون بما يملكون من أبقار، ويعتبرون صيادي السمك من الطبقات الفقرة.»

ويضيف أن الجهات المعنية تخطط لتطوير هذا القطاع في المستقبل، من خلال التوعية والتدريب على مبادرات الحد من الفقر. ويؤكد المسؤول الحكومي أن المسطحات المائية يجب أن تستخدم لتعزيز السياحة بعد أستكمال بناء البنية التحتية. كما أن

البحيراتُ مفيدة أيضاً للزراعة المحلية في تلك المنطقة، لأنها توفر المياه اللازمة للري وتربية الحيوانات. غير أن تطلعات الحكومة في الوقت الراهن نحو استغلال هذه الموارد الطبيعية لا تزال في مراحلها الأولى. ولا يمكن إحراز أي تقدم فعلي ما لم يتم تحسين شبكة الطرق المتهالكة من أجل تسهيل عمليات النقل وربط ولاية تركاكا «المنسية»

يبقية أحزاء البلاد.

theniles8_20160704.indd 42-43

2016/7/4 5:14 PM

«من خلال بناء

والمسؤولية، كان

من الممكن منع

الحروب.»

2016/7/4 5:14 PM

ثقافة العدالة

وأطلقت الاتهامات موجة من الاعتداءات في البلد، إذ أطلقت الفصائل الموالية لكليهما دوامة متصاعدة من العنف. وبدأت الاشتباكات العرقية تتسع مع الهجمات التي شنتها ميليشيات على قرى ومناطق يسكنها الدينكا أو النوير. ويستمر العنفِ في كثير من المناطق على الرغم من توقيع اتفاق السلام في

> ٥. تهديدات جنرالات الحركة الشعبية لتحرير السودان في المعارضة

القادة، الذين انفصلوا عن الزعيم المتمرد ويرواك مشار في وقت سابق من العام الماضي، مصدر التغلب على التوترات التي خلفتها الحروب بين الشمال والجنوب. تهديد يلوح في الأفق. يعد الجنرالات المنشقون، بيتر قاديت وجاثوث جاتكُوث وغابرييل تشانغسون تشانغ، من كبار قادة الحركة الشعبية المعارضة. هؤلاء نددوا بكون مشار النائب السابق لسلفاكير قائداً لهم، وزعموا أنه لم يكن يحارب في سبيل السلام، بل من أجل منصبه في الحكومة. وعلى الرغم من اتفاق السلام الموقع في إثيوبيا في العام

الماضي، قال القادة إنهم سيمضون قدماً في تشكيل حركة جديدة تعتزم إبعاد سلفاكير ومشار معاً عن الحكومة.

ماذا لو...

خمس خطوات كان بإمكانها أن تكون بذور السلام في السودان

تعليق: زينب محمد صالح الخرطوم، السودان

١. زمن أطول...

من الأفضل لو تم تمديد الفترة الانتقالية، التي كان كان من الأفضل لو تم تمديد الفترة الانتقالية، التي كان منصوصاً عليها في اتفاقية السلام الشامل بين حكومة السودان والحركة الشعبية لتحرير السودان في عام ٢٠٠٥، وهي

لقد كانت الفترة الانتقالية قصيرة جداً، مقارنةً بحجم المآسى التي عاشها الشعب السوداني، وخصوصاً الجنوبي منذ ما قبل استقلال السودان عن المستعمر البريطاني سنة ١٩٥٥. الحرب الأهلية، التي اشتعلت قبل عام من استقلال السودان، أودت بحياة أكثر من مليوني شخص وشردت ملايين، ما بين دول الجوار والمنافي البعيدة. معظّم الضحايا كانوا من جنوب السودان. اقترح الدكتور جون قرنق دى مابيور، القائد السابق للحركة

الشعبية لتحرير السودان والنائب الأول الأسبق لرئيس جمهورية السودان، أثناء مفاوضات السلام في كينيا أن تكون الفترة الانتقالية اثني عشر عاماً، ولكن المؤتمر الوطني رفض ذلك الخيار، وأصرّ لربما قد ساهمت هذه المدة، من خلال تضمنها لبرامج

وحملات إعلامية للتعريف بالسودانيين، شمالاً وجنوباً، في إعطاء الشعبين فرصة للتعرف على بعضهما البعض. عدم الاعتراف بهوية الآخر هو الخطوة الأولى نحو العنف. من

المحتمل أن هذا التعريف كان قد يحول دون دخول الجانبين في حروب جديدة، كما حدث في هجليج في عام ٢٠١٢، إذ ظل كلُّ طرف يكيل الاتهام للآخر بدعمه للتمرد.

٢. تصميم للعدالة...

كان من الممكن أن يساهم التركيز على العدالة الانتقالية في إرساء دعائم السلام. من خلال بناء ثقافة العدالة والمسؤولية، كان من الممكن منع الحروب التي اندلعت في

اقترحت الحركة الشعبية أثناء مفاوضات نيفاشا تأسيس لحنة للحقيقة والمصالحة، كعنصر من عناص العدالة الانتقالية، كتلك التي عقدت في جنوب إفريقيا بعد انتهاء نظام الفصل العنصري، وكذلك في المغرب عقب وفاة الملك الحسن الثاني. لكن هذا المقترح رفضته الحكومة السودانية.

و النحية لله يتبع نظرية «الرجل العظيم»، فإن وفاة جون قرنق كانت سبباً مباشراً في تردي العلاقة بين السودان وجنوب السودان لما هي عليه الآن. كان قرنق، الذي توفي عند تحطم مروحيته سنة ٢٠٠٥، بتمتع بكارزيما يشهد لها السودانيون وجنوب السودانيون على حد سواء. وكان يدعو لمستقبل «السودان الجديد»، حيث كل أطراف السودان متساوية في الحقوق والواجبات، دون تمييز أو عنصرية. استقبل قرنق ستة ملايين شخص عند عودته للسودان، وفقاً لأرقام الحركة الشَّعبية نفسها. ولعل هذا دليل كاف على المنحى الذي كان سيأخذه التاريخ، بوجود شخص له مكانته في قلوب الشعبين. ربما كان احترام الشعبين له ونفوذه الواسع سيساعدان في

٤. حلحلة القضابا

رَبُما كان سبباً كافياً لوحدة شعبي السودان، بحيث أن تلك هذا بالإضافة إلى أن الجنوب تمكن من استخدام الأنابيب حينما وقع على اتفاق السلام. ولو تم الاتفاق على قضية البترول، لأدى ذلكَ إلى حقن أرواح هدرت في حرب هجليج قبل أربعة أعوام.

القضايا الأخرى، التي مازلت لحد الآن مصدر توتر العلاقات بين

حدود البلدين، كانت هنالك خطوات، لو البلدين، أو على أقل اعتبار، كان عدد الضحايا أقل.

بريطانيا تدعم السودان والكونغو عسكرياً عبر تدريب ودعم الموظفين العسكريين من البلدين، في الوقت الذي يعاني فيه البلدان من حروب أهلية. ولقد كشف تقرير للأمم المتحدة، نشر في أغسطس ٢٠١٥، عن وجود بنادق IWI-ACE الآلية إسرائيلية الصنع، في جنوب السودان. بالإضافة إلى صفقة أسلحة بين نورينكو ووزارة شؤون الدفاع والمحاربين القدامي جنوب السودانية في حزيران/يونيو ٢٠١٤. شملت الصفقة بنادق آلية وقاذفات قنابل ورشاشات الأغراض العامة ومسدسات وصواريخ مضادة للدبابات شديدة الانفجار.

وفي آخر المطاف، فإنه عند الحد من تسرب السلاح إلى مناطق النزاع وإعطاء الأولوية للسلام والعدالة بدلاً من الربح والجشع، آنذاك فقط مكننا أن نبدأ الحديث عن إمكانيات السودان

٣. لو بقى «الرجل العظيم» على قيد الحياة...

العالقة...

حلحلة القضايا العالقة والحرص على إتمام مستحقات القافية السلام أثناء فترة نيفاشا، مثل ترسيم الحدود، وقضية أبيى، وأنابيب النفط، وديون السودان؛ كان سيؤدي بالتأكيد إلى تغيير التاريخ. معنى أن إزالة هذه العقبات أُبعقبات هي ضمن الأسباب الأولى التي أدت إلى تقسيم البلاد. على سبيل المثال، الاتفاق بشأن مسألة النفط وحدها كان يمكن أن يبني جسور التعاون بين الجانبين، وربما مساعدتهما على البقاء موحدين. فمثلاً قضية البترول: الجنوب ليس لديه خيار سوى نقل نفطه عبر الشمال، لأن مدّ أنابيب جديدة وتشييد بني تحتية لنقل البترول عبر كينيا مكلف للغاية بسبب التضاريس.

قضية أبيى هي الأخرى كانت قد تغيّر تاريخ السودانين. فالعمل على التعايش بين شعبي المسيرية والدينكا يصب في مصلحتهما، وربما كان ذلك مؤشراً على إمكانية العمل على جميع

٥. أسلحة أقل...

حدود البلدين، كانت هنالك خطوات، لو الخذتها دول الجوار والمجتمع الدولي، لربا ساعدتِ على إشاعة السلام والوئام بين شعبي السودان، شمالاً وجنوباً. لو أن المجتمع الدولي توقف عن دعم حكومات البلدين بالسلاح، كان مكن أنَّ يؤدي ذلك إلى إيقاف الحروب الأهلية في

وفقاً لتحقيق صحافي أجرته صحيفة الغارديان قبل ثلاثة أعوام، فإن

إضافة إلى ذلك، نشر مشروع مسح الأسلحة الصغيرة في يسان/أبريل ٢٠١٢، تقريراً عن المصدِّرين والمصدّرين المحتملين للأسلحة إلى جنوب السودان. تضم اللائحة: أوكرانيا والصين وروسيا والولايات المتحدة الأمريكية. كما أوضح تقرير من نفس المؤسسة في عام ٢٠٠٩ لائحة المصدّرين لأنواع مختلفة من السلاح للسودان. إيران والصين وروسيا وروسيا البيضاء وتركيا ومصر والسعودية وألمانيا والإمارات وإيطاليا والكويت هي على موردي السلاح الرئيسيين للخرطوم، ممقتضي تقارير السودار إلى قاعدة بيانات الأَمم المتحدة كومتريد بين ٢٠٠١ و٢٠٠٨. ليس من المفاجئ إذا أن يحتل السودان المركز الثالث في إفريقيا من حيث استبراد الأسلحة بعد المغرب والجزائر، وفقاً لقاعدة بيانات سيبرى لعمليات نقل الأسلحة في آذار/مارس ٢٠١٥.

... المجتمع الدولي من جهة يضّخ الأموال للحد من آثار الحروب المفجعة في السودان وجنوب السودان، ولكن في نفس الوقت يؤمن الأدوات التي تتسبب في وقوع جرائم وضحايا.

الذي يحترمه اللاعبون.

وجنوب السودان في تأمين العيش الكريم لمواطني البلدين. ما دام الحال كما هو، فتناتية الربح والأنانية ستبقى هي القانون الوحيد



۱. حیّ مارکو

رحل الجنوبيون واستعصى الاسم على الرحيل. قصة مدهشة لحي في مدينة القضا_اف.

القضارف، السودان

حي ماركو في الناحية الجنوبية الشرقية من مدينة القضارف، في شرقي السودان. يتألف الحيّ مما لا يقل عن ٥٠٠ منزل، بالإضافة إلى كنيسة، مسجد، مدرسة أساس مختلطة، نادِ اجتماعي، محكمة شعبية، ومركز صحي. تمّ تخطيط الحيّ في عامَ ١٩٩٩، كما أن خدمات الماء والكهرباء متوفرة فيه. وحتى عام ٢٠١١، كان كل الذين سكنوا الحي من قبائل الدينكا والشلك والنوير الجنوبية، باستثناء أسر قليلة. وقد امتهن الجنوبيون أعمالاً موسمية، وعمل بعضهم في الجيش، إلى جانب

ممارسة مهن مؤقتة أخرى. أسس هذا الحيّ ماركو متيت كوال، المعروف بـ ‹السلطان ماركو،. كَان ماركو أَلْمسيحي الكاثوليكي، ينتمي إلى دينكا أويل، وكان جندياً مقاتلاً في حركة تحرير السودان التي قادها جوزيف لاقو. بعد توقيع اتفاق السلام في عام ١٩٧٢، أصبّح ماركو من المستوعبين في القوات المسلحة، وأضحى يتبع للكتيبة ١٠٦ مشاة. انتقل بعد ذلك إلى سرية النقل، ثم الكتيبة المدفعية ٣١٩ مدفعية في اللواء الرابع بالقضارف.

سكن ماركو وحيداً في المكان في عام ١٩٨٢ تقريباً، وقيل إن قطيته (بيت من القش) تعرضت للاحتراق أكثر من مرة. تمّ نقله إلى الجنوب، ولما عاد في عام ١٩٨٦ سكن هو وأسرته الصغيرة، التي ظلت تكبر رويداً رويداً. تزوج ماركو أكثر من خمس نساء، وأقنّع مجموعات من الجنوبيين من أحياء ‹سلامة البيه›، التضامن، و‹بادوبا، بالسكن في المنطقة. جاء آخرون من حلفا الجديدة ومناطق أخرى، وهكذا ازداد عدد سكان الحي.

«لجنة ممثلة للمواطنين اختارت اسم ‹حى ماركو› بعد اتفاق ساكني الحي من مجموعة جونقلي وأبيي والسّكان الآخرين»، كما يقول أقوك قون اجينق أكوي، شيخ قبيلة دينكا نقوك. مت تسمية الحي سنة ١٩٨٦ بذبح خروف أبيض كـ «كرامة»، حسب تأكيد أكوى الذي كان مشاركاً في طقس السماية. ربما يكون هذا هو الحيّ الوحيد في القضارف الذي أريق دم في تسميته.

عندمًا اشتدت الرياح وعيثت بالقطاطي (بيوت القش)، وشكّلت الثعابين والعقارب خطراً داهماً على السكان الجدد، تم إجراء طقس كرامة آخر بذبح خروفين، أحدهما أبيض والآخر سود. «لحل مشكلة الرياح تم ذبح الخروف الأبيض والتضرع: يا الله نحن ناس ضعيفين ومساكين وهوا ده شديد خلي هوا يكون بسيت، (يا الله! إن هذه الرياح شديدة وتعلم أنناً أناس ضعفاء ومساكين، فاجعل هذه الرياح القوية تخفت قليلاً). ثم ذبحوا الخروف الأسود ودعوا: ‹زي ما خلقتنا مواطنين يا الله، احفظنا من دبيب وعقرب›. ثم هُدأت الريح وزال الخطر الداهم للثعابين والعقارب»، حسب أقوك.

دأب السلطان ماركو على حلحلة المشاكل التي يتعرض لها مواطنوه، فأنصف شماليين من ظلم حاق بهم، وكانت محكمته الشّعبية ملاذاً للمستضعفين.

وكانت للسلطان مشاركات مميزة بزيِّه الشعبي في المناسبات الرسمية، بل وكان مجاملاً لعموم الناس في أفراحهم وأتراحهم، وأضحى عضواً مجلس بلدية القضارف. وكان السلطان ماركو يتقدم موكب عيد ميلاد السيد المسيح، الذي يطوف شوارع

حين افتتح الرئيس البشير المركز الصحي بحي ماركو في النصف الأول من تسعينيات القرن الماضي، حضر معتز محمد عبد الله، تاجر في الثلاثين من عمره، كطفل وقتئذ. «قدم السلطان عرضاً فلكلورياً بزيِّه الشعبي، وخاطبه البشير: ‹بنينا لكم مركزاً صحياً، ما قصرنا معكم يا مأركو، وكان ماركو في منتصف دائرة الحفل بزيِّه الشعبي يحرك حربته أثناء رقصه ويردد شعارات

> وإن كان ماركو استطاع التخلص من العقارب والثعابين والرياح الشديدة، إلا أن مسيرة ماركو السلطان الاجتماعية والسياسية لم مض بذات الطريقة. فقد تعرض ماركو للاعتقال مرات عديدةً. وحاول النظام الحاكم استقطابه للعمل مع الإنقاذ، ولكنه فضَّل أن يحتفظ مسافة تبعده عن التماهي مع النظام، وتم اتهامه بالعمل مع الحركة الشعبية لتحرير السودان، ولكنه

في النصف الأول من تسعينيات القرن الماضي وأثناء إحدى لحفلات التي تُنظّم بصورة رتيبة بحي ماركو في أوقات الحصاد، عدثت مشاجرة أدت إلى انطلاق عيار ناري لم يصب أحداً. وصلت قوة عسكرية إلى حي ماركو بعد منتصف الليل وطوّقت الحفل ورمت قنابل الغاز المسيل للدموع، بل وأطلقت أعبرة نارية أدت إلى مقتل شخصين وإصابة آخرين. تقدم السلطان ماركو بشكوى

انعقدت ثلاث جلسات ولم يحضر الضابط المشتكي عليه، وإنما عضر من ينوب عنه. «في الجلسة الأخيرة قرر القاضي شطب البلاغ باعتبار أن القوة قامت بواجبها في مكافحة الشُّغب»، قال عبد الله محمد آدم، نقاش في خمسينات العمر. «احتج السلطان ماركو، إلا أن القاضي نهره وأخرجه»، حسب آدم، الذي أضاف أن ماركو حدُّثه واصفاً ما جرى بالعنصرية.

ضد الضابط الذي قاد القوة العسكرية.

وقد كشفت الانتخابات التي أعقبت دستور ١٩٩٨ انتماء ماركو السياسي، إذ نشط السلطان ماركو في مساندة المرشح جعفر

محمد نميري، الرئيس الأسبق الذي وقع على اتفاق السلام

«كان السلطان ماركو أحد أهم المستقبلين لنميري عدينة لقضارف في آذار/مارس ١٩٩٩. وقد استطاع السلطان ماركو أن يحشد أُعداداً مهولة من الجنوبيين في ذلك الاستقبال»، يقول محمد عثمان قلوج، القيادي في حزب تحالف قوى

يبدو أن هذا قد زاد من غضب السلطات عليه، فتمَّ اعتقاله قبل مرحلة الاقتراع، ولم يعمّر ماركو بعد ذلك طويلاً، فقد توفي في مطلع الألفية الجديدة، وشاع أنه مات مسموماً.

بعد انفصال الجنوب رحلت معظم الأسر من حي ماركو. باعوا بيوتهم على عجل بأبخس الأثمان ، ولم تتبق سوى أسر قليلة قد لا تزيد عن الأربعين أسرة. عادت بعض الأسر مؤخراً بسبب الحرب التي نشبت في الجنوب. ولكن الذين بقوا والذين عادوا أمسوا بدون جنسية سودانية وبدون رقم وطني، ولذلك تبعات

«تكمن المشكلة في أنّ الرئيس البشير قال إن الجنوبيين إخواننا، ولكن لم يصدر قرار أو قانون يدعم هذا التصريح»، يفسر المحامي والناشط الحقوقي الأستاذ رمزي يحيى. «كما أصدر مجلس الوزراء قراراً اعتبر فيه الجنوبيين لاجئين، فأصبح التعامل معهم يتم بصورة مزاجية، ويتبع للحالة السياسية وتقلبات

العلاقات بين البلدين»، يضيف يحيى. يواجه الجنوبيون مشكلة استخراج شهادة الميلاد للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن خمس سنوات، أي الذين ولدوا قبل الانفصال، وبقوا في السودان. أوقفت المحكمة استخراج شهادات من المحكمة للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين سنة واحدة و١٥٥

ى سنة، وفقاً ليحيى. بعض الجنوبيين لم يكملوا إجراءات ملكية الأرض باستخراج شهادات بحث لأراضيهم، وبعد الانفصال فقدوا جنسياتهم، وتعذر عليهم تقنين ملكية بيوتهم في ظل عدم السماح بالتملك.

والاستفادة من بطاقة التأمين الصحى. ويتعرضون لمضايفات بإنزالهم من حافلات السفر، كما يصعب عليهم في أحيان كثيرة صرف حوالة بنكية. لم تتمكن بطاقة الخدمات الصادرة موجب اتفاق بن المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والحكومة من حل المشاكل الكبيرة التي يعاني منها الجنوبيون. في نفس الوقت، تواجه كنيسة حي ماركو محاولات انتزاعها، الأمر الذي سيحرم من تبقى من السكان من مكان للعبادة.

السنوات الخمس التي مرت منذ استقلال الجنوب غيّرت التركيبة السكانية لحي ماركو. رحل الجنوبيون وسكن مكانهم سودانيون، ومن تبقى من جنوب السودانيين يعيشون في ظروف

ضمت لجنة الاحتفال بالسلام عام ٢٠٠٦ أعضاء من المؤتمر الوطنى والحركة الشعبية، يقول عبد الله عبد القيوم، القيادي بالحركة الشعبية لتحرير السودان. اقترح المؤمّر الوطّني تغييرٌ اسم ‹حي ماركو› إلى ‹حي السلام›، ولكنّ ممثلي الحركة الشعبية رفضوا - حينها - باعتبار أن هنالك أحياء أسماؤها ‹ديم النور› و ‹ديم حمد› و‹أبكر جبريل›، فلماذا يتم تغيير اسم ‹حي ماركو›

غيّرت الحكومة لاحقاً اسم الحي إلى ‹حي السلام›. ولكن ليومنا هذا، مازال اسم حي ماركو هو المتداوّل في القضارف، ولا سبيل للوصول إليه، إلا عبر استعمال هذا الاسم، فالسؤال عن حي السلام مكن أن يقود السائل إلى مكان مختلف تماماً. رحل السلطان ماركو إلى الدار الآخرة، ورحل الجنوبيون من عي ماركو إلى دولة جنوب السودان، ولكن لم يرحل جبل ماركو،

عائشة السماني الخرطوم، السودان

الوضع الدراسي: توقف عن الدراسة، بكالوريوس من جامعة

«دفعت الرسوم في المرة الأولى كسوداني، وكانت ٢٠٠ جنيه

بشرية. حقوق الإنسان في تدهور مريع، بخاصة بالنسبة للأطفال والنساء. دولة السودان هي الأخرى تعيش أزمة اقتصادية بسبب فقدانها للنفط مع استقلال جنوب السودان.»

«أصبح التعامل

السودانيين يتم

مع جنوب

مزاجية.»

النيلان ١٣

الذَّى يقف شاهداً على قصة هذا الحي النادرة.

كيف أثّر الانفصال على المسيرة الدراسية لخمسة طلاب.

صالح ينق | جامعة السودان السودان سنة ١٠١٢

عندماً ذهبت إلى جوبا في إجازة لكي أحصل على الإقامة في دولة الجنوب، ثم رجعت لمواصلة الدراسة وذهبت لتسديد الرسوم الدراسية، فإذا بي أتفاجأ بأن على أن أدفع الرسوم بالدولار، لأني أصبحت طالباً من دولة أجنبية. كانت قيمة الرسوم للفصول الثلاثة المتبقية ٤٨٠٠ دولار، أي ما يعادل قرابة ٤٥ ألف جنيه سوداني. عجزت عن تسديد الرسوم ومواصلة دراستي، وتوقفت عند شهادة الدبلوم. سوف أنتظر حتى يتحسن وضعَّى المادي أو تتحسن الأوضاع في الدولتين وأستطيع أن أدفع الرسوم الدراسية.» «يعيش كل من السودان وجنوب السودان أزمة اقتصادية طاحنة. ليست هناك في جنوب السودان بنية تحتية أو تنمية

theniles8_20160704.indd 44-45

2016/7/4 5:14 PM

قضايا لا تزال تعيق العلاقات بينّ آلسودان وجنوب السودان بعد ٥ سنوات

خمس قضايا كانت ولا تزال عالقة بين السودان وجنوب السودان: الحدود، المواطنون، النفط، المتمردون، وأبيب. كل هذه القضايا حملها اتفاق التعاون المشترك بين السودان وحنوب السودان الموقع في ٢٧ أللول/سيتمبر ٢٠١٢ يحضور رئيسب البلدين في العاصمة الإثيوبية أديس أبابا. بالنظر إلى مستجدات وتطور الأوضاع بين البلدين نجد أن هذه القضايا لا تزال تراوح مكانها وبعضها تراجع إلى الخلف.

> آدم محمد أحمد الخرطوم، السودان

١. الحدود: أين هو الخط الصفرى؟

اتفاق أديس أبابا على ضرورة ترسيم الحدود، أي تحديد الخط الصفري، وانسحاب الجيشين إلى داخل

في ٢٩ كانون ثاني/يناير ٢٠١٦ أصدر رئيس دولة جنوب السودان سلفاكير ميارديت أوامر لوحدات الجيش بالانسحاب الفوري إلى مسافة خمسة أميال من الحدود مع السودان، لكن الأطراف فشلت في تحديد الخط الصفري.

إلى كانون ثاني/يناير ٢٠١٣ كانت تحديد الخط الصفري، الذي يعتبره السودان مدخلاً أساسياً لمعالجة المسائل الأمنية، باعتبارها فوق كل شيء»، يفسر المعز فاروق، عضو وفد التفاوض السوداني السابق لـ «النيلان». «لجنة الترسيم المشتركة، التي تشكلت قبل حينها، لكن الاختلاف كان حول أربعة مواقع: كافي كنجي، المقينص، جودة، وكاكا التجارية.»

في ٢٧ كانون ثاني/يناير أمر الرئيس السوداني عمر البشير بفتح الحدود في أعقاب إشارات إيجابية صدرت من رئيس دولة جنوب السودان سلفاكير، بعد أن أبدى هذا الأخير استعداده للتطبيع الكامل وتفعيل اللجان المشتركة.

ولكن تساؤلات جديدة أثيرت حول هذه القضية في شهر آذار/ مارس، عندما سرت شائعات بأن الحدود أُغلقت من جديد، رغم أنه لم تُثبت ذلك. مسألة الحدود المُسيسة لا تزال متقلبة، ولا يبدو من المحتمل حلها في وقت قريب.

٢. مواطنون أم أجانب؟

١٧ آذار/مارس ٢٠١٦ قرر مجلس وزراء الحكومة فال السودانية معاملة مواطني دولة جنوب السودان المقيمين على أراضيها كأجانب فيما يتعلق بخدمات الصحة والتعليم، إضافة إلى التحقق من هوية الجنوبيين المقيمين بالسودان واتخاذ الإجراءات القانونية بحق كل من لا يحمل جواز سفر وتأشيرة دخول رسمية خلال أسبوع.

أثارت هذه الخطوة صدمة بن المهاجرين، فقد ناقضت قرارات سابقة قضت بمعاملتهم كمواطنين سودانيين. وجاء هذا التطور وسط تصاعد التوتر بين السودانين واتهام الخرطوم لجوبا بإيواء المتمردين. في المقابل، هدد وزير الإعلام في دولة الجنوب مايكل مكاوي معاملة مواطني السودان الموجودين في دولة

٣. كم ثمن النفط؟

مفاوضات طويلة، اتفق الطرفان على رسوم عبور البترول عبر الأراضي السودانية. يعتبر النفط العمود الفقرى لاقتصاد جنوب السودان، وفقدان عائدات النفط تركُ آثاراً سلبية عميقة على موارد السودان المالية بعد الانفصال. مما يجعل الرسوم موضوعاً ساخناً لكلا البلدين. حدد الطرفان بمساعدة الوسطاء مبلغ ما بين ٢٤ و٢٦ دولاراً للبرميل الواحد. هذا المبلغ يضم ١١ دولار/برميل، كرسوم للنفط الذي يتم

نقله عبر مرافق شركة النيل الكبرى لعمليات البترول، وهي شركة صينية - ماليزية تعمل في حقول ولاية الوحدة. هذا المبلغ

(۱۱دولار/برمیل) یتضمن ۱.٦٠ دولار/برمیل کرسوم معالجة، و۸.٤٠ دولار/برميل كرسوم النقل، ودولاراً واحداً/برميل كرسوم عبور. أما بالنسبة للنفط الذي يُنقل عبر مرافق شركة برتودار، وهي شركة صينية - ماليزية أيضاً تعمل في حقول ولاية أعالى النيل، فيصل المبلغ الذي يدفعه جنوب السودان إلى ٩٠١٠ دولار/برميل. هذا المبلغ يضم ١٠٦٠ دولار/برميل كرسوم المعالجة، ٦٠٥٠ دولار/ برميل كرسوم النقل، ودولاراً واحداً/برميل كرسوم عبور.

جنوب السودان دفعه للسودان كإجراءات اقتصادية انتقالية، بحصة ١٥ دولاراً للبرميل الواحد.

في مقابلة مع برنامج «فوق العادة»، الذي تبثه قناة «الشروق»، الخطوة لـ «انخفاض الأسعار العالمية للنفط.»

السوداني في ٢٠ كانون ثاني/يناير «إن دولة الجنوب أخفقتُ في سداد رسوم عبور النفط، وإن الخرطوم اضطرت لأخذ نصيبها عيناً، وفقاً لنصوص الاتفاقية الموقعة بين البلدين»، وكشف عن «ترتيبات فنية تجريها الحكومة السودانية تحسباً لإغلاق جوبا

«لم یکن طموح

الاستقلال فقط،

بل بناء دولة

والصراعات.»

خالية من

الحروب

بعد يوم واحد فقط من هذه التصريحات، نقلت الوكالة البشير وافق على تخفيض المحصلة المالية للإجراءات الاقتصادية الانتقالية المتعلقة بعبور نفط دولة جنوب السودان عبر الأراضي

مذا التخفيض لا عس المبلغ الكامل الذي على جنوب مدة ثلات سنوات ونصف، التي تم الاتفاق عليها أولياً.

فيما يخص هذه القضية، نص اتفاق التعاون بألا تأوي أي دولة معارضين مسلحين لأي دولة أخرى. ولكن مبحت جوبا تتهم الخرطوم بدعم مشار. يقول فاروق إن كيلومتراً مع وجود أكثر من ثلثي السكان في البلدين موجودين

على الحدود، أمر صعب»، منوها إلى أن «المشكلة تكمن في كيفية

في اتفاقية نيفاشا في عام ٢٠٠٥ بروتوكول خاص بأبيي و ل بعد انفصال الجنوب. وضعية أبيي الفريدة هي أنها في عام ٢٠١٢ قدم الاتحاد الإفريقي مقترحاً بإجراء استفتاء السياسية لقبيلة المسيرية.

يضاف إلى هذه الرسوم مبلغ ٣٠٠٢٨ مليار دولار، الذي على

غير أنه بعد اندلاع الحرب في دولة جنوب السودان وانخفاض أسعار البترول عالمياً، اختلت الموازين الاقتصادية بالنسبة للدولة الولىدة، مما جعل جوبا تطلب من الخرطوم تخفيض رسوم عبور النفط وفقاً لاتفاق التعاون المشترك. وكشف برنابا بنجامين ماريال، وزير الخارجية السابق لجنوب السودان، في ١١ كانون ثاني/يناير ٢٠١٦ عن طلب تقدمت به بلاده إلى حكومة السودان لتخفيض النسبة التي يحصل عليها السودان من عائدات نفط الجنوب نظير استخدام المنشآت النفطية السودانية. وعزا ماريال

لكن وزير المالية السوداني بدر الدين محمود قال أمام البرلمان

السودان دفعه، أي ٣٠٠٢٨ مليار دولار، ولكن يعني فقط: تخفيض المبلغ المخصص لكل برميل نفط، وبالتالي تمديد مدة الدفع من

٤. من يأوي من؟

لم مر وقت طويل حتى بدأت الدولتان في تبادل الاتهامات. تتهم الحكومة السودانية حكومة دولة جنوب السودان بعدم فك ارتباطها مع الجيش الشعبي التابع للحركة الشعبية - شمال. وعندما تمرد رياك مشار نائب رئيس حكومة دولة الجنوب حينها ، منتصف كانون أول/ديسمبر ٢٠١٣ على حكومة سلفاكر، «مسألة الترتيبات الأمنية والأمن، على طول حدود تساوى ١٢٦٠

٥. من له الحق في أبيي؟

يست فقط على الحدود بين السودان وجنوب السودان، بل هي منطقة يطالب بها جنوب السودان، ولكنها تحت إدارة السودان. بيى في تشرين أول/أكتوبر من العام نفسه مشاركة عشائر دىنكا نقوك التسع والسكان المقيمين في المنطقة مع الاحتفاظ بالحقوق

رفضت حكومة الخرطوم المقترح لكونه تجاوز حقوق قسلة المسيرية في التصويت، أي أن نتيجة الاستفتاء كانت ستكون ضد مصالح السودان. وقبلت حكومة جوبا اقتراح الاتحاد الإفريقي. بقيت القضية معلقة حتى تشرين اول/أكتوبر ٢٠١٣، عندما قررت عشائر دينكا نقوك التسع في أبيي إجراء استفتاء أحادي لضم المنطقة إلى دولة جنوب السودان. رفض مجلس السلم

كيف تدفن الأحقاد....

«السودان ملتزم بكل الاتفاقيات التي وقعها مع جوبا وحريص على تنفيذها» يقول على الصادق، الناطق الرسمي باسم وزارة الخارجية السودانية لـ «النيلان». «نعتقد أن أمن الجنوب هو أمن السودان والعكس. لذلك نسعى في أكثر من منبر إقليمي ووساطة دولية من أجل إعادة المياه لمجاريها بالنسبة لفرقاء دولة الجنوب، وإقناع الطرفين بالعودة لصوت العقل.»

ولكن في نفس الوقت عاد الصادق ليتهم جوبا بأنها لم تكن ولا تزال غير حريصة على حسن الجوار مع الخرطوم، كما أنها لا تعبر تطبيق الاتفاقيات الموقعة معها أي اهتمام.

من جانبه طالب مايكل مكواي، وزير الإعلام جنوب السوداني، الحكومة السودانية بأن تجلس مع الجانب الجنوبي لمناقشة القضايا العالقة بدلاً من اتخاذ قرارات، مؤكداً في تصريحات صحافية بأن حكومته «لن تتخذ أي خطوة قبل أن ترى تطبيق القرارات على أرض الواقع.» فاروق يشكك في دوافع البلدين وراء تحسين العلاقات بينهما.

هناك نقاط مشتركة بينهما في جوانب اجتماعية وسياسية

واقتصادية»، يقول فاروق. «المُشكَلة التي تعيق تنفيذ أي اتفاق بين الجانبين هي أن الدولتين لم تستطيعا توظيف هذا العلاقات أسئلة للدكتورة

الأمينة العامة السابقة لحركة تحرير السودان ووزيرة الزراعة أن إيتو هب إحدم كبار قادة الحركة الشعبية، الذين عملوا عن كثب مع مؤسس الحزب الواسع النفوذ، الراحل جون قرنق

موقومي ديفيس جوبا، جنوب السودان

آن إيتو

النيلان: ما هو شعورك في الذكرى السنوية الخامسة للاستقلال؟ ن إيتو: أنا سعيدة باستقلالنا. يذكرني كل عيد استقلال بسنوات الكَفَاح الطويلة. لقد حارب شعبنا طُويلاً للحصول على الاستقلال. ليس من أجل الاستقلال بحد ذاته فقط، بل لأنه رآها فرصة لنا، نحن مواطني هذا البلد. لنجلس معاً ونضع الخطط لبناء دولة العدالة والإنصاف والازدهار. وكلما احتفلناً بعيد الاستقلال أفكر ما تم إنجازه. هل نسير في الاتجاه الصحيح؟ هل بإمكاننا تحقيق ما هو أفضل؟ وأسأل نفسي: ما دوري في ذلك؟ وهل أستطيع فعل ما هو أفضل للوصول إلى جنوب السودان الذي نريده في العام المقبل؟ نحن لم نبلغ الهدف المنشود بعد. لم يكن طموح شعبنا ن نحصل على الاستقلال فقط، بل بناء دولة خالية من الحروب . . . والصراعات. وهو يريد منا بناء بلد نفخر به.

النيلان: هل حقق الاستقلال أحلام أجدادكم؟ ن إيتو: أرى أنه لم يحقق ذلك. الأمر الأكثر أهمية هو أننا أحرار الآنِّ. ليس بإمكان أحد أنَّ يسلبنا ذلك. لكن حقيقة وجود الحرب فيما بيننا هي دلالة على أننا لم نضع بعض الأمور في نصابها. ... ليس هذاً وقت القتال. المفروض أنه وقت بناء أسس دولة

يخيم عليها العدل والإنصاف. دولة يتاح فيها لشبابنا الذهاب للمدارس واكتساب بعض المهارات كي يصبحوا لبنات في بناء هذا البلد. أرى أننا لم نصل إلى هذه المرحلة بعد، لكننا قادرون على

الأمر الأكثر أهمية هو أننا اعترفنا بسير الأمور على نحو خاطئ من حيث إدارة وتسيير دفة هذا البلد. لقد اتفقنا على ضبط ذلك عبر حكومة تطبق فصل السلطات. كما اعترفنا بأن شعبنا عاني ما فيه الكفاية ولذلك علينا إعادته ليتمكن من أن يصبح منتجاً. واتفقنا على تشكيل حكومة توفر الأمن للجميع.

إننا نملك الكثير من الموارد ولذلك علينا أن نعمل على تنمية بلدنا ونتوقف عن الاعتماد على البلدان الأخرى. لدينا الفرصة لمواجهة التحديات الاقتصادية وبناء دستور دائم يستطيع الناس من خلاله مناقشة الأنظمة السياسية وقيم هذا البلد والاتفاق عليها. علينا التطلع إلى عدالة انتقالية أُفضل وعملية مصالحة ملائمة.

النيلان: ما هو الإنجاز الأكبر لهذا البلد في السنوات الخمس

أن إيتو: القضية الأهم هي طبعاً الحفاظ على الاستقلال. لقد شرعنا قبل بدء هذا الصراع بشق الطرق وتحسين التواصل بين الناس من خلال شبكات الهاتف. وبدأنا ندعو المستثمرين للقدوم من بلدان مختلفة، إلا أن الصراع أخرج هذه الجهود عن مسارها ُ وقوض الثقة في نفوس أبناء البلد والمستثمرين معاً. ولذلك، علينا ن نعمل جاهدين لإعادتها.

النيلان: من الناحية الشخصية، أين ترين نفسك في السنوات

أن إيتو: كما تعلم، أنا مخلوقة للسياسة، فقد مارست العمل اسي زمناً طويلاً وسأستمر في العمل مع كل من يريد لهذ البلد أن يتعافى. سأعمل مع الجميع، نساءً ورجالاً، لتحقيق ذلك. الشيء الآخر الذي أريد عمله هو الزراعة، التي أعتقد أنها شديدة الأهمية، فأكثر من ٨٠ في المائة من شعبنا يعتمد على الزراعة، ولذلك علينا كأمة العمل على تحسين الإنتاج وإتاحة المجال للمساهمة في جهود التنمية.

أنا أعمل الآن على إنشاء مزرعة حديثة لتكون أنموذجاً للشباب ولأى شخص مهتم بالزراعة. عليهم أن ينظروا إلى الزراعة باعتبارها أكثر من مجرد مورد للرزق، بل مشروع عمل ينبغي . ټوىلە وتنفيذه بشكل علمي.

النيلان: ماذا عن بلدك، ما الموقع الذي تودين أن ترين فيه جنوب لسودان في الأعوام الخمسة القادمة؟ َن **إيتو:** أعتقد أنناً بحلول ذلك الوقت سنكون قد انتهينا من تلك الحرب تماماً وعالجنا أثر الصراع ووضعنا حجر الأساس لبنية تحتية الدوائر الحكومية.

ومؤسسات ونظم تتيح لأي بلد أن يعيش بهدوء. سنبدأ بتحقيق الإنجازات في كل الجوانب وإيجاد الانسجام بينها. أنا أرى أن الإنتاج سيزداد وسيسعد الناس بالخدمات المقدمة.

صراعات جنوب السودان التي تهدد السلام

كان جنوب السودان قبل الاستقلال عام ٢٠١١ محاطاً بجماعات عدة من المتمردين تهدد خطواته الأولى نحو الانفصال. وبعد الاستقلال، عقدت بعض حركات التمرد الموجودة فب المنطقة مع الحكومة صفقات تسوية، في حين استمر عدد منها في تحديه. وواصل جنوب السودان، طوال سنواته الخمس الأولم بعد الاستقلال، نظاله بوجه هجمات عديدة للمتمردين، ودخل في عام ٢٠١٣ في أتون حرب أهلية شاملة. وعلى الرغم من اتفاقية السلام الموجودة، ما زالت الصراعات دائرة في أماكن كثيرة. تعود دورة العنف في جانب منها إلى فيض الأسلحة المتروكة بعد عقود من الصراع والحرب. كذلك ازدادت التوترات نتيجة الفراغ الذب سببه ضعف ضعف كل من الحكومة، الأمن، التمنية والعدالة. وفيما يلب سرد لخمسة صراعات كبيرة ألقت بظلالها الواسعة على سنين جنوب السودان الأخيرة، والتي استمرت في إبعاد السلام عن متناول البلاد.

١. الاشتباكات العرقية فی جونقلی

أند لعت أعمال العنف في جونقلي بعد شهر واحد من نيل الاستقلال، وأسفرت عن مقتل ٦٠٠ ٍ شخص. وفي كانون ثاني/يناير ٢٠١٢ أطلق جنوب السودان تحذيراً من العنفُّ في الولاية الشرقية المزدحمة سكانياً بعد فرار ١٠٠ ألُّف شخص من الاشتباكات الجارية بين جماعات عرقية متنافسة. وتبقى جونقلى قنبلة موقوتة قابلة للانفجار مع تزايد حدة

العنف المحتمل بين الجماعات المدججة بالسلاح. فلهذه الجماعات تاريخ طويل من الإغارة على المواشي والتسلح في

ويستمر انتشار السلاح على نطاق واسع على الرغم من قيام الحكومة بعمليات عديدة لنزعه في الولاية، إذ يعود ذلك إلى الحرب الأهلية التي استمرت بين عامي ١٩٨٣ و٢٠٠٥ عندما قاتلت قبيلة لو وغيرها من قبائل النوير في صفوف الجيش الأبيض، وهو وحدة دفاع محلية أنشئت لحماية الماشية والممتلكات. وقد ثبتت صعوبة نزع سلاح الجماعات التي اعتادت حمله،

في وقت أصبح فيه كثير من هؤلَّاء المقاتلين جنوداً في الجيش لشعبي حالياً، ويحافظون بذلك على أسلحتهم كلماً جرى تنفنذ حملة لَّنزع الأسلحة. وقد برزت في السنوات الأخيرة ثقافة خفية تقضى بتسليم من هم أكبر سناً في عائلات جنوب السودان سلاحهم لمن هم أصغر سناً فيها تضمان الحفاظ عليه.

«حصلت على بندقيتي الأولى من عمى بعد عودتي من أوغندا إثر انتهاء الحرب. ناداني قبل النوم وقال: «بني، لقد عدتَ إلى بلد يعمه الخطر وعليك أنّ تحتفظ بهذه البندقية، لكن تأكد من حسن استخدامها»، يقول الطالب بونجيري جون. ارتفعت حدة الخوف والقلق في جونقلي أثناء الحرب الأهلية

في عام ٢٠١٣ والتي أثرت بشدة على الولاية، مما جعل سكانها

قل استعداداً للتخلى عن أسلحتهم. انتهت اشتباكات ٢٠١١ العرقية عندما نشرت الحكومة وحدات من الجيش الشعبي، وأرسلت الأمم المتحدة ١١٠٠ جندي من قوات حفظ السلام إلى قواعد جديدة دامَّة في منطقة الاضطرابات. إلا أن بعض الجماعات المحلية استمرت في الغارات، لتبقى جونقلى منطقة ساخنة.

٢. هجمات المتمردين على مدينة مايوم

جيش تحرير جنوب السودان، وهو مجموعة متمردة جيس تحرير بوي تقاتل في منطقة أعالي النيل، مصدر تهديد رئيسي بالکي في ذارت آخر للسلام في جنوب السودان. وقد شن هجومه الأكبر في ذات العام الذي حصل فيه جنوب السودان على استقلاله، عندما استهدف مدينة مايوم وقتل ٧٥ شخصاً. وقد وضعت هذه المجموعة نصب عينيها محاربة الفساد والتخلف وهيمنة الحركة الشعبية لتحرير السودان، وهي الحزب الحاكم في جنوب السودان، فضلاً عن الدور المهيمن لقبيلة الدينكا على معظم

«حصلت على بندقيتي الأولى

من عمي بعد

انتهاء الحرب.»

عودتي من

أوغندا إثر

أبيي الغنية بالنفط والواقعة على الحدود بين أبيي العنية بالنفط والواقعة على الحدود بين السودان وجنوب السودان بؤرة للعنف زمناً طويلاً، نتيجة صراع البلدين للسيطرة على نفطها. كما أدى موقعها الحدودي إلى تضارب المطالب العرقية والثقافية واللغوية بين القبيلتين الرئيسيتين: الدينكا نقوك ورعاة المواشي من بدو المسيرية المنحدرين من شمال السودان، الذين يتنقلون مع حيواناتهم مع تعاقب فصول السنة. تضم أبيي كذلك حقول نفط عديدة منها حقل هجليج الرئيسي. في الفترة التي سبقت استقلال جنوب السودان، اتجهت كل

وصرح بابيني مونيتيول، نائب رئيس حركة جيش تحرير جنوب السودان أثناء هجوم عام ٢٠١١ أن وحدات الحركة

خططت للانتقال إلى ولايات أخرى بعد إتمام السيطرة على ولاية

الوحدة. إلا أن جماعته هزمت فيما بعد على يد الجيش الشعبي

وفي نيسان/أبريل ٢٠١٣ أصدرت حكومة جنوب السودان

متمرد قبلوا العُفو عابرين الحدود من السودان مع قرابة ١٠٠

عربة، بالإضافة إلى رشاشات ومدافع مضادة للطائرات. وأصدر

الرئيس سلفاكير عفواً يشمل كافة مقاتلي جيش التحرير الذين

سنة ٢٠١٣ عندما حول كثير من جنود جيش تحرير جنوب

السودان السابقين، ممن انضموا إلى الجيش الشعبى لتحرير

السودان، ولاءهم والتحقوا بفصائل موالية رياك مشار.

ى دلالات عن أماكن تواجدهم. لكن إن استمرت هيمنة

ويشكل تهديداً خطيراً للسلام في جنوب السودان.

٣. الصراع على أبيي

لكن العنف دخل مرحلة جديدة في أعقاب الحرب الأهلية

وظل أعضاء سابقون آخرون في جيش التحرير صامتين دون

مجموعة عرقية معينة على الحزب الحاكم في جنوب السودان،

فمن الممكن جداً أن يعود جيش التحرير إلى الساحة من جديد

عفواً عَن مقاتلي جيش تحرير جنوب السودان، وذكرت أن ٣٠٠٠

وطردت خارج ولاية الوحدة إلى السودان.

سلموا أسلحتهم لقوات الأمن.

النيلان ١١

العيون إلى أبيي وسط مخاوف من أن تؤدي النزاعات عليها إلى عودة الحرب. وفي أيار/مايو ٢٠١١، وقبل شهرين من استقلال جنوب السودان، تحققت هذه المخاوف عندما غزت ميليشيات يدعمها السودان ومعها القوات المسلحة السودانية منطقة أبيى، فدمرت ممتلكات المدنيين وشردت نحو ١١٠ آلاف شخص من ً الدينكا نقوك من ديارهم. ونجحت القوات السودانية في السيطرة على المنطقة، إلا أنه أعقب ذلك محادثات سلام بين البلدين

انهارت هذه المفاوضات في كانون ثاني/يناير ٢٠١٢ وسط خلاف حول كيفية اقتسام إيرادات النفط بين السودان وجنوب السودان. وأدى هذا الخلاف بجنوب السودان إلى وقف إنتاج النفط، مما اضطره لخفض الإنفاق العام على معظم الخدمات إلى النصف وترك مواطنيه يعانون مصاعب جدية. وفي أوائل كانون ثاني/يناير ٢٠١٣ اجتمع الرئيس السوداني عمر البشير مع رئيس جنُوب السودان سلفاكير، إلا أنهما أخفقًا في التوصل إلى اتفاق

نهائي على مستقبل أبيي. وفي تشرين أول/أكتوبر ٢٠١٣ صوّت سكان أبيي بأغلبية ساحقة لصالح الانضمام إلى جنوب السودان في استفتاء غير رسمي لم يُعترف به عموماً. وسرعان ما رفض السودان الاقتراح قائلاً إنه ينبغي إيجاد مؤسسات حكم محلية قبل إجراء أي تصويت. وقال يضاً إن التصويت أحادي الجانب تجاهل حق أفراد قبيلة المنطقة جزءاً من السودان.

ويبقى الوضع مشحوناً إلى حد كبير. إذ تعرض وزير الخارجية المقال برنابا ماريال بنيامين مثلاً للهجوم مؤخراً، بعد أن أشار إلى أهل أبيي بأنهم «سودانيون»، في رسالة الى مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة، بحسب صحيفة سودان تربيون.

ويعود الآن كثير من اللاجئين الذين هربوا من عنف عام ٢٠١١ إلى ديارهم، لكن يبقى وضع أبيي النهائي غير واضح، معنى أنه يبقى كبرميل بارود في المستقبل المنظور.

٤. الحرب الأهلية فی عام ۲۰۱۳

ولدت الدولة الأحدث سناً في العالم وسط تحديات كرى. وقد مثّل الانفصال عن السودان معلماً هاماً وفرصة جديدة. لكن الفساد الهائل الذي ينخر بنية الدولة وعدم الاستقرار السياسي في صفوف الحزب الحاكم، الحركة الشعبية لتحرير السودان، والتوترات المستمرة مع السودان حول عائدات النفط تبقى جنوب السودان عرضة لتجدد الصراع.

بلغت التوترات ذروتها عام ٢٠١٣. ففي البداية، أقال الرئيس سلفاكير، الذي ينحدر من الدينكا، نائب الرّئيس مشار، الذي ينحدر من النّوير وباقي وزرائه في تشرين ثاني/نوفمبر ٢٠١٣. جاء ذلك إثر قرار سلفاكير استبدال أعضاء من الجيش والحكومة بعد انتشار شائعات عن انقلاب عسكرى محتمل. وبلغ التوتر ذروته عندما اتهم سلفاكير مشار بالتخطيط لانقلاب في كانون أول/

theniles8_20160704.indd 46-47



theniles8_20160704.indd 48-49









من آنذاك إلى الآن: الأحداث الرئيسية بين يونيو\ حزيران ٢٠١١ ويوليو\تموز ٢٠١٦. الصفحة ٢

الحدود، البراميل، المتمردين: القضايا التي تعيق العلاقات بين الشمال والجنوب. الصفحة ٨

> فقاك وملكال: حقيقة ما حدث. تقريران إلهاميان لشاهدي عيان. الصفحة ١٠

النقعة الآن! ملف النيلان، كما عُرض في بينالي البندقية حول الهندسة المعمارية. الصفحة ۲۰

السبت ٩ يوليو، ٢٠١٦ السنة السادسة، العدد الثامن www.theniles.org